

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2603/2000, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa, kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta sekä Indonesiasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn päättämisestä 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2604/2000, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Intiasta, Indonesiasta, Malesiasta, Korean tasavallasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa sekä kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 21
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2605/2000, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa 42
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2606/2000, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta 61
- Komission asetus (EY) N:o 2607/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 67
- Komission asetus (EY) N:o 2608/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 18. osittaista tarjouskilpailua varten 69
- Komission asetus (EY) N:o 2609/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 70
- Komission asetus (EY) N:o 2610/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 72

Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

* Komission asetus (EY) N:o 2611/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta tiettyjen interventioelinten hallussa olevien viljojen viemistä varten annettujen asetusten (EY) N:o 1667/98, (EY) N:o 1759/98, (EY) N:o 1760/98, (EY) N:o 2198/98, (EY) N:o 1392/1999 ja (EY) N:o 441/2000 kumoamisesta	74
Komission asetus (EY) N:o 2612/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta	75
Komission asetus (EY) N:o 2613/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, tuontitullen muuttamisesta vilja-alalla	77
Komission asetus (EY) N:o 2614/2000, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	80

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2000/744/EY:

* Komission päätös, tehty 30 päivänä lokakuuta 2000, Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta (<i>tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3150</i>)	82
--	----

2000/745/EY:

* Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 2000, Indonesiasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin (PET) tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä (<i>tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3603</i>)	88
---	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2603/2000,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2000,

lopullisen tasoitustullin käyttöön otosta Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa, kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta sekä Indonesiasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn päättämisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽¹⁾, ja erityisesti sen 14 ja 15 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1741/2000⁽²⁾, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', otettiin käyttöön väliaikaiset tasoitustullit Intiasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa yhteisöön.
- (2) Rinnakkaisen polkumyynnitutkimuksen johdosta komission asetuksella (EY) N:o 1742/2000⁽³⁾ otettiin käyttöön väliaikaiset polkumyynnitullit tietynlaisen Intiasta, Indonesiasta, Malesiasta, Korean tasavallasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan polyeteenitereftalaatin tuonnissa.
- (3) Palautettakoon mieleen, että tukea ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän lokakuuta 1998 ja 30 päivän syyskuuta 1999 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan selvitykseen vaikuttava kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 1996 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

B MENETTELYN JATKO

- (4) Sen jälkeen, kun oli ilmoitettu niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella oli päätetty ottaa käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, useat asian-

omaiset osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Kaikille kuulemista pyytäneille asianomaisille osapuolille annettiin asetuksen (EY) N:o 2026/97, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti mahdollisuus tulla komission kuulemiksi.

- (5) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiä varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja todentamista.
- (6) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisten tasoitustullien käyttöön ottoa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista.

Lisäksi osapuolille asetettiin määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää huomautuksia tämän ilmoituksen johdosta.

- (7) Osapuolten suullisesti ja kirjallisesti esittämiä väitteitä tarkasteltiin ja silloin, kun sen katsottiin olevan asianmukaista, ne otettiin lopullisten päätelmien tekemistä varten huomioon.
- (8) Myöhemmin kerättyjen tietojen perusteella toteutetun alustavien päätelmien tarkastelun johdosta tehdään se päätelmä, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen tärkeimmät päätelmät olisi vahvistettava.

C TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (9) Tarkasteltavana oleva tuote kuvattiin väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa CN-koodeihin 3907 60 20 ja ex 3907 60 80 (Taric-koodi 3907 60 80 10) kuuluvaksi polyetyleenitereftalaatiksi, jonka viskositeetiluku on DIN-standardin (Deutsche Industrienorm) 53728 mukaisesti vähintään 78 ml/g, jäljempänä 'PET'. Koska kyseisestä määritelmästä ei ole esitetty uusia huomautuksia, tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat alustavat päätelmät vahvistetaan.

⁽¹⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 199, 5.8.2000, s. 6.⁽³⁾ EYVL L 199, 5.8.2000, s. 48.

2 Samankaltainen tuote

- (10) Väli aikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 16 kappaleessa todetaan, että yhteisön tuotannonalan tuotama ja yhteisön markkinoilla myyty PET ja asianomaisissa maissa tuotettu ja niistä yhteisöön viety PET ovat samankaltaisia tuotteita, koska tuotteen eri lajien fyysisissä ja teknisissä perusominaisuuksissa ja käyttötarkoituksissa ei ollut eroja. Koska asiasta ei ole esitetty uutta näyttöä, samankaltaista tuotetta koskevat alustavat päätelmät vahvistetaan.

D TUET

- (11) Vientiä harjoittavien tuottajien saamista tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavista tuista väli aikaista tullia koskevassa asetuksessa tehty päätelmät vahvistetaan lopullisesti, jollei tässä asiakirjassa nimenomaisesti muuta todeta.

I INTIA

Yleistä

1 Aloittaminen

- (12) Intian viranomaiset väittävät, että komissio pani tutkimuksen vireille rikkoen perusasetuksen 10 artiklaa ja tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO:n sopimuksen, jäljempänä 'SCM-sopimus', 11 artiklan 2 kohtaa. Intian viranomaisten mukaan tuista ja vahingosta valituksessa esitetyt tiedot olivat virheellisiä ja puutteellisia, eivätkä ne muodostaneet riittävää näyttöä menettelyn aloittamiseen.
- (13) Kävi ilmi, että valitukseen sisältyi riittävää näyttöä tuista ja vahingosta perusasetuksen 10 artiklan 2 kohdassa ja SCM-sopimuksen 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä. Valitus sisälsi sellaisia tukia, vahinkoa ja syy-yhteyttä koskevia tietoja, jotka valituksen tekijä saattoi kohtuullisesti hankkia. Olisi muistettava, että useimpia Intiassa käytettävissä olevia tukiohjelmia on jo tarkasteltu ja niiden on todettu mahdollistavan tasoitustullin käyttöönoton aiemmissa tutkimuksissa, jotka ovat koskeneet muun muassa PET-kalvojen ja valssattujen teräslevyjen tuontia Intiasta. Komissio tutki perusasetuksen 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti valituksessa esitetyn näytön paikkansapitävyyden ja riittävyyden, ja se todettiin tutkimuksen vireille panoon riittäväksi. Tämän vuoksi väitettä ei voida hyväksyä.

2 Menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus

- (14) Intian viranomaiset väittävät, että menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus⁽¹⁾ ei täytä SCM-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdassa asetettuja arviointiperusteita, koska se ei sisältänyt tietoja, joiden perusteella tarkastelupyynt-

nössä väitetään tukia olevan olemassa, eikä tiivistelmää niistä tekijöistä, joihin vahinkoa koskeva väite perustuu.

- (15) SCM-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdassa määrätään, että tutkimuksen vireillepanoa koskevassa julkisessa ilmoituksessa on oltava riittävät tiedot muun muassa tukikäytäntöjen kuvauksesta ja tiivistelmä niistä tekijöistä, joihin vahinkoa koskeva väite perustuu. Menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa todetaan tukea koskevasta väitteestä, että "tarkasteltavana olevan tuotteen intialaisten tuottajien väitetään hyötynneen Intian hallituksen myöntämistä tuista. Tukia on annettu vapautuksina tuloverosta, raaka-aineiden ja tuotantohyödykkeiden tuontitulleista ja erilaisina etuina vientiin suuntautuneille yrityksille ja vientiteollisuuden vapaa-alueille sijoittautuneille yrityksille", ja että "väitteen mukaan edellä mainitut järjestelyt ovat tukia, koska Intian hallitus osallistuu niiden rahoitukseen ja koska edunsaajat, tässä tapauksessa polyeteeniterefalaattikalvon vientiä harjoittavat tuottajat, hyöttyvät niistä. Tukien väitetään olevan riippuvaisia viennistä ja näin ollen erityisiä ja tasoitustullin käyttöönottoon johtavia.". Samassa ilmoituksessa mainitaan vahinkoa koskevasta väitteestä, että "valituksen tekijä on esittänyt todisteita siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Intiasta, Indonesiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta on kasvanut sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna" ja lisäksi, että "väitteen mukaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärillä ja -hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuottajien markkinaosuuteen, myymiin määriin ja veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan toimintaan ja sen taloudelliseen tilanteeseen".

Edellä esitetyssä tekstissä on riittävä tiivistelmä tukea ja vahinkoa koskevista väitteistä.

Tuet

1 Tuontitullien hyvitysjärjestelmät (Duty Entitlement Passbook Schemes, DEPB)

a) Vientiä edeltävä DEPB

- (16) Intian viranomaiset ovat todenneet, että vientiä edeltävä DEPB poistettiin käytöstä 1 päivänä huhtikuuta 2000. Tämän vuoksi kyseisen ohjelman perusteella ei tulisi ottaa käyttöön tasoitustulleja, koska se olisi perusasetuksen 15 artiklan vastaista.
- (17) Tiedoksiannon jälkeen Intian viranomaiset esittivät näyttöä siitä, että kyseinen ohjelma on tosiasialisesti poistettu käytöstä, eivätkä intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat saa siitä enää etua. Tämän vuoksi kyseinen väite hyväksytään eikä tukea laskettaessa etua oteta huomioon. Koska kyseinen ohjelma ei enää mahdollista tasoitustullin käyttöönottoa, asianomaisten osapuolten siitä esittämiä muita väitteitä ei ole tarpeen käsitellä.

(1) EYVL C 319, 6.11.1999, s. 2.

b) Viennin jälkeinen DEPB

- (18) Intian viranomaiset ovat väittäneet komission syyllistyneen ilmeiseen virheeseen arvioidessaan, mahdollistaako kyseinen järjestelmä tasoitustullin käyttöönoton. Komissio teki niiden mukaan varsinkin sen virheellisen päätelmän, että Intian viranomaiset eivät olisi panneet täytäntöön tarkastusjärjestelmää sen varmistamiseksi, mitkä tuotantopanokset kulutetaan tuotantoprosessissa ja että järjestelmää sovelletaan asianmukaisesti. Intian viranomaiset väittävät lisäksi, että komission arvio kyseisestä järjestelmästä saatavista eduista oli virheellinen, koska ainoastaan liiallisten tullien palauttamista voitiin pitää perusasetuksen 2 artiklan mukaisena tukena.
- (19) Komissio käytti jäljempänä esitettyä menetelmää määrittääkseen, onko viennin jälkeinen DEPB tasoitustullin käyttöönoton mahdollistava tuki ja jos näin on, laskeakseen siitä saatavan edun määrän. Perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan mukaisesti tehdään se päätelmä, että järjestelmään sisältyy Intian valtion taloudellinen tuki, koska valtio jättää kantamatta valtioneuvoston (eli tuontitullit), joka muutoin kannettaisiin. Edunsaaja hyötyy, koska vientiä harjoittavien tuottajien ei tarvitse maksaa tavanomaisia tuontitulleja.
- (20) Perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa säädetään kuitenkin poikkeuksesta tähän yleisperiaatteeseen esimerkiksi sellaisten tullinpalautusjärjestelmien ja korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelyjen osalta, jotka ovat asetuksen liitteessä I olevan i kohdan, liitteen II (palautuksen määrittely ja sitä koskevat säännöt) ja liitteen III (korvaavien tuotantopanosten palautuksen määrittely ja sitä koskevat säännöt) tarkkojen edellytysten mukaisia.
- (21) Selvityksessä kävi ilmi, että viennin jälkeinen DEPB ei ole tullinpalautusjärjestelmä tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmä. Tarkasteltuun järjestelmään ei sisälly niiden olennaisena osana velvoitetta tuoda maahan ainoastaan sellaisia tuotteita, joita käytetään vientituotteiden tuotannossa (perusasetuksen liite II). Lisäksi käytössä ei ole järjestelmää, jolla tarkastettaisiin, että tuontitavarat tosiasiallisesti käytetään tuotantoprosessissa. Kyseessä ei myöskään ole korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmä, koska tuontitavaroiden ei tarvitse laadultaan eikä ominaispiirteiltään vastata vientituotteiden valmistukseen käytettyjä kotimarkkinoilta hankittuja tuotantopanoksia (perusasetuksen liite III). Vientiä harjoittavat tuottajat voivat saada DEPB:n edun huolimatta siitä, tuovatko ne maahan tuotantopanoksia lainkaan. Viejä saa edun pelkästään viemällä tuotteita tarvitsematta esittää näyttöä siitä, että tuotantopanoksia on tuotu maahan; näin ollen vientiä harjoittavat tuottajat, jotka hankkivat kaikki tuotantopanoksensa kotimarkkinoilta eivätkä tuo maahan tavaraa, jota voitaisiin käyttää tuotantopanoksena, ovat oikeutettuja DEPB:n etuihin. Näin ollen viennin jälkeinen DEPB ei ole minkään liitteiden I—III säännöksen mukainen. Koska asetuksen poikkeusta 2 artiklassa säädetystä tukien määritelmästä ei näin ollen sovelleta, tasoitustullin käyttöönoton mahdollistava etu on kaikkien tuonnissa tavanomaisesti kannettavien tullien peruuttaminen.
- (22) Edellä esitetyn perusteella on selvää, että tuontitullien liiallisen määrän peruuttaminen on perusta edun määrän laskemiselle ainoastaan tosiasiallisten tullinpalautusjärjestelmien ja korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmien tapauksessa. Koska on todettu, että viennin jälkeinen DEPB ei kuulu kumpaankaan näistä kahdesta järjestelmästä, etu on kaikkien tuonnissa kannettavien tullien peruuttaminen, ei oletettu liiallisen määrän peruuttaminen.
- (23) Tarkastusjärjestelmän osalta kyseinen väite liittyy siihen, voidaanko viennin jälkeistä DEPB:tä pitää tullinpalautusjärjestelmä tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmänä. Koska määritettiin, että viennin jälkeinen DEPB ei ole perusasetuksen liitteissä II ja III tarkoitettu tullinpalautusjärjestelmä tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmä, lisätarkastelua ei tarvita. Vaikka DEPB olisi liitteiden II ja III mukainen, katsottaisiin, että kohtuullista tarkastusjärjestelmää ei ole olemassa. Tuotantopanoksia ja tuotoksia koskevat vakio-normit ovat luettelo mahdollisista panoksista, joita voidaan kuluttaa tuotantoprosessissa, sekä näiden määristä. Tuotantopanoksia ja tuotoksia koskevat vakio-normit eivät kuitenkaan muodosta perusasetuksen liitteessä II olevassa 5 kohdassa tarkoitettua tarkastusjärjestelmää. Normien perusteella ei voida tarkastaa tuotantoprosessissa tosiasiallisesti kulutettavia tuotantopanoksia eikä sitä, onko kyseiset tuotantopanokset tosiasiallisesti tuotu maahan.
- (24) Kyseistä väitettä ei voida edellä esitetystä syistä hyväksyä, ja alustavat päätelmät vahvistetaan kyseisen järjestelmän tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavuuden ja edun laskemisen osalta.

2 Vientiteollisuuden vapaa-alueet (Export Processing Zones, EPZ) / Vientiin suuntautuneet yksiköt (Export Oriented Units, EOU)

- (25) Eräs vientiä harjoittava tuottaja ja Intian viranomaiset väittivät, että EOU-järjestelmästä saatuja etuja ei tulisi katsoa tueksi, sillä kyseisen järjestelmään kuuluva vapautus valmisteverosta ja tulleista myönnetään ainoastaan sen tuotantopanostamäärän osalta, joka käytetään valmiin vientituotteen tuotannossa. Kyseisen järjestelmän väitetään muodostavan perusasetuksen liitteen I i kohdassa ja liitteessä II asetettujen edellytysten mukaisen tullinpalautusjärjestelmän.

- (26) Kaksi intialaista viejää ovat sijoittautuneet vientiin suuntautuneeseen yksikköön. Ottamatta kantaa kysymykseen siitä, onko kyseinen järjestelmä perusasetuksen säädösten mukainen tullinpalautusjärjestelmä, komissio hyväksyy lisätarkastelun johdosta, että kummankaan asianomaisen yrityksen osalta kyse ei ole liiallisten tulliä peruuttamisesta. Näin ollen raaka-aineita koskeva vapautus tullista ei tässä tutkimuksessa kyseisten yritysten osalta johda tasoitustullin käyttöönottoon.
- (27) Tämän vuoksi kahden EPZ/EOU-alueelle sijoittautuneen yrityksen tukimäärät on rajoitettu niihin tulleihin, jotka tavanomaisesti olisi maksettu tuotantohyödykkeistä, ja näin ollen ne ovat alennettuina 0,37 prosenttia ja 4,43 prosenttia.

3 Tuotantohyödykkeiden tuontia etuustullein koskeva järjestelmä (Export Promotion Capital Goods Scheme, EPCGS)

- (28) Intian viranomaiset huomauttivat, että EPCG-järjestelmässä edunsaaja ei ole veloitettu viemään kaikkia tuotantohyödykkeen avulla valmistettuja tuotteita ja että lisenssinhaltija on vapaa myymään osan tuotannosta kotimarkkinoilla. Tämän vuoksi Intian viranomaiset väittivät, että kyseisestä järjestelmästä saadut edut olisi kohdennettava kokonaistuotantoon.
- (29) Vastaväitteenä olisi painotettava, että kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 52 kappaleessa selitetään, riippuen siitä, minkä taseeseen vientivelvoitteeseen yritys on valmis sitoutumaan, yritys saa tuoda tuotantohyödykkeitä joko tullitta tai alennetulla tullilla. Järjestelmä on näin ollen oikeudellisesti vientituloksesta riippuvainen eli etua ei voi saada sitoutumatta viemään tuotteita. Tämän vuoksi sen katsotaan olevan perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti erityinen. Koska tuki on vientituki, ainoastaan vientimyynnin katsotaan hyötyvän siitä. Näin ollen asianmukainen nimittäjä on yhteenlaskettu vientimyynti.
- (30) Koska kyseisestä järjestelmästä ei alustavien päätelmien tiedoksiannon jälkeen esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50—57 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

4 Tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä

- (31) Kaikki tuet yksilöitiin vientituiksi. Tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavien vientitukien määrä on arvon perusteella ilmaistuna tutkimuksen kohteena olevien vientiä harjoittavien tuottajien osalta seuraava:

Tuen laji	DEPB	EPCGS	EPZ/EOU	Yhteensä
	Viennin jälkeinen			
Reliance Industries Limited	6,52 %	1,71 %		8,23 %
Futura Polymers Limited			0,37 %	0,37 %
Pearl Engineering Polymers Limited	5,01 %	0,79 %		5,8 %
Elque Polyesters Limited			4,43 %	4,43 %
Kaikki muut				8,23 %

- (32) Koko maata koskeva painotettu keskimääräinen tukimarginaali ylittää kaikkien tutkimuksen kohteena olevien, yli 90 prosentista Intiasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen viennistä yhteisöön vastaavien tuottajien osalta maahan sovellettavan kolmen prosentin vähimmäistason marginaalin.
- (33) Koska yhteistyössä toimimisen aste oli korkea, yhteistyöhön osallistumattomiin yrityksiin sovellettava jäännösmarginaali määritettiin korkeimman yhteistyössä toimineeseen yritykseen sovelletun tukimarginaalin tasolle eli 8,23 prosentiksi.

II INDONESIA

- (34) Koska alustavien päätelmien tiedoksiannon johdosta ei esitetty oleellisia huomautuksia, päätelmä siitä, että Indonesian tukimarginaalia on pidettävä vähäpätöisenä, vahvistetaan yhdessä väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 78 kappaleen päätelmien kanssa. Tämän vuoksi Indonesiaa koskeva menettely olisi päätettävä.

III KOREA

- (35) Koska alustavien päätelmien tiedoksiannon johdosta ei esitetty huomautuksia, päätelmä siitä, että Korean tukimarginaalia on pidettävä vähäpätöisenä, vahvistetaan yhdessä väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 79 kappaleen päätelmien kanssa. Tämän vuoksi Koreaa koskeva menettely olisi päätettävä.

IV MALESIA

1 Johdanto

- (36) Alkuunpanijan asemasta saatu etu luokiteltiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 132 kappaleessa virheellisesti vientitueksi. Johdanto-osan 93—95 kappaleessa esitetyt päätelmät siitä, että järjestelmä mahdollistaa tasoitustullin käyttöönoton, koska kyse on erityisestä kotimarkkinoiden tuesta, kuitenkin vahvistetaan. Tämä merkitsee, että todettua tukimäärää ei pitäisi enää kuitata polkumyynnitullia vastaan.
- (37) Koska alustavien päätelmien tiedoksiannon johdosta ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 80—133 kappaleen päätelmät vahvistetaan tiettyjen virhelaskelmien osalta korjattuina.

2 Tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä

- (38) Perusasetuksen säännösten mukaisten tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä on arvon perusteella ilmaistuna tutkimuksen kohteena olevien vientiä harjoittavien tuottajien osalta seuraava:

Tuen laji	Vienti	Kotimarkkinat	Kotimarkkinat	Vienti	Yhteensä
	Kaksinkertaiset vähennykset	Alkuunpanijan asema	Vapautus tuontitullista ja liikevaihtoverosta	Vapautus tuontitullista ja liikevaihtoverosta	
Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	0	3,3 %	0	0,27 %	3,57 %
MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	0	0	0,91 %	0	0,91 %
Kaikki muut					3,57 %

- (39) Koko maata koskeva painotettu keskimääräinen tukimarginaali ylittää kaikkien tutkimuksen kohteena olevien, yli 90 prosentista Malesiasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen viennistä yhteisöön vastaavien tuottajien osalta maahan sovellettavan kahden prosentin vähimmäistason marginaalin.

V TAIWAN

- (40) Eräs yritys väitti, että komissio teki laskuvirheen sen koneiden osalta myönnettävää tuontitullivapautusta koskevasta järjestelmästä saaman edun osalta. Kyseistä järjestelmästä saatu etu on laskettu uudelleen, ja todettiin, että laskuissa oli tapahtunut virhe. Virhe oikaistiin ja ohjelmasta saatu etu alennetaan 1,92 prosentista 0,27 prosenttiin.
- (41) Tämän jälkeen komissio tutki Taiwania koskevaa asiakirja-aineistoa perusteellisesti, muun muassa tarkisti laskelmat kaikkien neljän vientiä harjoittavan tuottajan osalta tarkastellakseen kyseisen tarkistuksen vaikutusta koko maata koskevan tukimarginaalin määrittämiseen.
- (42) Määritettiin, että edellä mainitun yrityksen tuen tason laskettua koko maata koskeva marginaali laski 0,94 prosenttiin, mikä alittaa asianomaisen maan yhden prosentin vähimmäistason. Tämän vuoksi Taiwanista peräisin olevaa tuontia koskeva tutkimus olisi päätettävä.

VI THAIMAA

1 Yleistä

- (43) Väli aikaisten toimenpiteiden vaiheessa kävi ilmi, että vaikka eräs Thaimaan alue (3-alue) on selvästi määritetty maantieteellinen alue, joka täyttää perusasetuksen 4 artiklan 3 kohdan mukaisen epäsuotuisan alueen määritelmän, eri tukijärjestelmistä saatavat edut ovat alakohtaisesti erityisiä, koska ohjelmia sovelletaan ainoastaan tiettyihin tuotannonaloihin. Thaimaan viranomaiset väittävät, että järjestelmät ovat monen eri tuotannonalan käytettävissä ja sitten yleisesti käytettävissä olevia.
- (44) Kävi ilmi, että Thaimaan viranomaiset ovat laatineet investointien edistämistukeen oikeutettuja toimia koskevan suppean luettelon, millä siis rajoitetaan tuen saamista, koska muita kuin edistettäviä tuotteita valmistavat yritykset eivät saa investointien edistämistä koskevan säädöksen mukaisia etuja. Lisäksi kyseistä luetteloa olisi pidettävä vahvistavana luettelona, jossa selkeästi määritellään ne erityiset tuotteet, joiden tuottajia suositetaan toisia enemmän. Se tosiasia, että investointien edistämistä koskevan säädöksen mukaisia etuja sovelletaan 200 tuotteeseen, on epäolennainen, koska ne yritykset, jotka eivät tuota kyseisiä tuotteita, eivät saa etuja. Tämän vuoksi erityisluonnetta koskevat alustavat päätelmät vahvistetaan.
- (45) Väli aikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 193 ja 196 kappaleessa todetaan, että niiden hankkeiden, joille haetaan investointiviraston kannusteita, on täytettävä lisäarvon 20 prosentin määrää koskeva edellytys. Alustavasti todettiin, että kyseisellä edellytyksellä kannustetaan yrityksiä käyttämään kotimarkkinoiden tuotteita tuontitavaroiden sijasta ja tämän johdosta se on perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti erityinen.
- (46) Thaimaan viranomaiset ovat tiedoksiannon jälkeen esittäneet näyttöä siitä, että lisäarvoa koskevalla edellytyksellä ei veloiteta PET:n tuottajia käyttämään kotimarkkinoiden tuotantopanoksia tuotujen tuotantopanosten sijasta. Thaimaan viranomaiset esittivät näyttöä siitä, että lisäarvoa koskeva edellytys voidaan täyttää silloinkin, kun valmiin tuotteen tuotannossa käytetään ainoastaan tuotuja raaka-aineita. Tämän vuoksi kyseinen ohjelma ei tarkasteltavana olevan tuotteen osalta edellytä kotimarkkinoiden tuotteiden käyttöä tuontitavaroiden sijasta perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä.

2 Vapautus yhtiöverosta

- (47) Vientiä harjoittava tuottaja väittää, että se valitsi yhtiöverovapautuksen sijasta aikaisempien vuosien nettotappioiden käyttämisen verotettavan voiton kuittaamiseen, ja tämän johdosta se ei saanut tutkimusajanjaksolla etuja.
- (48) Määritettiin, että yritys, joka on vapautettu tuloverosta ja joka samaan aikaan voi kuitata voittonsa tavanomaisten veromääräysten mukaisesti siirrettyjä tappioita vastaan, voi valita jommankumman vaihtoehdon. Thaimaan veroministeriö ja Thaimaan investointivirasto vahvistivat tämän. Tässä tapauksessa vientiä harjoittavan tuottajan määritettiin käyttäneen vapautusta yhtiöverosta, koska verotettavaa voittoa ei kuitattu kerääntyneillä nettotappioilla. Viimeksi mainittu itse asiassa kasvoivat viimeisenä varainhoitovuotena (1 655 089 790 bahtista 1 704 894 309 bahtiin). Jos vientiä harjoittava tuottaja olisi valinnut voittojensa kuittaamisen kerääntyneillä nettotappioilla, se ei olisi täyttänyt verovapaata tuloa koskevaa kohtaa, joka koskee ainoastaan investointiviraston vapauttamaa tuloa. Lisäksi WTO:n valituselin määrittä Kanadaa koskevassa siviili-ilma-alusasiassa⁽¹⁾, että jotta voitaisiin määrittää, merkitseekö SCM-sopimuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettu rahoitusosuuks "etua", on tarpeen määrittää, asettaako rahoitusosuuks edunsaajan edullisempaan asemaan kuin missä se olisi ilman rahoitusosuutta. Kuten edellä on mainittu, vientiä harjoittava tuottaja on edullisemmassa asemassa käyttäessään vapautusta yhtiöverosta, koska se pystyi siirtämään myöhemmin käytettäväksi suuremman määrän kerääntyneistä tappioista kuin mitä muuten olisi ollut mahdollista. Tämän vuoksi vientiä harjoittava tuottaja käytti vapautusta tuloverosta ja sai etua, ja kyseistä väitettä ei voida hyväksyä.

⁽¹⁾ Kanada — Siviili-ilma-aluksen vientiin vaikuttavat toimenpiteet, valituselimen kertomus, asiakirja WT/DS70/AB/R, 2. elokuuta 1999 (johdanto-osan 149 kappale ja sitä seuraavat kappaleet).

3 Vapautus tuontitullista koneiden osalta

- (49) Koska kyseisestä järjestelmästä ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 202—208 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

4 Tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä

- (50) Perusasetuksen säännösten mukaisten tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä määritetään alustavien päätelmien tiedoksiannon jälkeen esitettyjen huomautusten perusteella tutkimuksen kohteena olevan vientiä harjoittavan tuottajan osalta arvon perusteella ilmaistuna seuraavaksi:

	Vapautus tuloverosta	Vapautus tuontitullista koneiden osalta	Yhteensä
Thai Shingkong Industry Corporation Limited	8,13 %	0,35 %	8,4 %

- (51) Koska tutkimuksen kohteena oleva vientiä harjoittava tuottaja vastasi käytännöllisesti katsoen kaikesta Thaimaasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnista yhteisöön, koko maata koskeva painotettu keskimääräinen tukimarginaali ylittää selvästi maahan sovellettavan kahden prosentin vähimmäistason tukimarginaalin.

E YHTEISÖN TUOTANNONALAN MÄÄRITELMÄ

- (52) Koska yhteisön tuotannonalan määritelmästä ei ole esitetty uusia tietoja, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 226—231 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

F VAHINKO

1 Alustavat huomiot

- (53) Eräät asianomaiset osapuolet kysyivät, miksi yhteisön tuotannonalan esittämiä tietoja käytettiin ainoastaan vuodesta 1996 eteenpäin ja sitä aiemman ajanjakson markkinakehitys perustui riippumattomasta markkinatutkimuksesta saatuihin tietoihin.
- (54) Komissio katsoi, että vuotta 1995 koskevia yhteisön tuotannonalan esittämiä tietoja ei voitu käyttää, koska Kodak and Eastman hajosi vuonna 1995 ja koska Shellissä toteutettiin rakenneuudistus. Sekä Shell että Eastman eivät pystyneet esittämään kaikkia lukuja kyseisen vuoden osalta.
- (55) Komissio piti kuitenkin olennaisen tärkeänä laatia katsaus yhteisön markkinoilla vuonna 1995 vallinneen pulan vaikutuksesta sekä yhteisön tuotannonalan hintoihin että sen kannattavuuteen. Riippumattomasta markkinatutkimuksesta saatujen tietojen käyttöä pidettiin sinänsä asianmukaisena tarpeellisten taustatietojen saamiseksi yhteisön tuotannonalan tilanteen tarkastelujakson aikaisen kehittymisen arviointia varten, kuten johdanto-osan 236 kappaleessa selitetään.

2 Kulutus

- (56) Koska vastakkaisia uusia tietoja ei ole esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 239 ja 240 kappaleessa tarkasteltavana olevan tuotteen kulutuksesta yhteisössä esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3 Tuonti asianomaisista maista

Koreasta, Indonesiasta ja Taiwanista peräisin oleva tuonti

- (57) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 242 kappaleessa Koreasta ja Indonesiasta peräisin olevan tuonnin vähimmäistason tukimarginaaleista esitetyt päätelmät vahvistetaan. Molemmat maat jätetään näin ollen vahinkoa koskevan arvion ulkopuolelle.
- (58) Edellä esitettyjen uusien päätelmien perusteella Taiwanista peräisin olevan tuonnin tukimarginaalit ovat vähimmäistasoa, ja tämän vuoksi kyseistä tuontia ei oteta vahinkoa koskevassa arvioissa huomioon.

Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin oleva tuonti

a) Kumulaatio

- (59) Thaimaan viranomaiset väittivät, että kyseisestä maasta peräisin olevaa tuontia ei pitäisi arvioida kumulatiivisesti muun asianomaisen tuonnin kanssa, koska asianomaisista kolmesta maasta Thaimaasta peräisin olevalla tuonnilla oli pienin markkinaosuus ja se ei alittanut yhteisön tuotannonalan hintoja, mikä osoittaa, että thaimaalainen viejä ei hinnoitellut samalla tavalla kuin muiden maiden viejät. Kyseisten seikkojen ei katsottu olevan uusia, ja tämän vuoksi väite hylättiin, ja vahvistetaan, että Thaimaasta peräisin olevaa tuontia olisi arvioitava kumulatiivisesti Intiasta ja Malesiasta peräisin olevan tuonnin kanssa.
- (60) Intian ja Malesian viranomaiset väittivät, että ainoastaan Intiasta ja Malesiasta peräisin oleva tuettu tuonti olisi kumuloitava. Koska on määritetty, että koko maahan sovellettavat painotetut keskimääräiset tukimarginaalit ylittivät kaiken tarkastellun Intiasta ja Malesiasta peräisin olevan tuonnin osalta sovellettavat vähimmäistason tukimarginaalit, kaikki niiden vienti yhteisöön on otettava huomioon. Näin ollen kyseinen väite on hylätty ja tehdään se päätelmä, että kaikki Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin oleva tuonti olisi kumuloitava yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon arvioimiseksi.

b) Tuonnin määrä

- (61) Kuten seuraavasta taulukosta ilmenee, Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tuonnin määrä kasvoi merkittävästi (lähes seitsenkertaiseksi) vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana ollen lopulta 123 563 tonnia.

Tuonti	1996	1997	1998	Tutkimusajanjakso
Intia, Malesia ja Thaimaa yhteensä	17 831 t	44 708 t	118 113 t	123 563 t
Indeksi (1996 — 100)	100	251	662	693

- (62) Vuosina 1996—1998 tapahtuneen voimakkaan kasvun (tuonti yli kaksinkertaistui kunakin vuonna) jälkeen tuonnin kasvu vakiintui vuodesta 1998 tutkimusajanjaksolle. Olisi kuitenkin pantava merkille, että tuonti kasvoi edelleen, tosin hitaammin, vaikka yhteisön tuotannonala yritti vastata tuetun tuonnin aiheuttamaan hintakilpailuun ja saada takaisin markkinaosuuttaan.

c) Markkinaosuudet

- (63) Asianomaisen tuonnin markkinaosuus on kehittynyt seuraavasti:

Tuonnin markkinaosuudet	1996	1997	1998	Tutkimusajanjakso
Intia, Malesia ja Thaimaa yhteensä	2,2 %	4,1 %	9,0 %	9,2 %
Indeksi (1996 — 100)	100	190	417	424

- (64) Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus oli tutkimusajanjaksolla korkeimmillaan 9,2 prosenttia. Tämä luku on yli nelinkertainen tarkastelujakson alkuun eli vuoden 1996 tasoon verrattuna. Vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana asianomaisen tuonnin markkinaosuus pysyi vakaana edellä kuvatun tuonnin määrän kasvun hidastumisen vuoksi.

d) *Tuonnin hinnat*

- (65) Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuonnin hinnat laskivat 34 prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Ne putosivat 16 prosenttia vuosina 1996 ja 1997, viisi prosenttia vuosina 1997 ja 1998 ja 13 prosenttia vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Asianomaisista maista peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen keskimääräinen CIF-hinta tullaamattomana oli tutkimusajanjaksolla 516 euroa tonnilta. Tutkimuksen aikana vahvistettiin, että monet viejät myivät tavaraa yhteisöön tappiolla, mikä osoittaa, että yhteisön markkinoita koskeva hinnoittelupolitiikka oli aggressiivista.

e) *Hinnan alittavuus*

- (66) Tuetun tuonnin hinnan alittavuus, laskettuna sellaisena kuin se on eriteltyinä väli aikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 254 kappaleessa, vahvistetaan seuraavaksi:

Hinnan alittavuuden marginaalit: vaihteluvälit		
Intia	Malesia	Thaimaa
1,2 — 7,9 %	11,8 — 12,9 %	0 %

- (67) Koska asianomaiset osapuolet eivät ole esittäneet vastakkaisia huomautuksia tai uusia tietoja, hinnan alittavuutta koskevat väli aikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 254 kappaleen päätelmät vahvistetaan. Huomautetaan erityisesti, että alittavuuden alhaiset keskiarvot johtuivat hinnankorotusten estymisestä, jonka aiheutti asianomaisten maiden vientiä harjoittavien tuottajien hinnoittelu. Ne möivät tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisön markkinoille tuettuun ja tappiolliseen hintaan.

4 Asianomaisessa tuonnissa tapahtuneen muutoksen vaikutus vahinkoa ja syy-yhteyttä koskevaan arvioon

- (68) On pantava merkille, että Taiwanista peräisin olevan tuonnin jättäminen vahinkoanalyysin ulkopuolelle ei muuta väli aikaista tullia koskevassa asetuksessa asianomaisen tuonnin osalta määritettyjä kehitysuuntauksia. Tämän vuoksi tehdään se päätelmä, että edellä esitetyt tarkistetut tiedot eivät muuta väli aikaista tullia koskevassa asetuksessa asianomaisen tuonnin vaikutuksesta yhteisön tuotannonalan tilanteeseen ja syy-yhteydestä tehtyjä vahvistettuja päätelmiä.

5 Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (69) Tuetun tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan koskevan tarkastelun yhteydessä arvioitiin perusasetuksen 8 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki asiaa koskevat tekijät ja seikat, jotka vaikuttavat yhteisön tuotannonalan tilanteeseen.

Tarkastelu koski kaikkia perusasetuksen 8 artiklan 5 kohdassa nimenomaisesti lueteltuja tekijöitä. Eräitä tekijöitä ei kuitenkaan käsitellä yksityiskohtaisesti, koska tutkimuksen aikana ne todettiin epäolennaisiksi yhteisön tuotannonalan tilanteen arvioinnin kannalta (katso jäljempänä palkat ja varastot). Asianomaisista maista tulevan tuonnin määrän ja hintojen vuoksi tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrän suuruuden vaikutusta yhteisön tuotannonalaan ei voida pitää vähäpätöisenä.

Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa tarkastellut tekijät

— Investoinnit:

- (70) Kävi ilmi, että joitakin erään yhteistyössä toimivan yhteisön tuottajan tekemiä investointeja ei ollut väliaikaisten toimenpiteiden vaiheessa otettu huomioon. Kyseisten lukujen huomioonjälkeen kukaan investointitilanne ei muuta aiemmin määritettyä kehityssuuntausta.

Eräät asianomaiset osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonalan vuonna 1998 tekemien investointien laajuus osoitti sen taloudellisen tilanteen olleen hyvä. Toiset huomauttivat, että tutkimusajanjakson aikainen investointitaso alhaisuus oli seurausta aiemmista vuosista, jolloin yhteisön tuotannonala oli tehnyt tappiota, eikä sitä voida pitää tutkimusajanjakson aikaisen tuetun tuonnin vaikutuksesta aiheutuvana.

Tässä suhteessa tutkimus on selkeästi osoittanut, että vuosien 1997 ja 1998 ja tutkimusajanjakson investointikustannukset johtuivat suurimmaksi osaksi päätöksistä, jotka oli tehty vuonna 1995, jolloin PET-alan tulevaisuudennäkymät olivat hyvät (vuoden 1996 tappioita pidettiin väliaikaisina). Kyseisenlaisella tuotannonalalla on olennaisempaa tarkastella investointisuunnitelmia kuin tosiasiallisten kustannusten ajoitusta. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 264 kappaleessa todetaan, vahvistetaan, että tutkimusajanjakson aikaisen vahingollisten tukien aiheuttaman yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen jatkuneen heikkenemisen johdosta yhteisön tuotannonala ei ole suunnitellut kapasiteetin merkittävästi laajentamista lisääntyneen kysynnän tyydyttämiseksi tulevaisuudessa.

— Palkat ja varastot:

Myös palkkoja ja varastoja tarkasteltiin, vaikka palkkoja ei pidettykään oleellisena tekijänä, koska niiden osuus kokonaiskustannuksista on vähäinen ja se pysyi tarkastelujaksolla vakaana. PET-markkinoiden kausiluonteisuuden vuoksi varastomäärien todettiin vaihtelevan merkittävästi läpi vuoden ja tämän vuoksi niitä ei pidetty vahinkoanalyysin kannalta merkityksellisinä.

— Kasvu:

Vaikka väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa asiaa ei nimenomaisesti mainittukaan, komissio tarkasteli myös kasvua markkinaosuutta koskevassa selvityksessä, joka osoitti yhteisön tuotannoalalle tarkastelujaksolla aiheutuneen lievän tappion.

Muut tarkastellut tekijät

- (71) Yhteisön tuotannonalan tilanteen tarkastelua jatkettiin seuraavien osoittimien osalta.

— Pääoman saanti:

Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa jo mainitaan, tutkimusajanjakson aikaiset tappiot olivat niin tuntuvia, että tutkimusajanjaksolla ei päästy sopimukseen uudesta investointisuunnitelmasta. Tämä ei tietenkään parantanut yhteisön tuotannonalan pääoman saantia kyseisen ajanjaksona ennakoitua kysynnän kasvusta huolimatta.

— Tuottavuus:

Tuottavuus työntekijän tuottamina tonneina ilmaistuna kasvoi 67 prosenttia vuodesta 1996 tutkimusajanjaksolle ja 21 prosenttia vuodesta 1998 tutkimusajanjaksolle. Näin huomattava tuottavuuden kasvu osoittaa, että yhteisön tuotannonala teki kaikkensa säilyttääkseen kilpailukykyensä.

— Sijoitetun pääoman tuotto (ROI)

	1996	1997	1998	Tutkimusajanjakso
Sijoitetun pääoman tuotto (1)	- 6 %	- 7 %	1 %	- 8 %

(1) Sijoitetun pääoman tuotto määritellään voitoksi ennen veroja oikaistuna etuoikeutettujen osakkeiden osingoilla, debenttuurien ja pitkäaikaisien lainojen maksetuilla/saaduilla koroilla jaettuna koko oskepääomalla ja varauksilla sekä debenttureilla ja muilla pitkäaikaisilla lainoilla.

Edellä esitetty osoitin ilmentää yhteisön tuotannonalan (pääasiassa PET:hen keskittyvät alat mukaan luettuina) kokonaistilannetta. Tarkastus osoitti, että tutkimusajanjakson aikainen negatiivinen suuntaus voitiin suurelta osin kohdentaa PET-alalle. Kyseinen osoitin ilmentää yhteisön tuotannonalan kannattavuuden heikentymistä.

— Kassavirta:

(Euroa)		
1996	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	- 79 002 884
1997	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	84 901 988
1998	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	132 915 718
Tutkimusajanjakso	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	51 115 757

Edellä esitetty osoitin ilmentää yhteisön tuotannonalan (pääasiassa PET:hen keskittyvät alat mukaan luettuina) kokonaistilannetta. Se muodostaa asianomaisten yritysten toiminnallisen bruttotuloksen ennen maksuja, poistoja ja varauksia. Tarkastus osoitti, että tutkimusajanjakson aikana tapahtunut heikentyminen voitiin suurelta osin kohdentaa PET-alalle.

6 Muut esitetyt väitteet

a) *Komission päätelmien johdosta esitetyt yleiset väitteet*

- (72) Eräät asianomaiset osapuolet kyseenalaistivat vahinkoa koskevat komission päätelmät, koska jotkut vahingon osoittimet vaikuttivat joko olevan kasvussa tai pysyvän vakaina. Eräät asianomaiset osapuolet viittasivat vähäiseen hinnan alittavuuteen, myyntimäärän kasvuun ja markkinaosuuden yleiseen vakauteen. Niiden mielestä kyseisistä osoittimista kävi ilmi, että yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne oli hyvä ja että vaikka hinnat olivat hyvin alhaiset, ne olivat vallinneet markkinaolosuhteet huomioon ottaen tavanomaisella tasolla.
- (73) Kyseistä väitettä ei voitu hyväksyä. Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa määritetään, vuosina 1997 ja 1998 yhteisön markkinaosuus supistui viisi prosenttiyksikköä, mutta tutkimusajanjaksolla myynti lisääntyi ja markkinaosuus kasvoi ajankohtana, jolloin yhteisön tuotannonala laski hintojaan huomattavasti tuetun tuonnin tasolle. Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa selitetään, tuonnin määritettiin tapahtuneen tuettuun hintaan. Vähäinen hinnan alittavuus johtui siitä, että yhteisön tuotannonalan hinnat laskivat tutkimusajanjaksolla. Hintojen lasku aiheutui tuetusta tuonnista, joka oli määrältään ja markkinaosuudeltaan huomattavaa ja joka pakotti yhteisön tuotannonalan reagoimaan hintoja laskemalla.

b) Tutkimusajanjakson jälkeinen kehitys

- (74) Monet asianomaiset osapuolet ja jäsenvaltioiden valtuuskuntien jäsenet pyysivät komissiota analysoimaan ja ottamaan huomioon tiettyä tutkimusajanjakson jälkeistä kehitystä. Kyseiset osapuolet painottivat erityisesti yhteisön tuotannonalan PET:n hintojen nopeaa ja merkittävää nousua suhteessa raaka-ainekustannusten nousuun. Kyseisten osapuolten mukaan yhteisön tuotannonalan tilanne oli parantunut tutkimusajanjaksosta olennaisesti, eikä yhteisön tuotannonalalle todennäköisesti enää aiheutunut merkittävää vahinkoa.
- (75) Olisi palautettava mieleen, että perusasetuksen 11 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tutkimusajanjakson jälkeistä aikaa koskevia tietoja ei yleensä oteta huomioon. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan tutkimusajanjakson jälkeinen kehitys voidaan ottaa huomioon ainoastaan silloin, jos tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto on sen perusteella ilmeisen perusteetonta.
- (76) Komissio analysoi PET-markkinoiden kehittymistä tutkimusajanjakson jälkeisenä yhdeksänä kuukautena eli 1 päivän lokakuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 välisenä ajanjaksona. Kävi ilmi, että yhteisön tuotannonalan PET:n myynti yhteisön markkinoilla osoitti jatkuvaa nousua. Keskimääräinen myyntihinta oli yhdeksän kuukauden ajanjaksolla noin 40 prosenttia korkeampi kuin tutkimusajanjaksolla. Kyseinen nousu oli kustannusten nousua (noin 20 prosenttia) nopeampi ja johti yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen kohentumiseen. Kyseisen yhdeksän kuukauden aikana yhteisön tuotannonalan myyntituotto oli kuitenkin keskimäärin edelleen negatiivinen (– 2 prosenttia), mikä osoittaa, että sen taloudellinen tulos pysyi epätydyttävänä ja kaukana kyseisen tuotannonalan elinkelpoisuuden turvaavasta tasosta.
- (77) Tuntuva hintojen muuttuminen johtuu suurelta osin raakaöljyn hintojen noususta, joka on jatkunut vuoden 1999 puolestavälistä ja joka alkoi vaikuttaa kaikkiin polymeerin hintoihin huomattavasti muutamaa kuukautta myöhemmin. Olisi pantava merkille myös, että yhteisön tuotannonalan myynti ja markkinaosuus ovat vakaasti kasvaneet tuetun tuonnin kustannuksella. Tuetun tuonnin määrän väheneminen saattaa kuitenkin johtua tukien vastaisen tutkimuksen vireillepanosta. Tässä tapauksessa myös dollarin ja euron valuuttakurssin kehittyminen on vähentänyt kiinnostusta asianomaista tuontia kohtaan.
- (78) On pantava merkille, että valuuttakurssit ja raakaöljyn hinta ovat erittäin epävakaita ja muutokset saattavat olla tilapäisiä. Jos tämä tukien vastainen tutkimus päätetään ottamatta käyttöön toimenpiteitä, tuettu tuonti saattaa nopeasti lisätä markkinaosuuttaan.
- (79) Edellä esitetyn perusteella tehdään se päätelmä, että tutkimusajanjakson jälkeinen kehitys ei osoita, että tuetun tuonnin aiheuttama vahinko olisi päättynyt. Tämän vuoksi tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto ei ole ilmeisen perusteetonta.

7 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (80) Koska yhteisön tuotannonalalle aiheutuneesta vahingosta ei esitetty muita väitteitä, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 265–268 kappaleen päätelmä siitä, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut merkittävää vahinkoa perusasetuksen 8 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä, vahvistetaan.

G SYY-YHTEYS

- (81) Useat asianomaiset osapuolet väittivät edelleen, että komissio oli tehnyt sen virheellisen päätelmän, että asianomaisista maista peräisin oleva tuonti oli yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon syy, sillä niiden mielestä kyseisen tuotannonalan tilanne ja yhteisön markkinoiden hintataso johtuivat muiden tekijöiden yhteisvaikutuksesta. Kyseiset asianomaiset osapuolet toistivat jo väliaikaisten toimenpiteiden vaiheessa esittämänsä näkökohdat (raaka-aineiden hinta, ylikapasiteettitilanne ja PET-tuottajien keskinäinen kilpailu mukaan luettuina).
- (82) Koska yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon syystä ei esitetty muita väitteitä, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 290 kappaleen päätelmä siitä, että PET:n tuonti asianomaisista maista on aiheuttanut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

H YHTEISÖN ETU

1 Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus korkeamman jalostusasteen teollisuuteen

a) Lisätutkimus

- (83) Koska käyttäjien yhteistyö tutkimuksen ensimmäisessä vaiheessa oli vähäistä, komissio päätti tutkia tarkemmin, millainen vaikutus toimenpiteiden käyttöönotolla todennäköisesti olisi korkeamman jalostusasteen teollisuuteen. Tämän vuoksi komissio lähetti 90 uutta, yksinkertaistettua kyselylomaketta PET:n käyttäjille, joista osaan oli jo otettu yhteyttä mutta joilta ei ollut saatu vastausta. Asetetussa määräajassa saatiin asian kannalta merkityksellisiä vastauksia 19 yritykseltä, jotka eivät aiemmin olleet toimineet yhteistyössä.

Uudet yhteistyössä toimivat yritykset ovat:

- Kolme esimuottien/pullojen valmistajaa:
 - Lux PET GmbH & Co. (Luxemburg)
 - Puccetti SpA (Italia)
 - EBP SA (Espanja)
- Neljä tarkasteltavana olevaa tuotetta käyttävää PET-kalvojen ja -levyjen tuottajaa:
 - RPC Cobelplast Montonate S.r.l. (Italia)
 - Moplast SpA (Italia)
 - Alusuisse Thermoplastic (Yhdistynyt kuningaskunta)
 - Klöckner Pentaplast BV (Alankomaat)
- Neljä virvoitusjuomien tuottajaa:
 - L'abeille (Ranska)
 - Pepsico Food Beverages Intl. Ltd (Italia)
 - Pepsico France (Ranska)
 - Europe embouteillage Snc (Ranska)
- Kahdeksan kivennäis- ja lähdevesien tuottajaa:
 - Aguas Minerales Pasqual S.L. (Espanja)
 - Eycam Perrier SA (Espanja)
 - Font Vella SA & Aguas de Lanjarón SA (Espanja)
 - Italaquae SpA (Italia)
 - Neptune SA (Ranska)
 - Roxane SA (Ranska)
 - San Benedetto (Italia)
 - Società Generale delle acque minerali a.r.l. (Italia)

Joko ensimmäiseen tai toiseen kyselyyn vastanneiden yritysten toimittamat tiedot kattoivat kaikkiaan 26 prosenttia yhteisön PET:n kulutuksesta tutkimusajanjakson aikana. Nämä tiedot yhdistämällä määritettyjä kustannuksia on pidetty käyttäjien eri alasektoreita edustavana, koska yksittäisiä yrityksiä koskevat tiedot olivat varsin yhtenäisiä samaan alasektoriin kuuluvien yritysten osalta.

- (84) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen useat käyttäjät tai niitä edustavat järjestöt esittivät näkökantansa komissiolle. Ne esittivät lähinnä huomioita PET-markkinoiden aiemmasta kehityksestä ja tarkastelivat toimenpiteiden mahdollista vaikutusta tuotetta käyttäviin aloihin. Näkökantojaan esittivät seuraavat tahot:
- Schmalbach-Lubeca, Euroopan suurin muovinvalmistaja (18 % yhteisön PET:n kulutuksesta),
 - Euroopan muovinvalmistajien yhdistys (EUPC),
 - UNESDA, virvoitusjuomateollisuutta edustava järjestö, ja
 - Nestlé-ryhmittymä, joka toisti ilmoituksensa siitä, että Ranskan markkinoita koskevat tiedot ovat edustavia sen koko Euroopan markkinoiden osalta (ryhmittymän Euroopassa tehtyjen PET-ostojen osuus on noin 9 prosenttia yhteisön PET:n kulutuksesta; ostoista 3 prosenttia on suunnattu ainoastaan Ranskan markkinoille).

Nämä näkökannat samoin kuin tutkimuksen ensimmäisessä vaiheessa ilmoittautuneiden vesien tuottajia edustavien järjestöjen esittämät näkökannat otettiin huomioon; yhteensä näkökannat edustavat ainakin puolta kyseisistä markkinoista.

b) Tuotetta käyttävien alojen kuvaus

- (85) Kaiken toimitetun tiedon analysoinnin jälkeen todettiin, että tuotetta käyttävät alat, jotka aiemmin luokiteltiin kolmeen ryhmään (esimuottien valmistajat, vesien tuottajat ja virvoitusjuomien integroituneet tuottajat), ovat paremmin jaettavissa kahteen ryhmään:

- Muovinvalmistajat, joihin kuuluvat esimuottien ja pullojen valmistajat sekä levyjen valmistajat. Näiden käyttäjien toiminta on yksinkertaista valmistusta; tämän vuoksi PET:n hinta on niiden tärkein kustannustekijä. Pullojen ja esimuottien valmistajat myyvät suurimman osan tuotannostaan alkoholittomien juomien pullottajille. Levyjen tuottajat, joiden osuus muovinvalmistusalasta on pieni, myyvät tuotteitaan eri tuotannoaloille, jotka käyttävät levyjä lähinnä tuotteidensa pakkaamiseen.
- Alkoholittomien juomien pullottajat, esimerkiksi veden, hiilihappopitoisten ja hiilihapottomien virvoitusjuomien, maidon ja hedelmärehujen pullottajat. Tämän käyttäjäryhmän jako edelleen veden ja virvoitusjuomien tuottajiin ei ole merkityksellinen, koska monissa tapauksissa sama valmistaja pullottaa sekä vettä että virvoitusjuomia. Tärkeämpää on tehdä ero niiden valmistamien eri juomien välillä, koska PET:n suhteellinen osuus niiden valmistuskustannuksista riippuu kyseisten juomien ominaiskustannuksista (virvoitusjuomien tai hedelmärehujen tuotantopanokset ovat veden tuotantopanoksia kalliimmat). Joka tapauksessa PET on varsin merkittävä kustannustekijä, ja pullottajien ongelmat PET:n saatavuuden suhteen ovat samanlaisia riippumatta pullotettavasta tuotteesta.

- (86) On huomattava, että muovinvalmistajien (ei kuitenkaan levyjen valmistajien) ja pullottajien välillä on läheinen toiminnallinen yhteys.

- Pullottajat ostavat melkein kaiken muovinvalmistajien tuotannon.
- Kullakin muovinvalmistajalla on vain vähän asiakkaita (usein vain yksi).
- Muovinvalmistajien ja niiden asiakkaiden suhde on sopimusperusteinen. Sopimukseen sisältyy hyvin usein määräyksiä, joissa otetaan automaattisesti huomioon PET:n hintavaihtelut, tai sopimukset neuvotellaan säännöllisesti uudelleen.

Jäljempänä esitettyjen toimenpiteiden vaikutuksen ei tämän vuoksi pitäisi kumuloitua, koska suurin osa vaikutuksista siirtyy suoraan muovinvalmistajien tärkeimmille asiakkaille eli alkoholittomien juomien pullottajille.

c) Toimenpiteiden ennakoitu vaikutus käyttäjiin

- (87) Toimitetut uudet tiedot huomioon ottaen voidaan määrällistä tietoa toimittaneiden käyttäjien tilanne esittää seuraavasti:

		PET:n kulutuksen prosenttiosuus yhteisön kulutuksesta	PET:n prosenttiosuus tuotantokustannuksista	PET-tuotteisiin liittyvän henkilöstön määrä
Muovinvalmistajat	Esimuottien ja pullojen tuottajat	7	66	770
	Levyjen tuottajat	1	55	186
Alkoholittomien juomien pullottajat	Kivennäis- ja lähdevedet	18	24	6 766
	Virvoitusjuomat	1	9	298
YHTEENSÄ		26		8 020

d) Vaikutus muovinjalostajiin

- (88) Ehdotettujen tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton arvioitiin nostavan esimuottien ja pullojen valmistajien tuotantokustannuksia 0,75 prosenttia; arvio perustuu valmistajien asianomaisista maista peräisin olevan tutkimusajanjakson aikana ostaman PET:n määriin. Toimenpiteiden vaikutus levyjen tuottajiin olisi samoin laskentaperustein noin 0,4 prosenttia. Asiakassuhteen sopimusperusteisuuden vuoksi esimuottien ja pullojen valmistajat voivat todennäköisesti siirtää suurimman osan tästä kustannusten noususta asiakkaidensa kannettavaksi. Tasoitustoimenpiteiden vaikutuksen kyseisten yritysten kannattavuuteen arvioidaan tämän vuoksi olevan hyvin vähäinen.

e) Vaikutus alkoholittomien juomien pullottajiin

- (89) Arvioitiin, että ehdotettujen tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto lisäisi alkoholittomien juomien pullottajien tuotantokustannuksia keskimäärin alle 0,2 prosenttia; arvio perustuu pullottajien asianomaisista maista peräisin olevan tutkimusajanjakson aikana ostaman PET:n määriin. Kustannusten nousua voidaan näin ollen pitää vähäpätöisenä.

2 Juomien vähittäismyyntihinta

- (90) Todettiin, että pullotetun veden ja virvoitusjuomien hinnat ovat nousseet melko vakaata 1—2 prosentin vuositahtia viimeisen kymmenen vuoden aikana (Eurostatin vähittäismyyntihintaindeksiä koskevat tilastot). Samana aikana PET:n hinnat ovat vaihdelleet erittäin paljon, mutta tämä ei ole kuitenkaan vaikuttanut pullotetun veden ja virvoitusjuomien vähittäismyyntihintoihin. Tämän vuoksi väite toimenpiteiden mahdollisesta inflaatiovaikutuksesta pullotetun veden ja virvoitusjuomien hintoihin hylätään.

3 Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus yhteisön tuotannonalaan ja alhaisemman jalostusasteen teollisuuteen

- (91) Ehdotetut toimenpiteet hyödyttäisivät erittäin todennäköisesti yhteisön tuotannonalaa, joka on rakenneuudistuspyrkimyksillään ja tuottavuutensa huomattavalla kohentamisella osoittanut vahvan halunsa jatkaa toimintaansa nopeasti kasvavilla yhteisön markkinoilla. Toimenpiteiden käyttöönotto mahdollistaa tuotannonalan kannattavuuden parantumisen ja uudet investoinnit, jotka ovat elintärkeitä tällaisen pääomavaltaisen toiminnan pitkän aikavälin elinkelpoisuudelle yhteisössä.
- (92) Koska yhteisön alhaisemman jalostusasteen teollisuuden tilanne on riippuvainen yhteisön PET:n tuottajien taloudellisesta kannattavuudesta, tuottajien tilanteen parantuminen toimenpiteiden käyttöönoton vuoksi hyödyttää myös alhaisemman jalostusasteen teollisuutta. Alhaisemman jalostusasteen teollisuuden yhteistyössä toimineet yritykset ovat vahvistaneet tämän.

4 Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (93) Käyttäjiltä saatujen lisätietojen perusteella tehdään se päätelmä, että toimenpiteiden vaikutus käyttöön olisi vähäinen. Koska muovinvalmistajat voivat siirtää suurimman osan kustannusten noususta asiakkaidensa kannettavaksi, toimenpiteiden kokonaisvaikutus juomavalmistajiin arvioidaan vähäpätöiseksi suhteessa alan kokonaiskannattavuuteen.
- (94) Lisäksi vahvistetaan, että esimuottien valmistuksen siirtäminen yhteisön ulkopuolelle ei ole todennäköistä, että PET:n hintojen vaihtelut eivät yleensä juuri vaikuta alkoholittomien juomien vähittäismyyntihintoihin, ja että toimenpiteiden käyttöönotto on selvästi yhteisön ja alhaisemman jalostusasteen teollisuuden edun mukaista.
- (95) Koska muita yhteisön etua koskevia huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan johdanto-osan 344 kappaleen päätelmä siitä, ettei ole olemassa pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön toimenpiteitä.

I TULLIEN KÄYTTÖÖNOTOSTA LUOPUMINEN

- (96) Koska edellä tehdään se päätelmä, että Indonesiasta, Koreasta ja Taiwanista peräisin olevassa tuonnissa koko maata koskevat painotetut keskimääräiset tukimarginaalit ovat vähimmäistasoa, päätetään lopullisesti olla ottamatta tasoitustoimenpiteitä käyttöön asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin osalta. Tämän johdosta asianomaisista maista tulevaa tuontia koskeva menettely olisi päätettävä.

J LOPULLISET TOIMENPITEET

- (97) Tukia, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevien päätelmien perusteella katsotaan, että olisi otettava käyttöön lopulliset tasoitustoimenpiteet, jotta Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin oleva tuettu tuonti ei aiheuttaisi enempää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.
- (98) Koska uusia tietoja ei ole esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 349 ja 350 kappaleessa kuvattu vahingon korjaavan tason määrittäminen vahvistetaan.
- (99) Jotta raakaöljyn hintavaihteluiden aiheuttama PET:n hintavaihtelu ei johtaisi korkeampien tullien kantamiseen, pidetään aiheellisena ottaa käyttöön tullit tonnikohtaisesti kannettavina erityismäärinä. Kyseiset määrät perustuvat tasoitustullin määrän soveltamiseen tutkimusajanjakson aikaista vahingon korjaavaa tasoa laskettaessa käytettyihin cif-vientihintoihin.
- (100) Tämä johti yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien osalta seuraaviin tasoitustulleihin (euroa tonnilta):
- a) INTIA
- | | |
|------------------------------------|--------------|
| Reliance Industries Limited | 41,3 euroa/t |
| Pearl Engineering Polymers Limited | 31,3 euroa/t |
| Elque Polyesters Limited | 22,0 euroa/t |
| Futura Polymer Limited | 0 |
- b) MALESIA
- | | |
|------------------------------------|--------------|
| MPI Polyester Industries Sdn. Bhd. | 0 |
| Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd. | 16,6 euroa/t |
- c) THAIMAA
- | | |
|---|--------------|
| Thai Shingkong Industry Corporation Limited | 49,1 euroa/t |
|---|--------------|
- (101) Koska yhteistyöstä kieltäytymisen palkitseminen haluttiin välttää, yhteistyöstä kieltäytyneisiin yrityksiin sovellettava tullit katsottiin aiheelliseksi määrittää korkeimman yhteistyössä toimivalle yritykselle määritetyn tullin tasolle eli 41,3 euroksi tonnilta intialaisten tuottajien, 16,6 euroksi tonnilta malesialaisten tuottajien ja 49,1 euroksi tonnilta thaimaalaisten tuottajien osalta.
- (102) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset tasoitustullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tutkimuksen aikaista tilannetta. Toisin kuin koko maata koskevia "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavia tulleja, kyseisiä tulleja sovelletaan yksinomaan erikseen mainittuihin oikeussubjekteihin. Jos yritystä ei ole nimenomaisesti mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa kyseisiä tulleja, vaan niihin on sovellettava "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia.
- (103) Kaikki näiden yritys kohtaisten tasoitustullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esim. yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin uusiin tuotanto- tai myyntiyksiköihin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Komissio muuttaa tarvittaessa tätä asetusta neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle.

⁽¹⁾ Euroopan komissio
Kauppapolitiikan pääosasto
Linja C
TERV 0/13
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

K VÄLIAIKAISEN TULLIN KANTAMINEN

- (104) Ottaen huomioon vientiä harjoittavien tuottajien osalta todettujen tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon vakavuus, pidetään tarpeellisena, että asetuksen (EY) N:o 1741/2000 mukaisesti väliaikaisen tasoitustullin vakuutena olevat määrät kannetaan lopullisesti lopullisen tullin määräisinä. Jos lopulliset tullit ovat korkeammat kuin väliaikaiset tullit, vain väliaikaisia tulleja vastaavat vakuutena olevat määrät kannetaan lopullisesti. Taiwanista peräisin olevan tietyntyypisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa käyttöön otettujen väliaikaisten tasoitustullien vakuutena olevat määrät vapautetaan.

L SITOUKSET

- (105) Väliaikaisten tasoitustullien käyttöönoton jälkeen kaksi intialaista vientiä harjoittavaa tuottajaa tarjosi hintasitoumuksen perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (106) Komissio katsoo, että Reliance Industries Limited ja Pearl Engineering Polymers Limited tarjoamat sitoumukset voidaan hyväksyä⁽¹⁾, koska niillä poistetaan tukien vahingollinen vaikutus. Lisäksi yritykset ovat sitoutuneet toimittamaan komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja viennistään, mistä syystä sitoumuksia voidaan valvoa tehokkaasti. Lisäksi komissio katsoo näiden yritysten myynnin rakenteen perusteella, että tarjottujen sitoumusten kiertämisen vaara on varsin vähäinen.
- (107) Sitoumusten noudattamisen ja niiden tehokkaan valvonnan varmistaminen edellyttää, että sitoumuksen perustuvan vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen yhteydessä on mahdollista saada vapautus tullista ainoastaan esittämällä asianomaisen jäsenvaltion tulliviranomaisille liitteessä luetellut tiedot sisältävä pätevä sitoumuslasku niiltä vientiä harjoittavilta tuottajilta, joiden tarjoamat sitoumukset on hyväksytty. Jos tällaista laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tulliviranomaisille esitettyä tuotetta, sovelletaan asianmukaista tasoitustullia sitoumusten oikean soveltamisen varmistamiseksi.
- (108) Jos sitoumusta rikotaan tai se peruutetaan, perusasetuksen 13 artiklan 9 ja 10 kohdan nojalla voidaan ottaa käyttöön tasoitustulli,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen tasoitustulli CN-koodeihin 3907 60 20 ja ex 3907 60 80 (Taric-koodi 3907 60 80 10) kuuluvan polyeteenitereftalaatin, jonka viskositeettiluku on DIN-standardin (Deutsche Industrienorm) 53728 mukaisesti vähintään 78 ml/g, tuonnissa.

2. Jollei 3 kohdasta muuta johdu, vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen tasoitustulli on seuraavista maista peräisin olevien tuotteiden osalta seuraava:

Maa	Lopullinen tulli (euroa tonnilta)	Taric-lisäkoodi
Intia	41,3	A999
Malesia	16,6	A999
Thaimaa	49,1	A999

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 88.

3. Edellä säädettyjä tulleja ei sovelleta seuraavassa lueteltujen yritysten valmistamiin tuotteisiin, joihin sovelletaan seuraavia tasoitustulleja:

Maa	Yritys	Lopullinen tulli (euroa tonnilta)	Taric-lisäkoodi
Intia	Reliance Industries Limited	41,3	A181
Intia	Pearl Engineering Polymers Limited	31,3	A182
Intia	Elque Polyesters Limited	22,2	A183
Intia	Futura Polymer Limited	0	A184
Malesia	MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	0	A185
Malesia	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	16,6	A186
Thaimaa	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	49,1	A190

4. Jos tavarat ovat vahingoittuneet ennen niiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen, mistä syystä niistä tosiasiallisesti maksettua tai maksettavaa hintaa on suhteutettu tullausarvon määrittämiseksi komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾ 145 artiklan mukaisesti, tasoitustullia, joka lasketaan edellä vahvistettujen kiinteiden määrien perusteella, alennetaan prosenttimäärällä, joka vastaa tosiasiallisesti maksetun tai maksettavan hinnan suhteutusta.

5. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, lopullista tullia ei sovelleta tuonnin yhteydessä tuotteisiin, jotka luovutetaan vapaaseen liikkeeseen 2 artiklan säännösten mukaisesti.

6. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

1. Tuonnissa ei kanneta 1 artiklalla käyttöön otettuja tasoitustulleja, jos tuotavat tuotteet on tuottanut ja suoraan vienyt (toisin sanoen laskuttanut ja lähettänyt) yhteisössä tuojana toimivalle yritykselle jokin 3 kohdassa mainituista yrityksistä, jos niitä tulliselvitettäväksi ilmoitettaessa on käytetty asianmukaista Taric-lisäkoodia ja jos 2 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

2. Vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaa ilmoitusta tehtäessä on mahdollista saada vapautus tullista ainoastaan esittämällä asianomaisen jäsenvaltion tulliviranomaisille jonkin 3 kohdassa mainitun vientiyrityksen antama pätevä sitoumuslasku, joka sisältää tämän asetuksen liitteessä luetellut keskeiset tiedot. Tullista vapauttamisen edellytyksenä on lisäksi se, että tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa esitettyä kuvausta.

3. Sitoumuslaskulla tapahtuvaa tuontia tulliselvitettäväksi ilmoitettaessa on käytettävä seuraavia Taric-lisäkoodeja:

Yritys	Maa	Taric-lisäkoodi
Reliance Industries Limited	Intia	A181
Pearl Engineering Polymers Limited	Intia	A182

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 502/1999 (EYVL L 65, 12.3.1999, s. 1).

3 artikla

Kannetaan asetuksella (EY) N:o 1741/2000 Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa käyttöön otettujen väliaikaisten tasoitustullien vakuutena olevat määrät lopullisesti käyttöön otettujen tullien suuruksina. Lopullisen tasoitustullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.

4 artikla

Päätetään Indonesiasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuontia koskeva tukien vastainen menettely.

5 artikla

Vapautetaan asetuksella (EY) N:o 1741/2000 Taiwanista peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa käyttöön otettujen väliaikaisten tasoitustullien vakuutena olevat määrät.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. FABIUS

LIITE

Tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa sitoumuslaskussa ilmoitettavat tiedot:

1. Sitoumuslaskun numero.
2. Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa tarkoitettut tavarat voidaan tullata yhteisön rajalla (tässä asetuksessa määritellyn mukaisesti).
3. Tavaroiden tarkka kuvaus, jossa mainitaan:
 - tuotteen ilmoituskoodi sellaisena kuin se ilmoitetaan asianomaisen vientiä harjoittavan tuottajan esittämässä sitoumuksessa,
 - CN-koodi,
 - määrä (ilmoitetaan yksikköinä).
4. Myyntiehdot, joissa ilmoitetaan:
 - yksikköhinta,
 - sovellettavat maksuehdot,
 - sovellettavat toimitusehdot,
 - kaikki alennukset ja hyvitykset.
5. Tuojana toimiva yritys (yrityksen nimi), jota viejäyritys suoraan laskuttaa.
6. Yrityksen virkailija (virkailijan nimi), joka on laatinut sitoumuslaskun ja seuraavan allekirjoitetun ilmoituksen:

”Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa suoraa vientiä varten tapahtuu (yrityksen nimi) esittämän ja Euroopan komission päätöksellä 2000/745/EY hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti, ja vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja asianmukaiset.”

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2604/2000,**annettu 27 päivänä marraskuuta 2000,****lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Intiasta, Indonesiasta, Malesiasta, Korean tasavallasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa sekä kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan ja 10 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (1) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 1742/2000⁽²⁾, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', käyttöön väliaikaiset polkumyöntitullit Intiasta, Indonesiasta, Malesiasta, Korean tasavallasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa.
- (2) Komissio otti myös rinnakkaisessa tukien vastaisessa menettelyssä asetuksella (EY) N:o 1741/2000⁽³⁾ käyttöön väliaikaisen tasoitustullin Intiasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa.
- (3) Polkumyöntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän lokakuuta 1998 ja 30 päivän syyskuuta 1999 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan tutkimukseen liittyvä kehityssuuntien tarkastelu kattoi ajanjakson 1 päivästä tammikuuta 1996 tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

B MYÖHEMPI MENETTELY

- (4) Sen jälkeen, kun oli ilmoitettu niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella oli päätetty ottaa käyttöön väliaikaiset polkumyöntitoimenpiteet, useat asianomaiset osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Kuulemista pyytäneille asianomaisille osapuolille annettiin asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti mahdollisuus tulla komission kuulemiksi.
- (5) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiään varten tarpeellisia pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkistamista.

- (6) Seuraavan kyselyyn vastanneen, korealaiseen vientiä harjoittavaan tuottajaan etuyhteydessä olevan yrityksen toimitiloihin tehtiin ylimääräinen tarkastuskäynti.

— SK Global Belgium NV (Antwerpen)

- (7) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisen polkumyöntitullin käyttöönottoa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat tehdä huomautuksia tämän ilmoituksen johdosta.
- (8) Osapuolten suullisesti ja kirjallisesti esittämiä huomautuksia tarkasteltiin ja jos sen katsottiin olevan asianmukaista, ne otettiin huomioon lopullisten päätelmien tekemistä varten.
- (9) Alustavien päätelmien tarkastelun jälkeen päätellään niitä koskevien myöhemmin kerättyjen tietojen perusteella, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen tärkeimmät päätelmät olisi vahvistettava.

C TARKASTELEVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE**1. Tarkasteltavana oleva tuote**

- (10) Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa määriteltiin, että tarkasteltavana oleva tuote on polyeteenitereftalaatti, jonka viskositeettiluku on DIN-standardin (Deutsche Industrienorm) 53728 mukaisesti vähintään 78 ml/g ja joka luokitellaan CN-koodeihin 3907 60 20 ja ex 3907 60 80 (Taric-koodi 3907 60 80 10), jäljempänä 'PET'. Koska määritelmästä ei saatu uusia huomautuksia, tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat alustavat päätelmät vahvistetaan.

2. Samankaltainen tuote

- (11) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 12 kappaleessa komissio totesi, että yhteisön tuotannonalan tuottama ja yhteisön markkinoilla myymä sekä asianomaisissa maissa tuotettu ja niistä yhteisöön vietävä PET ovat samankaltaisia tuotteita, koska eri PET-lajien fyysisissä ja teknisissä perusominaisuuksissa ja käyttötarkoituksissa ei ollut eroja. Koska uutta näyttöä asiasta ei ole esitetty, samankaltaista tuotetta koskevat alustavat päätelmät vahvistetaan.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 199, 5.8.2000, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 199, 5.8.2000, s. 6.

D POLKUMYYNTI

1. Normaaliarvo

- (12) Indonesianlainen vientiä harjoittava tuottaja, johon sovellettiin perusasetuksen 18 artiklan 1 kohtaa, koska sen todettiin toimittaneen vääriä ja harhaanjohtavia tietoja, kiisti komission päätelmät. Se katsoi, että 18 artiklan soveltaminen ei ollut perusteltua ja että sen myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten huomiotta jättäminen oli kohtuuttoman ankara toimenpide.
- (13) Komissio tarkasteli uudestaan kaikkia tietoja, jotka yritys oli toimittanut vastauksessaan kyselyyn sekä paikalla toteutetussa tarkastuksessa. Vahvistettiin, että yrityksen kyseisen organisaatioyksikön toiminnot olivat paljon ilmoitettua laajempia, vaikka väitettiin, että se toimii ainoastaan rahoitusallalla ja ettei sillä ole mitään yhteyttä tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Kyseinen yksikkö toteuttaa tosiasiallisesti kaikkia päätoimipaikan tavanomaisia toimintoja. Samaten vahvistettiin, että kyseisen yksikön toimintaa ja siinä syntyneitä menoja ei voida pitää täysin riippumattomina tarkasteltavana olevan tuotteen valmistuksesta ja myynnistä. Edelleen oli selvää myös, että yritys oli toimittanut vääriä ja harhaanjohtavia tietoja päätoimipaikan toiminnoista.
- (14) Tämän vuoksi oli täysin perusteltua ja perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaista jättää huomiotta yrityksen ilmoittamat myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset.

Kotimarkkinamyynniin perustuva normaaliarvo

- (15) Kaksi taiwanilaista yritystä pyysi, että tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtunut myynti määritettäisiin vuosineljänneksen eikä koko vuoden ajalta. Väitteen tueksi esitettiin, että tarkasteltavana olevan tuotteen kustannukset ja hinnat vaihtelivat tutkimusajanjakson aikana merkittävästi lähinnä raaka-aineiden hintojen muutosten vuoksi.
- (16) Kustannusten ja hintojen vaihtelut tutkimusajanjakson aikana ovat lähes väistämättömiä kaikissa polkumyynnitutkimuksissa. Ottaakseen tällaiset muutokset huomioon määrittäessään, mikä myynti on tapahtunut tavanomaisessa kaupankäynnissä, komissio on johdonmukaisesti soveltanut menetelmää, jossa verrataan yrityskohtaisia kotimarkkinahintoja tuotantokustannusten painotettuun keskiarvoon tutkimusajanjaksona. Pyynnön esittäneiden kahden yrityksen tilanteen ei katsota oikeuttavan poikkeamista menetelmistä, joita sovellettiin kaikkiin tässä menettelyssä mukana oleviin yrityksiin. Lisäksi olisi komission vakiintuneen käytännön vastaista käyttää eri aikavälejä tavanomaisen kaupankäynnin määrittämisessä (vuosineljännes) ja muiden polkumyynnilaskelmien yhteydessä (vuosi).

- (17) Lopuksi olisi todettava, että asiaa koskevat tiedot (esim. vuosineljänneksen tuotantokustannukset) toimitettiin ensimmäisen kerran vasta alustavien päätelmien esittämisen jälkeen. Näin tapahtui siitä huolimatta, että tiedot koskevat seikkoja, jotka olivat täysin yritysten tiedossa ennen paikalla toteutettavaa tarkastusta tai kyselylomakkeeseen vastaamista. Komissio ei siis olisi voinut tässä tutkimuksen myöhäisessä vaiheessa tarkastaa sitä suurta tietomäärää, jonka perusteella olisi voitu muuttaa kotimarkkinamyynnin kannattavuuden määrittämismenetelmää.
- (18) Eräs korealainen yritys vastusti menetelmää, jota komissio sovelsi kohdentaessaan myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 kappaleessa esitetyllä tavalla.
- (19) Vientiä harjoittava tuottaja esitti uusia lukuja alustavien päätelmien julkistamisen jälkeen, muttei toimittanut näyttöä tai selvityksiä käytetystä kohdentamismenetelmästä, vaikka komissio tätä pyysi. Tämän vuoksi yrityksen pyyntöä ei hyväksytty.

Laskennallinen normaaliarvo

- (20) Eräs indonesialainen vientiä harjoittava tuottaja esitti vastalauseensa voittomarginaalista, jota oli käytetty laskettaessa erään sen yhteisöön viemän PET-lajin normaaliarvoa.
- (21) Se, että komissio käytti kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan tavanomaisessa kaupankäynnissä myymien muiden PET-lajien todellista kotimarkkinoiden voittomarginaalia, on täysin perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan mukaista (katso väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 21 kappale). Tämän vuoksi alustavat päätelmät vahvistetaan.
- (22) Eräs malesialainen vientiä harjoittava tuottaja esitti vastalauseensa menetelmästä, jota komissio oli käyttänyt kohdentaessaan uudestaan tietyt myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset, joita käytettiin normaaliarvon laskemiseen väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa.
- (23) Tarkastuksessa kävi ilmi, että yrityksen kyselyyn toimitetussa vastauksessaan käyttämä kohdentamismenetelmä oli tiettyjen menojen osalta epätarkka ja soveltumaton eikä sitä ollut todellisuudessa käytetty aiemmin. Tämän vuoksi ja koska soveltuvampaa kohdentamismenetelmää ei ollut, asianomaiset myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset kohdennettiin uudelleen liikevaihdon perusteella perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa tältä osin käytetty menetelmä voidaan näin vahvistaa.
- (24) Kaksi indonesialaista vientiä harjoittavaa tuottajaa väitti, että sellaisten yritysten normaaliarvojen, joilla ei ole myyntiä tavanomaisessa kaupankäynnissä kotimarkkinoilla, olisi perustuttava perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti jonkin toisen yrityksen kotimarkkinoiden myyntihintaan eikä laskennalliseen normaaliarvoon.

- (25) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19 kappaleessa on jo selitetty, miksei toisen yrityksen myyntihintoja voitu käyttää. Kumpikaan asianomaisista vientiä harjoittavista tuottajista ei toimitannut näyttöä, jolla olisi osoitettu pätemättömiksi komission perustelut laskennallisen normaaliarvon käytölle. Komissio tarkasteli kuitenkin uudelleen kaikkia toimitettuja tietoja. Väliaikaisten toimenpiteiden osalta sovelletut menetelmät voidaan siis vahvistaa.
- (26) Eräs korealainen yritys väitti, että komission ei olisi pitänyt käyttää sen omia myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia normaaliarvon laskennassa, koska kotimarkkinamyynni, johon kyseiset kulut liittyivät, ei tapahtunut tavanomaisessa kaupankäynnissä. Yritys väitti, että tämä oli perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan säännösten vastaista.
- (27) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 21 kappaleessa todetaan, komission vakiintuneena käytäntönä on pitää tosiasiallisia kotimarkkinoiden myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia luotettavina, jos asianomaisen yrityksen kotimarkkinoiden kokonaisymyynnin määrä on edustava yhteisöön suuntautuvan vientimyynnin määrään verrattuna. Määräävä tekijä arvioitaessa myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten käyttökelpoisuutta ei olekaan se, oliko kyseinen myynti voitollista, vaan se, oliko riittävän edustava osuus myynnin määrästä tavanomaisten kaupan edellytysten mukaista. Tämän vuoksi alustavat päätelmät vahvistetaan.
- (28) Eräs taiwanilainen yritys pyysi, että syyskuun 1999 tuotantokustannuksia ei otettaisi huomioon Taiwanissa sattuneen maanjäristyksen vuoksi.
- (29) Riippumatta siitä, voitaisiinko oikaisua yleensä myöntää maanjäristysten tai samanlaisten ylivoimaisten esteiden tapauksessa, yritys ei kuitenkaan voinut esittää, vaikutti maanjäristys sen kustannuksiin ja missä määrin. Lisäksi komissio analysoi omasta aloitteestaan väitettyä vaikutusta tuotantokustannuksiin ja totesi, että syyskuun 1999 tuotannon määrä ylitti monen muun tutkimusajanjaksoon kuuluvan kuukauden tuotannon määrän, eikä kustannusten nousu ollut muiden tutkimusajanjaksoon kuuluvien kuukausien kustannusten nousua suurempi. Näin ollen ei syyskuun tuotannon määrää eikä kustannuksia voitu pitää poikkeuksellisia. Yrityksen väite oli siis hylättävä.

2. Vientihinta

- (30) Eräs indonesialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että komissio vähensi liikaa myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia ja voittoa viejään etuyhteydessä olevan tuojan suorittamien toimintojen osalta laskiessaan sen vientihintoja perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti.

- (31) Vähennettävien myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten prosenttiosuuden osalta komission oli nojaututtava ainoihin saatavilla oleviin tietoihin eli etuyhteydessä olevan yrityksen tarkastettuun kirjanpitoon. Tältä osin olisi huomattava, että myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksista ei toimitettu tuotekohtaisia tietoja, vaikka kyselylomakkeessa niin erityisesti pyydettiin. Tämän vuoksi vähennettävien myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten määrä määritettiin liikevaihdon perusteella.
- (32) Vähennetystä voittomarginaalista todetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 23 kappaleessa, että viittä prosenttia pidettiin kohtuullisena voittomarginaalina kauppiaan suorittamien toimintojen osalta. Koska muita todennettavissa olevia tietoja ei ole käytettävissä, menetelmä on vahvistettava.

3. Vertailu

- (33) Eräs indonesialainen vientiä harjoittava tuottaja valitti siitä, että komissio oli jättänyt tekemättä sen normaaliarvoon pyytämät oikaisut.
- (34) Kyseisen yrityksen tapauksessa komissio muodosti normaaliarvon laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten ja voiton määrät määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaisesti käyttäen perusteena muiden tutkimuksen kohteena olevien vientiä harjoittavien tuottajien osalta vahvistettujen tosiasiallisten määrien painotettua keskiarvoa samankaltaisen tuotteen tuotannossa ja myynnissä Indonesiassa. Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaan hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat eroavuudet on otettava asianmukaisesti huomioon oikaisujen muodossa. Koska asianomaisen yrityksen kotimarkkinoiden myyntihintoja ei käytetty, hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat tekijät olivat tässä tapauksessa tekijät, jotka vaikuttivat normaaliarvon laskennassa käytettyihin muiden yritysten myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksiin. Alustavassa määrittämisessä käytetty menetelmä voidaan tästä syystä vahvistaa.

Fyysiset ominaisuudet

- (35) Eräs malesialaisista vientiä harjoittavista tuottajista väitti, että kotimarkkinoilla myydyin PET-lajin markkina-arvo oli suurempi kuin yhteisöön vietävän PET-lajin, ja että tämän vuoksi normaaliarvoa olisi oikaistava.
- (36) Kyseinen vientiä harjoittava tuottaja ei kuitenkaan pyytänyt oikaisua fyysisten erojen huomioon ottamiseksi kyselylomakkeeseen toimittamassaan vastauksessa eikä paikalla tehdyssä tarkastuksessa. Se ei myöskään määrittänyt väitetyn eron markkina-arvon suuruutta. Lisäksi tutkimuksessa ei löydetty tai toimitettu näyttöä väitteen tueksi. Tämän vuoksi väite oli hylättävä.

Tuontimaksut ja välilliset verot

- (37) Eräs intialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että sen tullipalautuksia koskevaan pyyntöön olisi pitänyt suostua, koska tuontimaksut oli palautettu viennin yhteydessä, kun taas kotimarkkinamyynnissä palautusta ei tehty, mikä vaikutti hintojen vertailukelpoisuuteen. Viejä väitti myös, että kyseinen oikaisu olisi pitänyt tehdä riippumatta siitä, maksettiinko raaka-aineiden tuonnista tuontimaksuja, sekä siitä, sisällytettiinkö kyseiset raaka-aineet kotimarkkinoilla myytyyn samankaltaiseen tuotteeseen.
- (38) Normaaliarvoa voidaan perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti oikaista vain samankaltaisen tuotteen ja siihen fyysisesti sisältyvien raaka-aineiden tuontimaksujen määrällä, jos tuote on tarkoitettu kulutettavaksi viejämäassa, ja jos tuote viedään yhteisöön, kyseiset maksut palautetaan (tai niitä ei kanneta). Olisi huomattava, että tässä tapauksessa viejän tullipalautuksia koskeva pyyntö perustui pelkästään PET:n viennissä palautettujen tuontimaksujen määrään. Yritykseen sovellettavan tuontitullien hyvitysjärjestelmän (DEPB) mukaan tullit palautettiin viennin yhteydessä riippumatta siitä, oliko samankaltaisen tuotteen tuotantoa varten tuotu raaka-aineita vai ei. Lisäksi yritys ei ilmoittanut kyselyvastauksessaan tai paikalla toteutetussa tarkastuksessa sitä tuontimaksujen määrää, joka tosiasiassa oli maksettu kotimarkkinoilla tutkimusajanjakson aikana myydyin PET:n raaka-aineiden tuonnissa ja joka palautettiin tai jota ei kannettu vietäessä kyseistä tuotetta yhteisöön. Yritys ei siis voinut osoittaa, että palautetut tuontimaksut sisältyivät kotimarkkinahintaan. Tämän vuoksi ei voitu vahvistaa vaikutusta hintojen vertailukelpoisuuteen, joten pyyntöön ei voitu suostua.
- (39) Sama intialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti myös, että polkumyynnitutkimuksen alustavat päätelmät olivat ristiriidassa rinnakkaisen tukien vastaisen tutkimuksen alustavien päätelmien kanssa. Väitettiin, että olisi väärin hylätä yrityksen tullipalautuksen huomioon ottamiseksi tehtävää oikaisua koskeva pyyntö polkumyynnitutkimuksen yhteydessä, kun taas tukien vastaisessa tutkimuksessa yritykseen sovellettavaa DEBP-järjestelmää pidettiin vientitukena.
- (40) Tätä väitettä ei voida hyväksyä. Rinnakkaisessa tukien vastaisessa tutkimuksessa todettiin nimittäin, että järjestelmä, jonka perusteella tuontitulleista saa palautuksen tai tuonti on tullitonta, on tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavaa vientitukea eikä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2026/97⁽¹⁾, jäljempänä 'tukien vastainen perusasetus', tarkoitettu tosiasiallinen tullipalautusjärjestelmä. Perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaan tämä tasoitustulli vähennetään mahdollisen polkumyynnitullin määrästä. Näin ollen pyydetyn oikaisun tekeminen tämän vähennyksen lisäksi merkitsisi kaksinkertaista oikaisua, joka kumoaisi tukien vastaisen tutkimuksen tulokset.
- (41) Edellä esitetyn perusteella voidaan vahvistaa komission alustavat päätelmät siitä, että yrityksen oikaisupyyntö tuontimaksujen ja välillisten verojen erojen huomioon ottamiseksi ei ollut perusteltu ja oli tämän vuoksi hylätävä.
- (42) Eräs korealainen yritys kyseenalaisti menetelmän, jota komissio käytti tullipalautusta koskevan oikaisun laskeamisessa, koska se ei yrityksen mukaan kuvastanut tutkimusajanjakson aikana todellisuudessa saatua tullipalautuksen määrää.
- (43) Yritys ei toimittanut tutkimuksen aikana näyttöä tosiasiassa saadun tullipalautuksen määrän ja tuotteeseen fyysisesti sisällytettyjen raaka-aineiden välisestä yhteydestä. Koska muuta vientiä harjoittavan tuottajan väitettä tukevaa näyttöä ei ole tullut ilmi, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 58 kappaleessa esitetyn menettelyn pätevyys vahvistetaan.
- (44) Toinen korealainen yritys vastusti komission päätöstä hylätä tullipalautuksia koskevat oikaisu kokonaisuudessaan (katso väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 58 kappale).
- (45) Yrityksen väliaikaista tullia koskevan asetuksen julkaisemisen jälkeen esittämien selvitysten ja tutkimuksessa kerättyjen tietojen perusteella komissio saattoi laskea uudestaan tullipalautusta koskevan oikaisun määrän, joka vastaisi tutkimusajanjakson aikana tuoduista raaka-aineista maksettua tullia. Oikaisu myönnettiin, mutta ainoastaan siltä osin kuin se voitiin perustella todistein.
- (46) Eräs intialainen vientiä harjoittava tuottaja esitti vastalauseensa siitä, ettei komissio ottanut huomioon myyntiveroja kotimarkkinahintoja määritettäessä. Väitettiin, että vaikka yritys oli vapautettu myyntiverosta tutkimusajanjakson aikana, asiakkailta laskutettu hinta oli kaiken käsittävä hinta, ja että myyntivero todellisuudessa kannettiin asiakkailta ja maksettiin valtiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

(47) Tuottajan väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen esittämät tiedot eivät ole yhtäpitäviä kerättyjen ja paikalla varmennettujen tietojen kanssa, joihin alustavat päätelmät perustuivat. Lisäksi ei toimitettu näyttöä tueksi väitteelle, että myyntivero olisi todellisuudessa kannettu asiakkailta ja maksettu valtiolle. Tutkimuksesta kävi selvästi ilmi, että asianomainen yritys sai etua verovapautusjärjestelystä, jota sovellettiin tarkasteltavana olevan tuotteen ostoon ja myyntiin tutkimusajanjakson aikana. Todettiin, ettei kauppalaskuissa mainittuihin myyntihintoihin sisältynyt myyntiveroa, ja yrityksen asiaa koskevien sisäisten asiakirjojen mukaan myyntiveroa ei kyseisellä hetkellä kannettu lainkaan. Myyntiverosta vapauttamista koskevan järjestelyn oikeusperustaa tarkasteltiin lähemmin, eikä yrityksen uusien väitteiden tueksi löydetty näyttöä. Tämän vuoksi alustavat päätelmät vahvistetaan.

Kaupan porras

(48) Eräs malesialainen vientiä harjoittava tuottaja toisti väitteensä siitä, että sille olisi pitänyt myöntää oikaisu tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinoiden ja vientimarkkinoiden kaupan portaan eron huomioon ottamiseksi.

(49) Koska ei toimitettu näyttöä siitä, että myyjän toiminoissa ja hinnoissa olisi ollut johdonmukaisia ja selviä eroja viejämään kotimarkkinoiden väitettyjen kaupan portaan erojen vuoksi, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 69 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät vahvistetaan.

Luottokustannukset

(50) Eräs malesialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, ettei tutkimusajanjakson aikaisessa kotimarkkinamyynnissä aiheutuneita luottokustannuksia ollut otettu huomioon.

(51) Koska kyseisenä aikana aiheutuneiden luottokustannusten eroista ei esitetty oikaisun tekemiseen oikeuttavia perusteluja, väitettä ei voitu varmentaa ja se on näin ollen hylättävä.

(52) Toinen malesialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa vientiin liittyvien luottokustannusten laskennassa käytetty korko ei ollut oikea.

(53) Asiaa koskevien alustavien päätelmien tarkastelun jälkeen todettiin, että yrityksen kyselyvastauksessaan käyttämä korko on sittenkin soveltuvampi, ja laskelmia muutettiin vastaavasti.

Alennukset ja hyvitykset

(54) Eräs intialainen vientiä harjoittava tuottaja toisti pyyntönsä normaaliarvon oikaisemisesta tietyille kotimarkkina-asiakkaille myönnetyn niin kutsutun kanta-asiakasalennuksen huomioon ottamiseksi.

(55) Todettiin, että kyseinen alennus maksettiin tutkimusajanjakson jälkeen, jos tietyt erityisedellytykset täyttyivät. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 35 kappaleessa mainitaan, ei ollut näyttöä siitä, että alennusjärjestelyjä olisi sovellettu johdonmukaisesti ja aikaisemmin. Järjestelyssä ei todellisuudessa ollut vielä maksettu yhtään hyvityksiä. Tämän vuoksi pyyntöä ei voitu hyväksyä, koska perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan c alakohdassa säädetään, että oikaisu voidaan tehdä vain, jos pyyntö perustuu aikaisempien ajanjaksojen aikana vallinneeseen käytäntöön, mukaan lukien sitoumus noudattaa alennuksen saamisen edellytyksiä.

Käsittelykustannukset

(56) Vientiin liittyviin käsittelymaksuihin tehdyn oikaisun laskennassa havaittiin virhe yhden intialaisen vientiä harjoittavan tuottajan osalta. Virhe on nyt korjattu.

Muut

(57) Eräs intialainen vientiä harjoittava tuottaja kiisti perusteet, joiden mukaisesti sen pyyntö, joka koski oikaisua myyntihenkilöstön palkkojen huomioon ottamiseksi sekä koti- että vientimarkkinoilla, hylättiin, ja toimitti uusia tietoja pyyntönsä tueksi.

(58) Vaikka kyselylomakkeessa oli nimenomaan pyydetty toimittamaan kyseiset tiedot tai todisteet, ne toimitettiin kuitenkin vasta huomattavasti paikalla tehdyn tarkastuksen jälkeen. Koska kyseisenä aikana aiheutuneiden myyntihenkilöstön palkkakustannusten eroista ei esitetty oikaisun tekemiseen oikeuttavia perusteluja, väitettä ei voitu varmentaa ja se on näin ollen hylättävä.

4. Tutkittujen yritysten polkumyymintimarginaali

(59) Eräs korealainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että komissio poikkesi perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan säännöksistä vertailemalla normaaliarvon painotettua keskiarvoa yksittäisiin vientihintoihin polkumyymintimarginaalia laskiessaan. Vertailua pidettiin syrjivänä suhteessa muihin korealaisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin sovellettuun menetelmään. Yritys toimitti alustavien päätelmien julkistamisen jälkeen uusia tietoja asiakas- ja aluekohtaisten hintojen painotetuista keskiarvoista ja väitti, että hintojen vaihtelua ei voitu pitää merkittävänä. Lisäksi se väitti, että tämä vaihtelu johtui yhteisön markkinoilla vallinneiden kilpailuolosuhteiden eroista eikä tahallisesta kohdennetusta polkumyyminnistä.

- (60) Alustavassa määrittelyssä komissio katsoi, että muita vientiä harjoittavia tuottajia koskevissa laskelmissa käytetty menetelmä (katso väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 60 kappale) ei olisi tämän yrityksen tapauksessa ilmentänyt polkumyynnin täyttä laajuutta. Lisäksi todettiin, että vientihinnoissa oli huomattavia eroja eri asiakkaiden ja alueiden kesken. Tämän vuoksi painotetun keskiarvon perusteella määritetty normaaliarvoa verrattiin kaikkien yhteisöön suuntautuneiden yksittäisten vientitapahtumien hintoihin.
- (61) Komission soveltama menetelmä, jossa normaaliarvon painotettua keskiarvoa verrattiin yksittäisiin vientihinnoihin, on täysin perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan säännösten mukainen. Perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa toisessa alakohdassa todetaan selvästi, että painotettuun keskiarvoon perustuvaa normaaliarvoa voidaan verrata kaikkien yhteisöön suuntautuvien yksittäisten vientitapahtumien hintoihin, jos vientihinnojen rakenteessa on eri ostajien, alueiden tai ajanjaksojen välillä huomattavia eroja ja jos harjoitetun polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei käy ilmi normaaliarvon ja vientihinnojen painotettuun keskiarvoon perustuvan vertailun avulla. Tässä tapauksessa molemmat edellä mainitut edellytykset täyttyvät. Senkin jälkeen, kun vientiä harjoittava tuottaja oli toimittanut korjaukset vientihinnoihin, oli ilmeistä, että hinnat vaihtelivat merkittävästi eri asiakkaiden ja alueiden välillä ja että polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei käy ilmi normaaliarvon ja vientihinnojen painotettuun keskiarvoon perustuvasta vertailusta.
- (62) Tämän vuoksi on katsottava, että korealaisen vientiä harjoittavien tuottajien kohtelu ei ollut syrjivää, vaan kuhunkin erityistilanteeseen sovellettiin asianmukaista sääntöä. Tämän vuoksi alustavat päätelmät vahvistetaan.
- (63) Eräs taiwanilainen yritys pyysi, että laskennallisen normaaliarvon ja vientihinnojen vertailu tehtäisiin kuukauden jaksoissa, sillä se väitti, että kustannukset ja hinnat vaihtelivat merkittävästi tutkimusajanjakson aikana raaka-aineiden hintojen muutoksen vuoksi.
- (64) Kustannusten ja hintojen vaihtelut tutkimusajanjakson aikana ovat lähes väistämättömiä kaikissa polkumyöntutkimuksissa. Verratessaan normaaliarvoa ja vientihintaa komissio on määrittänyt kummankin tekijän painotetun keskiarvon ja näin ottanut huomioon vaihteluiden vaikutuksen erityisesti tämän vientiä harjoittavan tuottajan tapauksessa, jossa kustannusten ja hintojen välillä on selvä yhteys. Pyyntöön esittäneen yrityksen tilanteen ei katsota oikeuttavan poikkeamista menetelmästä, joita sovellettiin kaikkiin tässä menettelyssä mukana oleviin yrityksiin. Lisäksi olisi komission vakiintuneen käytännön vastaista käyttää eri aikavälejä normaaliarvon ja vientihinnan vertailussa (kuukausi) ja muiden polkumyöntilaskelmien yhteydessä (vuosi).
- (65) Lisäksi olisi huomattava, että asianomainen yritys ei esittänyt asiaa koskevaa pyyntöä kyselyvastauksessaan eikä paikalla toteutetussa tarkastuksessa, vaikka pyyntö perustuu tietoihin, jotka olivat jo tuolloin hyvin yrityksen tiedossa. Kaikki asiaa koskevat tiedot olisi pitänyt toimittaa alun perin vahvistetuissa määrärajoissa. Useita kuukausia määrärajojen päättymisen jälkeen toimitettuja tietoja ei ole voitu kohtuudella tarkistaa, joten yrityksen pyyntö on hylättävä.
- (66) Eräs taiwanilainen yritys, jonka yhteisöön suuntautuvan vientimyynnin vahvistettiin tapahtuneen juuri tutkimusajanjakson ulkopuolella, pyysi, että siihen sovellettaisiin muihin yhteistyössä toimineisiin yrityksiin sovellettavaa keskimääräistä polkumyöntitullia Taiwaniin sovellettavan jäännöspolkumyöntitullin sijasta; jäännöspolkumyöntitulli vahvistettiin korkeimman yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille määritetyn polkumyöntimarginaalin suuruiseksi.
- (67) Tähän pyyntöön suostuttiin. Nan Ya Plastics Corp.-yritykseen sovellettava polkumyöntimarginaali vahvistetaan näin ollen yhteistyössä toimineiden taiwanilaisten yritysten polkumyöntimarginaalin keskiarvon suuruiseksi eli 9,6 prosentiksi.
- (68) Kaksi taiwanilaista yhteistyössä toiminutta yritystä huomautti laskuvirheistä alustavan polkumyöntimarginaalin laskennassa. Nämä virheet on korjattu ja polkumyöntimarginaaleja on muutettu vastaavasti.
- (69) Edellä selostetun perusteella ja koska asianomaiset osapuolet eivät esittäneet asiasta muita huomautuksia, yhteistyöhön osallistuneiden ja osallistumattomien yritysten osalta päätettiin soveltaa väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa selostettuja menetelmiä.
- (70) Vertailusta kävi ilmi, että polkumyöntimarginaali on vähimmäistasoa yhden korealaisen yrityksen tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön tutkimusajanjakson aikana suuntautuneen viennin osalta.
- (71) Lopulliset polkumyöntimarginaalit ilmaistuina prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla ovat seuraavat:

Intia	Reliance Industries Limited	51,5 %
	Pearl Engineering Polymers Limited	30,0 %
	Muut	51,5 %
Indonesia	P.T. Bakrie Kasei Corporation	63,5 %
	P.T. Indorama Synthetics Tbk	15,2 %
	P.T. Polypet Karyapersada	73,7 %
	Muut	73,7 %
Korean tasavalta	Honam Petrochemical Corporation	19,8 %
	Tongkook Corporation	55,8 %
	Daehan Synthetic Fiber Corporation	5,1 %
	SK Chemicals Corporation	1,4 % (vähimmäistasoa)
	Muut	55,8 %
Malesia	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	7,8 %
	MPI Polyester Industries Sdm. Bhd.	34,2 %
	Muut	34,2 %
Taiwan	Far Eastern Textile Ltd	7,8 %
	Shingkong Synthetic Fibers Corporation	7,8 %
	Tuntex Distinct Corp	12,4 %
	Nan Ya Plastics Corporation	9,6 %
	Muut	12,4 %
Thaimaa	Thai Shingkong Industry Corpoation Limited	32,5 %
	Muut	32,5 %

E YHTEISÖN TUOTANNONALA

- (72) Koska yhteisön tuotannonalan määritelmästä ei ole esitetty uusia tietoja, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 87—92 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

F VAHINKO

1. Alustavat huomautukset

- (73) Eräät asianomaiset osapuolet kysyivät, miksi yhteisön tuotannonalan esittämiä tietoja käytettiin ainoastaan vuodesta 1996 eteenpäin ja sitä aiemman ajanjakson markkinakehitys perustui riippumattomasta markkinatutkimuksesta saatuihin tietoihin.
- (74) Komissio katsoi, että vuotta 1995 koskevia yhteisön tuotannonalan esittämiä tietoja ei voitu käyttää, koska Kodak and Eastman hajosi vuonna 1995 ja koska Shellissä toteutettiin rakenneuudistus. Sekä Shell että Eastman eivät pystyneet esittämään kaikkia lukuja kyseisen vuoden osalta.

- (75) Komissio piti kuitenkin olennaisen tärkeänä laatia katsaus yhteisön markkinoilla vuonna 1995 vallinneen pulan vaikutuksesta sekä yhteisön tuotannonalan hintoihin että sen kannattavuuteen. Riippumattomasta markkinatutkimuksesta saatujen tietojen käyttöä pidettiin sinänsä asianmukaisena tarpeellisten taustatietojen saamiseksi yhteisön tuotannonalan tilanteen tarkastelujakson aikaisen kehittymisen arviointia varten, kuten johdanto-osan 97 kappaleessa selitetään.

2. Kulutus

- (76) Koska vastakkaisia uusia tietoja ei ole esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 100 ja 101 kappaleessa tarkasteltavana olevan tuotteen kulutuksesta yhteisössä esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3. Tuonti asianomaisista maista

- (77) Koska uusia tietoja ei ole esitetty, alustavat päätelmät asianomaisista maista tulevan tuonnin määrästä ja hinnoista vahvistetaan.

Tarkasteltavana olevan tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi

- (78) Eräs indonesialainen viejä väitti, että Indonesiasta peräisin olevaa tuontia ei pitäisi arvioida kumulatiivisesti muun asianomaisen tuonnin kanssa erityisesti, koska Indonesiasta ja muista tutkimuksen kohteena olevista maista peräisin olevan tuonnin määrien kehitys oli erilainen. Tätä väitettä on tarkasteltu jo väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 106 kappaleessa, ja koska uusia tietoja asiasta ei ole esitetty, komissio ei voi hyväksyä väitettä.
- (79) Tämän vuoksi vahvistetaan päätelmä, että Indonesiasta peräisin olevaa tuontia olisi arvioitava kumulatiivisesti muista asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin kanssa.

4. Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (80) Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan koskevan tarkastelun yhteydessä arvioitiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki asiaa koskevat tekijät ja seikat, jotka vaikuttavat yhteisön tuotannonalan tilanteeseen. Tarkastelu koski kaikkia perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa nimenomaisesti lueteltuja tekijöitä. Eräitä tekijöitä ei kuitenkaan käsitellä yksityiskohtaisesti, koska tutkimuksen aikana ne todettiin epäolennaisiksi yhteisön tuotannonalan tilanteen arvioinnin kannalta (katso jäljempänä huomautukset polkumyynnimarginaalin suuruudesta sekä palkoista ja varastoista). Yhteisön tuotannonalan vaikutusta polkumyynnimarginaalien suuruuteen ei voida pitää vähäisenä, kun otetaan huomioon asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin määrä ja hinnat.

Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa tarkastellut tekijät

— Investoinnit:

- (81) Kävi ilmi, että joitakin erään yhteistyössä toimivan yhteisön tuottajan tekemiä investointeja ei ollut väliaikaisten toimenpiteiden vaiheessa otettu huomioon. Kyseisten lukujen huomioonjälkeen kääntäen investointitilanne ei muuta aiemmin määritettyä kehityssuuntausta.
- (82) Eräät asianomaiset osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonalan vuonna 1998 tekemien investointien laajuus osoitti sen taloudellisen tilanteen olleen hyvä. Toiset huomauttivat, että tutkimusajanjakson aikainen investointitason alhaisuus oli seurausta aiemmista vuosista, jolloin yhteisön tuotannonala oli tehnyt tappiota, eikä sitä voida pitää tutkimusajanjakson aikaisen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksesta aiheutuvana.

- (83) Tässä suhteessa tutkimus on selkeästi osoittanut, että vuosien 1997 ja 1998 ja tutkimusajanjakson investointikustannukset johtuivat suurimmaksi osaksi päätöksistä, jotka oli tehty vuosina 1995 ja 1996, jolloin PET-alan tulevaisuudennäkymät olivat hyvät (vuoden 1996 tappioita pidettiin väliaikaisina). Kyseisenlaisella tuotannonalalla on olennaisempaa tarkastella investointisuunnitelmia kuin tosiasiallisten kustannusten ajoitusta. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 124 kappaleessa todetaan, vahvistetaan, että tutkimusajanjakson aikaisen vahingollisen polkumyynnin aiheuttaman yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen jatkuneen heikkenemisen johdosta yhteisön tuotannonala ei ole suunnitellut kapasiteetin merkittävää laajentamista lisääntyneen kysynnän tyydyttämiseksi tulevaisuudessa.

— Palkat ja varastot:

- (84) Myös palkkoja ja varastoja tarkasteltiin, vaikka palkkoja ei pidettykään oleellisena tekijänä, koska niiden osuus kokonaiskustannuksista on vähäinen ja se pysyi tarkastelujaksolla vakaana. PET-markkinoiden kausiluonteisuuden vuoksi varastomäärien todettiin vaihtelevan merkittävästi läpi vuoden ja tämän vuoksi niitä ei pidetty vahinkoanalyysin kannalta merkityksellisinä.

— Kasvu:

- (85) Vaikka väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa asiaa ei nimenomaisesti mainittukaan, komissio tarkasteli myös kasvua markkinaosuutta koskevassa selvityksessä, joka osoitti yhteisön tuotannonalalle tarkastelujaksolla aiheutuneen lievän tappion.

Muut tarkastellut tekijät

- (86) Yhteisön tuotannonalan tilanteen tarkastelua jatkettiin seuraavien osoittimien osalta.

— Pääoman saanti:

- (87) Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa jo mainitaan, tutkimusajanjakson aikaiset tappiot olivat niin tuntuvia, että tutkimusajanjaksolla ei päästy sopimukseen uudesta investointisuunnitelmasta. Tämä ei tietenkään parantanut yhteisön tuotannonalan pääoman saantia kyseisenä ajanjaksona ennakoitusta kysynnän kasvusta huolimatta.

— Tuottavuus:

- (88) Tuottavuus työntekijän tuottamina tonneina ilmaistuna kasvoi 67 prosenttia vuodesta 1996 tutkimusajanjaksolle ja 21 prosenttia vuodesta 1998 tutkimusajanjaksolle. Näin huomattava tuottavuuden kasvu osoittaa, että yhteisön tuotannonala teki kaikkensa säilyttääkseen kilpailukykynsä.

— Sijoitetun pääoman tuotto (ROI):

	1995	1996	1997	Tutkimusajanjakso
Sijoitetun pääoman tuotto ⁽¹⁾ %	- 6 %	- 7 %	1 %	- 8 %

⁽¹⁾ Sijoitetun pääoman tuotto määritellään voitoksi ennen veroja oikaistuna etuoikeutettujen osakkeiden osingoilla, debentuurien ja pitkäaikaisen lainojen maksetuilla/saaduilla korkoilla jaettuna koko osakepääomalla ja varauksilla sekä debentureilla ja muilla pitkäaikaisilla lainoilla.

- (89) Edellä esitetty osoitin ilmentää yhteisön tuotannonalan (pääasiassa PET:hen keskittyvät alat mukaan luettuina) kokonaistilannetta. Tarkastus osoitti, että tutkimusajanjakson aikainen negatiivinen suuntaus voitiin suurelta osin kohdentaa PET-alalle. Kyseinen osoitin ilmentää yhteisön tuotannonalan kannattavuuden heikentymistä.

— Kassavirta:

		(Euroa)
1996	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	- 79 002 884
1997	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	84 901 988
1998	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	132 915 718
Tutkimusajanjakso	Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta	51 115 757

- (90) Edellä esitetty osoitin ilmentää yhteisön tuotannonalan (pääasiassa PET:hen keskittyvät alat mukaan luettuina) kokonaistilannetta. Se muodostaa asianomaisten yritysten toiminnallisen bruttotuloksen eli myynnin, josta on vähennetty myyntikustannukset, muttei maksuja, poistoja, varauksia ja veroja. Tarkastus osoitti, että tutkimusajanjakson aikana tapahtunut heikentyminen voitiin suurelta osin kohdentaa PET-alalle.

5. Muut esitetyt väitteet

Komission päätelmien johdosta esitetyt yleiset väitteet

- (91) Eräät asianomaiset osapuolet kyseenalaistivat vahinkoa koskevat komission päätelmät, koska jotkut vahingon osoittimet näyttivät joko olevan kasvussa tai pysyvän vakaina. Eräät asianomaiset osapuolet viittasivat vähäiseen hinnan alittavuuteen, myyntimäärän kasvuun ja markkinaosuuden yleiseen vakauteen. Niiden mielestä kyseisistä osoittimista kävi ilmi, että yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne oli hyvä ja että vaikka hinnat olivat hyvin alhaiset, ne olivat valliinneet markkinaolosuhteet huomioon ottaen tavanomaisella tasolla.
- (92) Kyseistä väitettä ei voitu hyväksyä. Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa määritetään, vuosina 1997—1998 yhteisön markkinaosuus supistui viisi prosenttiyksikköä, mutta tutkimusajanjaksolla myynti lisääntyi ja markkinaosuus kasvoi ajankohtana, jolloin yhteisön tuotannonala laski hintojaan huomattavasti polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin tasolle. Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa selitetään, tuonnin määritettiin tapahtuneen polkumyynthinnoin. Vähäinen hinnan alittavuus johtui siitä, että yhteisön tuotannonalan hinnat laskivat tutkimusajanjaksolla. Hintojen lasku aiheutui polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista, joka oli määrältään ja markkinaosuudeltaan huomattavaa ja joka pakotti yhteisön tuotannonalan reagoimaan hintoja laskemalla.

Tutkimusajanjakson jälkeinen kehitys

- (93) Monet asianomaiset osapuolet ja jäsenvaltioiden valtuuskuntien jäsenet pyysivät komissiota analysoimaan ja ottamaan huomioon tiettyä tutkimusajanjakson jälkeistä kehitystä. Kyseiset osapuolet painottivat erityisesti yhteisön tuotannonalan PET:n hintojen nopeaa ja merkittävää nousua suhteessa raaka-ainekustannusten nousuun. Kyseisten osapuolten mukaan yhteisön tuotannonalan tilanne oli parantunut tutkimusajanjaksosta olennaisesti, eikä yhteisön tuotannonalalle todennäköisesti enää aiheutunut merkittävää vahinkoa.

- (94) Olisi palautettava mieleen, että perusasetuksen 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tutkimusajanjakson jälkeistä aikaa koskevia tietoja ei yleensä oteta huomioon. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan tutkimusajanjakson jälkeinen kehitys voidaan ottaa huomioon ainoastaan silloin, jos polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto on sen perusteella ilmeisen perustetonta.
- (95) Komissio analysoi PET-markkinoiden kehittymistä tutkimusajanjakson jälkeisenä yhdeksänä kuukautena eli 1 päivän lokakuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 välisenä ajanjaksona. Kävi ilmi, että yhteisön tuotannonalan PET:n myynti yhteisön markkinoilla osoitti jatkuvaa nousua. Keskimääräinen myyntihinta oli yhdeksän kuukauden ajanjaksolla noin 40 prosenttia korkeampi kuin tutkimusajanjaksolla. Kyseinen nousu oli kustannusten nousua (noin 20 prosenttia) nopeampi ja johti yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen kohentumiseen. Kyseisen yhdeksän kuukauden aikana yhteisön tuotannonalan myynnin tuotto oli kuitenkin keskimäärin edelleen negatiivinen (- 2 prosenttia), mikä osoittaa, että sen taloudellinen tulos pysyi epätydyttävänä ja kaukana kyseisen tuotannonalan elinkelpoisuuden turvaavasta tasosta.
- (96) Tuntuva hintojen muuttuminen johtuu suurelta osin raakaöljyn hintojen noususta, joka on jatkunut vuoden 1999 puolestavälisestä ja joka alkoi vaikuttaa kaikkiin polymeerin hintoihin huomattavasti muutamaa kuukautta myöhemmin. Olisi pantava merkille myös, että yhteisön tuotannonalan myynti ja markkinaosuus ovat vakaasti kasvaneet polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin kustannuksella. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrän väheneminen saattaa kuitenkin johtua polkumyöntitutkimuksen vireillepanosta. Tässä tapauksessa myös dollarin ja euron valuuttakurssin kehittyminen on vähentänyt kiinnostusta asianomaista tuontia kohtaan.
- (97) On pantava merkille, että valuuttakurssit ja raakaöljyn hinta ovat erittäin epävakaita ja muutokset saattavat olla tilapäisiä. Jos tämä tukien vastainen tutkimus päätetään ottamatta käyttöön toimenpiteitä, polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin markkinaosuus saattaa lisääntyä nopeasti.
- (98) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että tutkimusajanjakson jälkeinen kehitys ei osoita, että polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttama vahinko olisi päättynyt. Tämän vuoksi polkumyöntitoimenpiteiden käyttöönotto ei ole ilmeisen perustetonta.

6. Vahinkoa koskevat päätelmät

- (99) Koska yhteisön tuotannonalalle aiheutuneesta vahingosta ei esitetty muita väitteitä, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 125—128 kappaleessa esitetty päätelmä siitä, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut merkittävää vahinkoa perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä.

G SYY-YHTEYS

- (100) Useat asianomaiset osapuolet väittivät edelleen, että komissio oli päätellyt virheellisesti, että asianomaisista maista peräisin oleva tuonti oli yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon syy, sillä niiden mielestä kyseisen tuotannonalan tilanne ja yhteisön markkinoiden hintataso johtuivat muiden tekijöiden yhteisvaikutuksesta. Kyseiset asianomaiset osapuolet toistivat jo väliaikaisten toimenpiteiden vaiheessa esittämänsä näkökohdat (raaka-aineiden hinta, ylikapasiteettitilanne ja PET-tuottajien keskinäinen kilpailu mukaan luettuina).
- (101) Koska yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon syystä ei esitetty muita väitteitä, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 148 kappaleessa esitetty päätelmä siitä, että PET:n tuonti asianomaisista maista on aiheuttanut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

H YHTEISÖN ETU

1. Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus korkeamman jalostusasteen teollisuuteen*Lisätutkimus*

- (102) Koska käyttäjien yhteistyö tutkimuksen ensimmäisessä vaiheessa oli vähäistä, komissio päätti tutkia tarkemmin, millainen vaikutus toimenpiteiden käyttöönotolla todennäköisesti olisi korkeamman jalostusasteen teollisuuteen. Tämän vuoksi komissio lähetti 90 uutta, yksinkertaistettua kyselylomaketta PET:n käyttäjille, joista osaan oli jo otettu yhteyttä mutta joilta ei ollut saatu vastausta. Asetetussa määräajassa saatiin asian kannalta merkityksellisiä vastauksia 19 yritykseltä, jotka eivät aiemmin olleet toimineet yhteistyössä.

Seuraavassa luetellaan uudet yhteistyössä toimivat yritykset.

— Kolme esimuottien/pullojen valmistajaa:

Lux PET GmbH & Co. (Luxemburg)

Puccetti SpA (Italia)

EBP SA (Espanja)

— Neljä tarkasteltavana olevaa tuotetta käyttävää PET-kalvojen ja levyjen valmistajaa:

RPC Cobelplast Montonate S.r.l. (Italia)

Moplast SpA (Italia)

Alusuisse Thermoplastic (Yhdistynyt kuningaskunta)

Klöckner Pentaplast BV (Alankomaat)

— Neljä virvoitusjuomien tuottajaa:

L'abeille (Ranska)

Pepsico Food Beverages Intl. Ltd (Italia)

Pepsico France (Ranska)

Europe embouteillage Snc (Ranska)

— Kahdeksan kivennäis- ja lähdevesien tuottajaa:

Aguas Minerales Pasqual S.L. (Espanja)

Eycam Perrier SA (Espanja)

Font Vella SA & Aguas de Lanjarón SA (Espanja)

Italaquae SpA (Italia)

Neptune SA (Ranska)

Roxane SA (Ranska)

San Benedetto (Italia)

Società Generale delle acque minerali a.r.l. (Italia)

- (103) Joko ensimmäiseen tai toiseen kyselyyn vastanneiden yritysten toimittamat tiedot kattoivat kaikkiaan 26 prosenttia yhteisön PET:n kulutuksesta tutkimusajanjakson aikana. Nämä tiedot yhdistämällä määritettyjä kustannuksia on pidetty käyttäjien eri alasektoreita edustavana, koska yksittäisiä yrityksiä koskevat tiedot olivat varsin yhtenäisiä samaan alasektoriin kuuluvien yritysten osalta.

- (104) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen useat käyttäjät tai niitä edustavat järjestöt esittivät näkökantansa komissiolle. Ne esittivät lähinnä huomioita PET-markkinoiden aiemmasta kehityksestä ja tarkastelivat toimenpiteiden mahdollista vaikutusta tuotetta käyttäviin aloihin. Näkökantojaan esittivät seuraavat tahot:

— Schmalbach-Lubeca, Euroopan suurin muovinvalmistaja (18 % yhteisön PET:n kulutuksesta),

— Euroopan muovinvalmistajien yhdistys EuPC,

— virvoitusjuomateollisuutta edustava järjestö UNESDA, ja

— Nestlé-ryhmittymä, joka toisti ilmoituksensa siitä, että Ranskan markkinoita koskevat tiedot ovat edustavia sen koko Euroopan markkinoiden osalta. (Ryhmittymän Euroopassa tehtyjen PET-ostojen osuus on noin 9 prosenttia yhteisön PET:n kulutuksesta; ostoista 3 prosenttia on suunnattu ainoastaan Ranskan markkinoille).

- (105) Nämä näkökannat samoin kuin tutkimuksen ensimmäisessä vaiheessa ilmoittautuneiden vesien tuottajia edustavien järjestöjen esittämät näkökannat otettiin huomioon; yhteensä näkökannat edustavat ainakin puolta kyseisistä markkinoista.

Tuotetta käyttävien alojen kuvaus

- (106) Kaiken toimitetun tiedon analysoinnin jälkeen todettiin, että tuotetta käyttävät alat, jotka aiemmin luokiteltiin kolmeen ryhmään (esimuottien valmistajat, vesien tuottajat ja virvoitusjuomien integroituneet tuottajat), ovat paremmin jaettavissa kahteen ryhmään:
- Muovinvalmistajat, joihin kuuluvat esimuottien ja pullojen valmistajat sekä levyjen valmistajat. Näiden käyttäjien toiminta on yksinkertaista valmistusta, minkä vuoksi PET:n hinta on niiden tärkein kustannustekijä. Pullojen ja esimuottien valmistajat myyvät suurimman osan tuotannostaan alkoholittomien juomien pullottajille. Levyjen tuottajat, joiden osuus muovinvalmistusalasta on pieni, myyvät tuotteitaan eri tuotannonaloille, jotka käyttävät levyjä lähinnä tuotteidensa pakkaamiseen.
 - Alkoholittomien juomien pullottajat, esimerkiksi veden, hiilihappopitoisten ja hiilihapottomien virvoitusjuomien, maidon ja hedelmärehujen pullottajat. Tämän käyttäjäryhmän jako edelleen veden ja virvoitusjuomien tuottajiin ei ole merkityksellinen, koska monissa tapauksissa sama valmistaja pullottaa sekä vettä että virvoitusjuomia. Tärkeämpää on tehdä ero niiden valmistamien eri juomien välillä, koska PET:n suhteellinen osuus niiden valmistuskustannuksista riippuu kyseisten juomien ominaiskustannuksista (virvoitusjuomien tai hedelmärehujen tuotantopanokset ovat veden tuotantopanoksia kalliimmat). Joka tapauksessa PET on varsin merkittävä kustannustekijä, ja pullottajien ongelmat PET:n saatavuuden suhteen ovat samanlaisia riippumatta pullotettavasta tuotteesta.
- (107) On huomattava, että muovinvalmistajien (ei kuitenkaan levyjen valmistajien) ja pullottajien välillä on läheinen toiminnallinen yhteys.
- Pullottajat ostavat melkein kaiken muovinvalmistajien tuotannon.
 - Kullakin muovinvalmistajalla on vain vähän asiakkaita (usein vain yksi).
 - Muovinvalmistajien ja niiden asiakkaiden suhde on sopimusperusteinen. Sopimukseen sisältyy hyvin usein määräyksiä, joissa otetaan automaattisesti huomioon PET:n hintavaihtelut, tai sopimukset neuvotellaan säännöllisesti uudelleen.

Jäljempänä esitettyjen toimenpiteiden vaikutuksen ei tämän vuoksi pitäisi kumuloitua, koska suurin osa vaikutuksista siirtyy suoraan muovinvalmistajien pääasiakkaille eli alkoholittomien juomien pullottajille.

Toimenpiteiden ennakoitu vaikutus käyttäjiin

- (108) Toimitetut uudet tiedot huomioon ottaen voidaan tarkkaa määrällistä tietoa toimittaneiden käyttäjien tilanne esittää seuraavasti:

		PET:n kulutuksen prosenttiosuus yhteisön kulutuksesta	PET:in prosenttiosuus tuotantokustannuksista	PET -tuotteisiin liittyvän henkilöstön määrä
Muovinvalmistajat	Esimuottien ja pullojen valmistajat	7	66	770
	Levyjen valmistajat	1	55	186
Alkoholittomien juomien pullottajat	Kivennäisvedet- ja lähdevedet	18	24	6 766
	Virvoitusjuomat	1	9	298
	YHTEENSÄ	26		8 020

Vaikutus muovinvalmistajiin

- (109) Sekä polkumyynnitoimenpiteiden että tukien vastaisten toimenpiteiden (pelkästään tukien vastaisten toimenpiteiden osuus 15 prosenttia) käyttöönoton arvioitiin nostavan esimuottien ja pullojen valmistajien tuotantokustannuksia 4 prosenttia (PET:n heinäkuun 2000 hinnoilla 2 prosenttia); arvio perustuu valmistajien asianomaisista maista peräisin olevan tutkimusajanjakson aikana ostaman PET:n määriin. Toimenpiteiden vaikutus levyjen valmistajiin olisi samoin laskentaperustein noin 2,3 prosenttia (PET:n heinäkuun 2000 hinnoilla 1,2 prosenttia).
- (110) Asiakassuhteen sopimusperusteisuuden vuoksi esimuottien ja pullojen valmistajat voivat todennäköisesti siirtää suurimman osan tästä kustannusten noususta asiakkaidensa kannettavaksi. Sama pätee myös levyjen valmistajiin. Toimenpiteiden välittömän vaikutuksen kyseisten yritysten myynnin tuottoon arvioidaan tämän vuoksi olevan melko vähäinen.
- (111) Suurimpana vaarana kyseiset käyttäjät pitivät sitä, että valmistajat siirtävät toimintojaan yhteisön ulkopuolisiin maihin. Komissio ei kuitenkaan löytänyt uutta näyttöä tällaisesta vaarasta ottaen erityisesti huomioon yhtäältä ehdotettujen toimenpiteiden arvioidun vaikutuksen ja toisaalta toimintojen siirtämiseen liittyvät kustannukset ja haitat. Väli aikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 179 kappaleessa arvioidaan, että pelkästään kuljetukseen liittyvien lisäkustannusten vaikutus tuotantokustannuksiin olisi 2,5 prosenttia. Lisäksi selvitetiin, että toimitusten läheisyys, joustavuus ja luotettavuus ovat käyttäjien kannalta oleellisia näkökohtia.

Vaikutus alkoholittomien juomien pullottajiin

- (112) Arvioitiin, että ehdotettujen polkumyynnitoimenpiteiden ja tukien vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto lisäisi alkoholittomien juomien pullottajien tuotantokustannuksia keskimäärin alle 0,9 prosenttia (PET:n heinäkuun 2000 hinnoilla noin 0,4 prosenttia); arvio perustuu pullottajien asianomaisista maista peräisin olevan tutkimusajanjakson aikana ostaman PET:n määriin sekä siihen, että suurin osa esimuottien kustannusten noususta siirtyy niiden kannettavaksi.
- (113) Tällä kustannusten nousulla arvioidaan olevan melko vähäinen vaikutus suuryrityksiin, joiden myymät juomat ovat tunnettuja merkkituotteita ja joiden kannattavuus on erittäin hyvä. Muiden kuin merkkijuomien pienet pullottajat, joiden osuus alasta on pieni, toimivat pienemmällä voittomarginaaleilla; kustannusten nousu ei todennäköisesti vakavasti vaaranna niiden toimintaa, mutta saattaa edellyttää toimia kustannusrakenteen uudistamiseksi. Tältä osin olisi huomattava, että kyseiset yritykset ovat aiemmin joutuneet selviytymään PET:n hintojen suuristakin vaihteluista.

Yleinen vaikutus käyttäjiin

- (114) Kuten edellä todettiin, alkoholittomien juomien pullottajat käyttävät PET:tä lähinnä suoraan tai välillisesti muovinvalmistajien kautta, kun taas muilla tuotannonaloilla PET ei ole keskeinen pakkausmateriaali. Koska alkoholittomien juomien pullottajiin kohdistuvaan arvioituun vaikutukseen sisältyy jo vaikutus muovinvalmistajien muokkaaman PET:n hintaan, voidaan katsoa, että kustannusten nousun vaikutus PET:n käyttäjiin olisi melko vähäinen.

2. Juomien vähittäismyyntihinta

- (115) Todettiin, että pullotetun veden ja virvoitusjuomien hinnat ovat nousseet melko vakaata 1—2 prosentin vuositaitia viimeisen kymmenen vuoden aikana (Eurostatin vähittäismyyntihintaindeksiä koskevat tilastot). Samana aikana PET:n hinnat ovat vaihdelleet erittäin paljon, mutta tämä ei ole kuitenkaan vaikuttanut pullotetun veden ja virvoitusjuomien vähittäismyyntihintoihin. Väite toimenpiteiden mahdollisesta inflaatiovaikutuksesta pullotetun veden ja virvoitusjuomien hintoihin on tämän vuoksi hylättävä.

3. Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus yhteisön tuotannonalaan ja alhaisemman jalostusasteen teollisuuteen

- (116) Ehdotetut toimenpiteet hyödyttäisivät erittäin todennäköisesti yhteisön tuotannonalaa, joka on rakenneuudistuspyrkimyksillään ja tuottavuutensa huomattavalla kohentamisella osoittanut vahvan halunsa jatkaa toimintaansa nopeasti kasvavilla yhteisön markkinoilla. Toimenpiteiden käyttöönotto mahdollistaa tuotannonalan kannattavuuden parantumisen ja uudet investoinnit, jotka ovat elintärkeitä tällaisen pääomavaltaisen toiminnan pitkän aikavälin elinkelpoisuudelle yhteisössä.
- (117) Koska yhteisön alhaisemman jalostusasteen teollisuuden tilanne on riippuvainen yhteisön PET:n tuottajien taloudellisesta kannattavuudesta, tuottajien tilanteen parantuminen toimenpiteiden käyttöönoton vuoksi hyödyttää myös alhaisemman jalostusasteen teollisuutta. Alhaisemman jalostusasteen teollisuuden yhteistyössä toimineet yritykset ovat vahvistaneet tämän.

4. Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (118) Käyttäjiltä saatujen lisätietojen perusteella päätellään, että toimenpiteiden vaikutus käyttäjiin olisi varsin vähäinen. Koska muovinvalmistajat voivat siirtää suurimman osan kustannusten noususta asiakkaidensa kannettavaksi, toimenpiteiden kokonaisvaikutus juomavalmistajiin arvioidaan vähäpätöiseksi suhteessa alan kokonaiskannattavuuteen.
- (119) Lisäksi vahvistetaan, että esimuottien valmistuksen siirtäminen yhteisön ulkopuolelle ei ole todennäköistä, että PET:n hintojen vaihtelut eivät yleensä juuri vaikuta alkoholittomien juomien vähittäismyyntihintoihin, ja että toimenpiteiden käyttöönotto on selvästi yhteisön ja alhaisemman jalostusasteen teollisuuden edun mukaista.
- (120) Koska komissio ei saanut muita yhteisön etua koskevia huomautuksia, päätellään johdanto-osan 202 kappaleen mukaisesti, ettei ole olemassa pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön toimenpiteitä.

I LOPULLISET TOIMENPITEET

- (121) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevien päätelmien perusteella katsotaan, että olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyyntitoimenpiteet, jotta asianomaisista maista peräisin oleva polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei aiheuttaisi enempää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

1. Vahingon korjaava taso

- (122) Koska uusia tietoja ei ole esitetty, voidaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 206 kappaleessa esitetty vahinkomarginaalin määrittäminen vahvistaa.

2. Tullien laji ja taso

- (123) Koska uusia tietoja ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 209—213 kappaleessa kuvattu menetelmä, jolla määritetään polkumyöntitullien suuruus yhdessä rinnakkaisessa tukien vastaisessa tutkimuksessa vahvistettujen tasoitustullien kanssa.
- (124) Jotta raakaöljyn hintavaihteluiden aiheuttama PET:n hintavaihtelu ei johtaisi korkeampien tullien kantamiseen, pidetään aiheellisena ottaa käyttöön tullit tonnikohtaisesti kannettavina erityismäärinä. Kyseiset määrät perustuvat polkumyöntitullien määrien soveltamiseen tutkimusajanjakson aikaista vahingon korjaavaa tasoa laskettaessa käytettyihin cif-vientihintoihin.

(125) Ehdotetut polkumyöntitullit ovat seuraavat:

Intia

Yritys	Vahingonkorjaava marginaali	Polkumyöntimarginaali	Tasoitustulli (vientitukiin perustuva)	Polkumyöntitulli	Ehdotettava polkumyöntitulli
Reliance Industries Limited	44,3 %	51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 euroa/t
Pearl Engineering Polymers Limited	33,6 %	30,0 %	5,8 %	24,2 %	130,8 euroa/t
Elque Polyesters Limited	44,3 %	51,5 %	4,4 %	39,9 %	200,9 euroa/t
Futura Polymer Limited	44,3 %	51,5 %	0	44,3 %	223,0 euroa/t
Kaikki muut		51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 euroa/t

(126) Elque Polyesters Limited ja Futura Polymer Limited -yritykset osallistuivat rinnakkaiseen tukien vastaiseen tutkimukseen, mutteivät tähän polkumyöntitutkimukseen, koska niillä ei ollut vientiä yhteisöön. Niillä on tämän vuoksi mahdollisuus pyytää uutta viejää koskevaa tarkastelua sitten, kun ne ovat tosiasiallisesti vieneet tavaraa yhteisöön, tai kun ne voivat osoittaa, että niillä on peruuttamaton sopimusvelvoite suuren tuotemäärän viennistä yhteisöön.

Indonesia

Yritys	Vahingon korjaava marginaali	Polkumyöntimarginaali	Ehdotettava polkumyöntimarginaali
P.T. Bakrie Kasei Corporation	35,1 %	63,5 %	187,7 euroa/t
P.T. Indorama Synthetics Tbk	17,8 %	15,2 %	92,1 euroa/t
P.T. Polypet Karyapersada	32,9 %	73,7 %	178,9 euroa/t
Kaikki muut		73,7 %	187,7 euroa/t

Korea

Yritys	Vahingon korjaava marginaali	Polkumyöntimarginaali	Ehdotettava polkumyöntimarginaali
Honam Petrochemical Corporation	16,9 %	19,8 %	101,4 euroa/t
Tongkong Corporation	26,5 %	55,8 %	148,3 euroa/t
Daehan Synthetic Fiber Corporation	28,5 %	5,1 %	28,2 euroa/t
SK Chemicals Corporation	11 %	1,4 %	0
Kaikki muut		55,8 %	148,3 euroa/t

Malesia

Yritys	Vahingon korjaava marginaali	Polkumyyntimarginaali	Tasoitustulli (vientitukiin perustuva)	Polkumyyntitulli	Ehdotettava polkumyyntitulli
Hualon Corporation(M) Sdn. Bhd	52,1 %	7,8 %	0,2 %	7,6 %	36,0 euroa/t
MPI Polyester Industries Sdn. Bhd	54,2 %	34,2 %	0	34,2 %	160,1 euroa/t
Kaikki muut		34,2 %	Ei sovelleta	34,2 %	160,1 euroa/t

Taiwan

Yritys	Vahingon korjaava marginaali	Polkumyntimarginaali	Ehdotettava polkumyyntitulli
Far Eastern Textile Ltd	8,2 %	7,8 %	50,2 euroa/t
Shingkong Synthetic Fibers Corporation	16,6 %	7,8 %	47,0 euroa/t
Tuntex Distinct Corp.	26,3 %	12,4 %	69,5 euroa/t
Nan Ya Plastics Corporation	26,3 %	9,6 %	53,8 euroa/t
Kaikki muut		12,4 %	69,5 euroa/t

Thaimaa

Yritys	Vahingon korjaava marginaali	Polkumyntimarginaali	Tasoitustulli	Polkumyyntitulli	Ehdotettava polkumyyntitulli
Thai Shingkong Industry Corporation Limited	22,6 %	32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 euroa/t
Kaikki muut		32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 euroa/t

- (127) Kaikki näiden yritys kohtaisten polkumyyntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾ ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Komissio muuttaa tarvittaessa tätä asetusta neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle.

⁽¹⁾ Euroopan komissio
Kauppapolitiikan pääosasto
Linja B
TERV 0/13
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Bryssel.

3. Väliaikaisten tullien lopullinen kantaminen

- (128) Ottaen huomioon vientiä harjoittavien tuottajien osalta todetun polkumyynnin laajuus ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon vakavuus katsotaan, että väliaikaisen polkumyöntitullin vakuutena olevat määrät on kannettava lopullisen tullin tasoisina. Jos lopulliset tullit ovat korkeammat kuin väliaikaiset tullit, vain väliaikaisia tulleja vastaavat vakuutena olevat määrät kannetaan lopullisesti.

4. Sitoumukset

- (129) Väliaikaisten polkumyöntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen intialaiset ja indonesialaiset vientiä harjoittavat tuottajat tarjosivat hintasitoumuksia perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (130) Komissio katsoo, että Reliance Industries Limited, Pearl Engineering Polymers Limited ja P.T. Polypet Karyapersada tarjoamat sitoumukset voidaan hyväksyä ⁽¹⁾ koska ne korjaavat polkumyynnistä aiheutuvan vahingon. Lisäksi yritykset ovat sitoutuneet toimittamaan komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja viennistään, mistä syystä sitoumuksia voidaan valvoa tehokkaasti. Lisäksi komissio katsoo näiden yritysten myynnin rakenteen perusteella, että tarjottujen sitoumusten kiertämisen vaara on varsin vähäinen.
- (131) Myös eräs toinen tarjosi sitoumusta. Yritys toimitti kuitenkin väärää ja harhaanjohtavia tietoja tutkimuksen tietyiltä osin, mikä vaikutti sen yhteistyön tarkkuuteen ja luotettavuuteen (ks. johdanto-osan 13 kappale). Näin ollen komissio ei ollut vakuuttunut siitä, että yrityksen sitoumusta voitaisiin tehokkaasti valvoa, minkä vuoksi tarjous hylättiin.
- (132) Sitoumusten noudattamisen ja niiden tehokkaan valvonnan varmistaminen edellyttää, että sitoumukseen perustuvan vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen yhteydessä on mahdollista saada vapautus tullista ainoastaan esittämällä asianomaisen jäsenvaltion tulliviranomaisille liitteessä luetellut tiedot sisältävä pätevä sitoumuslasku niiltä vientiä harjoittavilta tuottajilta, joiden tarjoamat sitoumukset on hyväksytty. Jos tällaista laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tulliviranomaisille esitettyä tuotetta, sovelletaan asianmukaista polkumyöntitullia sitoumusten oikean soveltamisen varmistamiseksi.
- (133) Jos sitoumuksia rikotaan tai ne peruutetaan, polkumyöntitulli voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 8 artiklan 9 ja 10 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyöntitulli CN-koodeihin 3907 60 20 ja ex 3907 60 80 (Taric-koodi 3907 60 80 10) kuuluvan polyeteenitereftalaatin, jonka viskositeetiluku on DIN-standardin (Deutsche Industrienorm) 53728 mukaisesti vähintään 78 ml/g, tuonnissa.

2. Jollei 3 kohdasta muuta johdu, vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyöntitulli on seuraavista maista peräisin olevien tuotteiden osalta seuraava:

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 88.

Maa	Lopullinen tulli (euroa tonnilta)	Taric-lisäkoodi
Intia	181,7	A999
Indonesia	187,7	A999
Malesia	160,1	A999
Korean tasavalta	148,3	A999
Taiwan	69,5	A999
Thaimaa	83,2	A999

3. Edellä säädettyjä tulleja ei sovelleta seuraavassa lueteltujen yritysten valmistamiin tuotteisiin, joihin sovelletaan seuraavia polkumyyntitulleja:

Maa	Yritys	Lopullinen tulli (euroa tonnilta)	Taric-lisäkoodi
Intia	Pearl Engineering Polymers Limited	130,8	A182
Intia	Reliance Industries Limited	181,7	A181
Intia	Elque Polyesters Limited	200,9	A183
Intia	Futura Polymer Limited	223,0	A184
Indonesia	P.T. Bakrie Kasei Corporation	187,7	A191
Indonesia	P.T. Indorama Synthetics Tbk	92,1	A192
Indonesia	P.T. Polypet Karyapersada	178,9	A193
Malesia	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	36,0	A186
Malesia	MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	160,1	A185
Korean tasavalta	Daehan Synthetic Fiber Co., Limited	28,2	A194
Korean tasavalta	Honam Petrochemical Corporation	101,4	A195
Korean tasavalta	SK Chemicals Co., Limited	0	A196
Korean tasavalta	Tongkong Corporation	148,3	A197
Taiwan	Far Eastern Textile Limited	50,2	A188
Taiwan	Tuntex Distinct Corporation	69,5	A198
Taiwan	Shingkong Synthetics Fibers Corporation	47,0	A189
Taiwan	Nan Ya Plastics Corporation	53,8	A187
Thaimaa	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	83,2	A190

4. Jos tavarat ovat vahingoittuneet ennen niiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen, mistä syystä niistä tosiasiallisesti maksettua tai maksettavaa hintaa on suhteutettu tullausarvon määrittämiseksi tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) 2454/93 ⁽¹⁾ 145 artiklan mukaisesti, polkumyynnitullia, joka lasketaan edellä vahvistettujen kiinteiden määrien perusteella, alennetaan prosenttimäärällä, joka vastaa tosiasiallisesti maksetun tai maksettavan hinnan suhteutusta.
5. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, lopullista tullia ei sovelleta sellaisten tuotteiden tuontiin, jotka luovutetaan vapaaseen liikkeeseen 2 artiklan säännösten mukaisesti.
6. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

1. Sellaisten tuotteiden tuonnissa ei kanneta 1 artiklalla käyttöön otettuja polkumyynnitulleja, jotka on tuottanut ja suoraan vienyt (toisin sanoen laskuttanut ja lähettänyt) yhteisössä tuojana toimivalle yritykselle jokin 3 kohdassa mainituista yrityksistä, jos niitä tulliselvitettäväksi ilmoitettaessa on käytetty asianmukaista Taric-lisäkoodia ja jos 2 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.
2. Vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaa pyyntöä tehtäessä on mahdollista saada vapautus tullista ainoastaan esittämällä asianomaisen jäsenvaltion tulliviranomaisille jonkin 3 kohdassa mainitun vientiyrityksen antama pätevä sitoumuslasku, joka sisältää liitteessä luetellut keskeiset tiedot. Tullista vapauttamisen edellytyksenä on lisäksi, että tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa esitettyä kuvausta.
3. Sitoumuslaskulla tapahtuvaa tuontia tulliselvitettäväksi ilmoitettaessa on käytettävä seuraavia Taric-lisäkoodeja:

Yritys	Maa	Taric-lisäkoodi
Reliance Industries Limited	Intia	A181
Pearl Engineering Polymers Limited	Intia	A182
P.T. Polypet Karyapersada	Indonesia	A193

3 artikla

Kannetaan asetuksella (EY) N:o 1742/2000 Intiasta, Indonesiasta, Malesiasta, Korean tasavallasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa käyttöön otettujen väliaikaisten polkumyynnitullien vakuutena olevat määrät lopullisesti käyttöön otettujen tullien suuruisina. Lopullisen polkumyynnitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan. Jos lopulliset tullit ovat korkeammat kuin väliaikaiset tullit, vain väliaikaisia tulleja vastaavat vakuutena olevat määrät kannetaan lopullisesti.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2000.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. FABIUS

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 502/1999 (EYVL L 65, 12.3.1999, s. 1).

LIITE

2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa sitoumuslaskussa ilmoitettavat tiedot

1. Sitoumuslaskun numero.
 2. Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa tarkoitettut tavarat voidaan tullata yhteisön rajalla (asetuksessa määritellyn mukaisesti).
 3. Tavaroiden tarkka kuvaus, jossa mainitaan:
 - tuotteen ilmoituskoodi sellaisena kuin se ilmoitetaan asianomaisen vientiä harjoittavan tuottajan esittämässä sitoumuksessa,
 - CN-koodi,
 - määrä (ilmoitetaan yksikköinä).
 4. Myyntiehdot, joissa ilmoitetaan:
 - yksikköhinta,
 - sovellettavat maksuehdot,
 - sovellettavat toimitusehdot,
 - kaikki alennukset ja hyvitykset.
 5. Tuojana toimiva yritys (yrityksen nimi), jota viejäyritys suoraan laskuttaa.
 6. Yrityksen virkailija (virkailijan nimi), joka on laatinut sitoumuslaskun ja seuraavan allekirjoitetun ilmoituksen:

”Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa suoraa vientiä varten tapahtuu (yrityksen nimi) esittämän ja Euroopan komission päätöksellä 2000/745/EY hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti, ja vakuutan, että tässä laskussa ilmoitettut tiedot ovat täydelliset ja asianmukaiset.”
-

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2605/2000,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2000,

lopullisen polkumyynnitullin käyttöönnotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

1. Aloittaminen

- (1) Komissio ilmoitti Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä 16 päivänä syyskuuta 1999 julkaistulla ilmoituksella⁽²⁾, jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus', tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', Korean tasavallasta, jäljempänä 'Korea' ja Taiwanista peräisin olevien elektronisten vaakojen, jäljempänä 'vaa'at', tuontia yhteisöön koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta.
- (2) Menettely aloitettiin sen jälkeen, kun yhteisön vaakojen tuottajien suurinta osaa edustavien tuottajien puolesta jätettiin 30 päivänä heinäkuuta 1999 valitus neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Valituksessa esitetyt todisteet kyseisen tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäviksi oikeuttamaan menettelyn aloittaminen.

2. Tutkimus

- (3) Komissio ilmoitti menettelyn aloittamisesta virallisesti valituksen tehneille yhteisön tuottajille, niille vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille ja käyttäjille (sekä niitä edustaville järjestöille), joita asian tiedettiin koskevan, ja viejämaiden edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus ilmaista näkökantansa kirjallisesti ja pyytää kuulluksi tulevista menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa.
- (4) Komissio lähetti kyselylomakkeet osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kaikille muille osapuolille, jotka olivat ilmoittautuneet menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Vastaukset saatiin kahdelta yhteisön tuottajalta, kahdeksalta asianomaisten maiden vientiä harjoittavalta tuottajalta sekä

tietyiltä tunnetuilta etuyhteydessä olevilta yhteisön tuojilta ja vertailumaan yhteistyössä toimineelta tuottajalta. Vastaukset saatiin myös kahdelta kyseisen tuotteen yhteisön käyttäjältä.

- (5) Komissio hankki ja tarkasti kaikki polkumyynnin, vahingon ja yhteisön edun määrittämistä varten tarpeellisia pitämänsä tiedot. Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:

a) Yhteisön tuottajat

Avery Berkel Ltd., Birmingham, Yhdistynyt kuningaskunta

Bizerba GmbH, Balingen, Saksa

Bizerba Belgium SA, Bryssel, (Bizerba GmbH:n tytäryhtiö)

b) Vientiä harjoittavat tuottajat

KOREA

A & D Korea Co. Ltd., Soul

CAS Corporation, Soul

Descom Scales Mfg. Co. Ltd., Kyungki-Do

TAIWAN

Snowrex International Co. Ltd., Taipei

UWE-Universal Weight Enterprise Co. Ltd., Taipei

KIINAN KANSANTASAVALLTA

Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd., Changzhou

Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd., Shanghai

Shanghai Yamato Scale Co. Ltd., Shanghai

c) Vertailumaa

INDONESIA

PT TEC Indonesia Co. Ltd., Batam

d) Etuyhteydessä olevat tuojat

Ishida Europe AB, Gustavsberg, Ruotsi

Mettler-Toledo GmbH, Gießen, Saksa

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH, Albstadt, Saksa

Mettler-Toledo GmbH, Wien, Itävalta

- (6) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän syyskuuta 1998 ja 31 päivän elokuuta 1999 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon määrittämisessä tarvittava kehityssuuntien tarkastelu kattoi ajanjakson 1 päivästä tammikuuta 1995 tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL C 262, 16.9.1999, s. 8.

- (7) Kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä oleellisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella toimenpiteiden käyttöönottoa. Ilmoituksen jälkeen asianomaiset osapuolet esittivät huomautuksia. Osapuolten huomautuksia tarkasteltiin ja niiden perusteella tehtiin tarvittaessa muutoksia tehtyihin päätelmiin.

3. Asianomaista tuotetta koskevat aikaisemmat menettelyt

- (8) Lokakuussa 1993 neuvosto otti asetuksella (ETY) N:o 2887/93⁽¹⁾ käyttöön lopulliset polkumyynnitoimenpiteet Singaporesta ja Koreasta peräisin olevien vaakojen tuonnissa. Singaporen sovellettavia toimenpiteitä tarkastellaan parhaillaan lokakuussa 1998⁽²⁾ vireille pannussa menettelyssä, kun taas Koreaan sovellettavat toimenpiteet päätyivät lokakuussa 1998.
- (9) Huhtikuussa 1993 neuvosto otti asetuksella (ETY) N:o 993/93⁽³⁾ käyttöön lopulliset polkumyynnitoimenpiteet Japanista peräisin olevien vaakojen tuonnissa. Kyseiset toimenpiteet ovat myös tarkastelun kohteena, joka pantiin vireille huhtikuussa 1998⁽⁴⁾.

B TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (10) Tarkasteltavana ovat vähittäiskaupassa käytettävät elektroniset vaa'at, joissa on painon, yksikköhinnan ja maksettavan hinnan digitaalinäyttö (riippumatta siitä, onko ne varustettu laitteella näiden tietojen tulostamiseksi) ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 8423 81 50. Vaakoja on eri malleja ja ne ovat suoritusasoltaan ja tekniikaltaan erilaisia. Kyseinen tuotannonala määrittelee vaakojen osalta kolme segmenttiä: ylempi segmentti, keskitason segmentti ja alempi segmentti. Nämä vaihtelevat erillisistä vaa'oista, joissa ei ole sisäänrakennettua tulostinta, kehittyneempiin malleihin, joissa on ennalta ohjelmoitava näppäinjärjestelmä ja mahdollisuus liittyä tietokoneistettuihin valvonta- ja hallintojärjestelmiin.
- (11) Vaikka vaakojen käyttötarkoitukset voivat vaihdella keskitason segmentissä ja ylempässä segmentissä esiintyvien lisätoimintojen vuoksi, vaakojen fyysisissä ja teknisissä perusominaisuuksissa ei ole huomattavaa eroa. Lisäksi tutkimuksessa on käynyt ilmi, että näiden kolmen segmentin välillä ei ole selviä rajalinjoja; lähisegmenttien malleja voidaan usein vaihtaa keskenään. Niitä

on pidettävä tästä syystä yhtenä tuotteena tässä tutkimuksessa.

2. Samankaltainen tuote

- (12) Tutkimus on osoittanut, että Kiinassa, Koreassa, Taiwanissa ja Indonesiassa (joka oli Kiinan vertailumaa) tuotetut ja näillä markkinoilla myydyt vaa'at ovat samankaltaisia kuin Kiinasta, Koreasta ja Taiwanista yhteisöön viedyt vaa'at tai muistuttavat niitä läheisesti huolimatta eroista koossa, käyttöissä, jännitteessä tai muotoilussa, ja niitä on sen vuoksi pidettävä samankaltaisina tuotteina.
- (13) Myös yhteisön tuotannonalan tuottamat ja yhteisön markkinoilla myymät vaa'at ovat kaikilta osin samankaltaisia kuin Kiinassa, Koreassa ja Taiwanissa tuotetut ja yhteisöön viedyt vaa'at.
- (14) Tämän vuoksi niitä pidetään samankaltaisina tuotteina perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

C POLKUMYYNTI

1. Markkinatalousmaat

Yleiset menetelmät

Normaaliarvo

- (15) Normaaliarvon määrittämistä varten tutkittiin ensin kunkin vientiä harjoittavan tuottajan osalta, oliko sen vaakojen kokonaisynti kotimarkkinoilla edustavaa sen koko yhteisöön vietäväksi tarkoitettuun myyntiin verrattuna. Perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti kotimarkkinamyntiä pidettiin edustavana, kun kunkin vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinamyntin kokonaismäärä oli vähintään viisi prosenttia sen yhteisöön suuntautuvan viennin kokonaismäärästä.
- (16) Tämän jälkeen määritettiin ne vaakatyyppit, joita yritykset myivät kotimarkkinoilla ja jotka olivat samankaltaisia kuin yhteisöön viedyt vaakatyyppit tai suoraan niihin verrattavissa.
- (17) Niiden vaakatyyppien osalta, joita vientiä harjoittavat tuottajat myivät kotimarkkinoilla ja joiden todettiin suoraan vastaavan yhteisöön vietäväksi myytyjä vaakatyyppijä, määritettiin, voidaanko niiden kotimarkkinamyntiä pitää riittävän edustavana perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tietyn vaakatyyppin myyntiä kotimarkkinoilla pidettiin riittävän edustavana, jos kyseisen tyyppisten vaakojen kokonaisynti kotimarkkinoilla tutkimusajanjakson aikana oli vähintään 5 prosenttia verrattavissa olevan tyyppin yhteisöön suuntautuvan viennin kokonaismäärästä.

⁽¹⁾ EYVL L 263, 22.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 324, 22.10.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 104, 29.4.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL C 128, 25.4.1998, s. 11.

- (18) Lisäksi tarkasteltiin, voidaanko kunkin tyyppin kotimarkkinamyynnin katsota tapahtuneen tavanomaisessa kaupankäynnissä, selvittämällä mikä on kyseisen tyyppin osuus riippumattomille asiakkaille suuntautuneesta kannattavasta myynnistä. Tapauksissa, joissa vähintään laskennallisia tuotantokustannuksia vastaavalla nettohinnalla myytyjen vaakojen määrä oli vähintään 80 prosenttia koko myynnin määrästä, normaaliarvon perusteena käytettiin todellista kotimarkkinoiden hintaa, joka laskettiin määrittämällä kaiken tutkimusajanjakson aikana tapahtuneen kotimarkkinamyynnin hintojen painotettu keskiarvo riippumatta siitä, oliko myynti kannattavaa vai ei. Tapauksissa, joissa vaakojen kannattavan myynnin määrä oli alle 80 prosenttia mutta vähintään 10 prosenttia kotimarkkinoiden kokonaisymyynnin määrästä, normaaliarvon perusteena käytettiin todellista kotimarkkinoiden hintaa, joka laskettiin määrittämällä ainoastaan kannattavan myynnin hintojen painotettu keskiarvo. Tapauksissa, joissa vaakatyyppin kannattavan myynnin määrä oli alle 10 prosenttia kokonaisymyynnin määrästä, todettiin, että kyseistä tyyppiä ei myydy riittäviä määriä, jotta kotimarkkinoiden hintaa voitaisiin pitää sopivana perusteena normaaliarvon määrittämiseksi.
- (19) Kun vientiä harjoittavan tuottajan myymän tyyppin kotimarkkinahintoja ei voitu käyttää, vahvistettiin laskennallinen normaaliarvo. Perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti laskennalliset normaaliarvot määritettiin lisäämällä vietyjen tyyppien tuotantokustannuksiin, joita oikaistiin tarvittaessa, kohtuullinen osuus myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä kohtuullinen voittomarginaali. Tätä varten tutkittiin, olivatko kullekin vientiä harjoittavalle tuottajalle kotimarkkinoilla aiheutuneita myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä niiden kotimarkkinoilla saamaa voittoa koskevat tiedot luotettavia.
- (20) Todellisia kotimaan myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia pidettiin luotettavina, kun asianomaisen yrityksen kotimarkkinamyynnin määrää voitiin pitää edustavana. Kotimaan voittomarginaali määritettiin kotimarkkinamyynnin perusteella, jos tämä myynti oli tapahtunut tavanomaisessa kaupankäynnissä eli kun vähintään laskennallisia tuotantokustannuksia vastaavalla hinnalla riippumattomille asiakkaille tapahtuneen kyseisen myynnin määrä oli vähintään 10 prosenttia asianomaisen yrityksen koko kotimarkkinamyynnin määrästä. Jos tämä ehto ei täytynyt, käytettiin muiden asianomaisen maan yritysten, joiden tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtunut myynti oli riittävää, painotettua keskimääräistä voittomarginaalia.

Vientihinta

- (21) Kaikissa tapauksissa, joissa vaakoja vietiin yhteisön riippumattomille asiakkaille, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti eli tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien vientihintojen perusteella.

- (22) Jos vienti suuntautui etuyhteydessä olevalle tuojalle, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti sen hinnan perusteella, jolla maahan tuodut tuotteet jälleenmyytiin ensimmäisen kerran riippumattomalle ostajalle. Tällöin tehtiin luotettavan vientihinnan laskemista varten oikaisuja kaikenlaisten tuonnin ja jälleenmyynnin välisenä aikana syntyneiden kustannusten sekä kertyneiden voittojen huomioon ottamiseksi. Käytettävissä olevien tietojen perusteella voitoksi määritettiin 10 prosenttia. Käytettävissä olevat tiedot oli saatu etuyhteyttä vailla olevilta tuojilta, jotka olivat mukana äskettäin tehdyssä samana tuotetta koskevassa tutkimuksessa. Tämän katsottiin myös olevan kohtuullista ottaen huomioon osapuolten harjoittamat toimet.

Vertailu

- (23) Vertailu tehtiin vapaasti tehtaalla -hinnan perusteella ja samassa kaupan portaassa. Normaaliarvon ja vientihinnan välisen tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin asianmukaisesti huomioon, oikaisujen muodossa, hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat eroavuudet perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti.

Tutkittujen yritysten polkumyymintimarginaali

- (24) Tyyppikohtaista normaaliarvon painotettua keskiarvoa verrattiin kunkin tuottajan osalta perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti vientihintojen painotettuun keskiarvoon; painotettuun keskiarvoon perustuvaa normaaliarvoa verrattiin kuitenkin kaikkien yhteisöön suuntautuvien yksittäisten vientitapahtumien hintoihin, jos vientihintojen rakenteessa oli eri alueiden, ostajien tai ajanjaksojen välillä huomattavia eroja ja jos harjoitetun polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei olisi käynyt ilmi edellä mainitun ensimmäisen menetelmän avulla.

Yhteistyöhön osallistumattomien yritysten polkumyymintimarginaali

- (25) Yhteistyöhön osallistumattomien yritysten jäännöspolkumyymintimarginaali määritettiin käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.
- (26) Niiden maiden osalta, joissa yhteistyö oli laajaa, jäännöspolkumyymintimarginaali päätettiin vahvistaa sen yhteistyössä toimineen yrityksen tasolle, jonka polkumyymintimarginaali oli korkein.
- (27) Niiden maiden osalta, joissa yhteistyö oli vähäistä, käytettiin sen yhteistyössä toimineen yrityksen toimittamia tietoja, jolle oli määritetty korkein polkumyymintimarginaali. Jäännöspolkumyymintimarginaali määritettiin

niiden polkumyynnillä tuotujen tyyppien painotetun keskimääräisen marginaalin perusteella, joiden polkumyymintmarginaali oli korkein ja joita vietiin edustavia määriä. Tätä menetelmää pidettiin tarpeellisenä, koska haluttiin välttää yhteistyöstä kieltäytymisen palkitseminen ja koska ei ollut viitteitä siitä, että jokin yhteistyöhön osallistumaton osapuoli olisi harjoittanut polkumyymintä vähäisemmässä määrin.

2. Korea

- (28) Kolme yritystä vastasi vientiä harjoittaville tuottajille osoitettuun kyselyyn. Myös kaksi yhteisön tuojaa, jotka olivat etuyhteydessä kahteen vientiä harjoittavaan tuottajaan, vastasivat kyselyyn.

Normaaliarvo

- (29) Yhden vientiä harjoittavan tuottajan osalta normaaliarvo perustui kokonaan kotimarkkinahintoihin ja toisen osalta kokonaan laskennalliseen normaaliarvoon. Kolmannen yrityksen osalta käytettiin sekä laskennallisia normaaliarvoja että kotimarkkinahintoihin perustuvia normaaliarvoja.
- (30) Tapauksissa, joissa vahvistettiin laskennalliset normaaliarvot, voitiin käyttää kunkin kyseessä olevan vientiä harjoittavan tuottajan valmistuskustannuksia sekä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia. Yhden tuottajan osalta, jonka tiettyjen mallien myynti oli tappiollista, käytettiin muiden kotimarkkinoiden kannattavien mallien keskimääräistä voittoa. Toisen tuottajan osalta, jonka kaikki kotimarkkinamynti oli tappiollista, käytettiin kahden muun tuottajan keskimääräistä voittoa.

Vientihinta

- (31) Jos viejät myivät kyseistä tuotetta yhteisön riippumattomille tuojille yhteisöön vietäväksi, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti eli tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.
- (32) Jos vientiä harjoittavat tuottajat myivät kyseistä tuotetta niihin etuyhteydessä olevien yhteisön tuojien kautta yhteisöön vietäväksi, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti sen hinnan perusteella, jolla maahantuodut tuotteet jälleenmyytiin ensimmäisen kerran riippumattomalle ostajalle. Tällöin tehtiin luotettavan vientihinnan laskemista varten oikaisuja kaikenlaisten tuonnin ja jälleenmyynnin välisenä aikana syntyneiden kustannusten sekä kertyneiden voittojen huomioon ottamiseksi.

Vertailu

- (33) Vertailu tehtiin vapaasti tehtaalla -hinnan perusteella ja samassa kaupan portaassa. Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti huomioon hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat väitetyt ja osoitetut eroavuudet; kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- sekä liitännäiskustannusten, luottokustannusten, palkkioiden ja tuontimaksujen sekä myynnin jälkeisten kustannusten (vakuus/takuu jne.) erot otettiin huomioon oikaisujen muodossa, kun se oli aiheellista ja perusteltua. Kahden yrityksen osalta tehtiin etuyhteydessä olevan osapuolen kustannuksia Japanissa koskevat oikaisut.
- (34) Kotimarkkinamyynnin perusteella määritettyyn normaaliarvoon tehdyt oikaisut tehtiin myös perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti laskettuun normaaliarvoon.

Polkumyymintmarginaali

- (35) Yhteisöön viedyn tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin tyyppin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin kunkin vastaavan tyyppin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti. Kahden vientiä harjoittavan tuottajan osalta harjoitetun polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei kuitenkaan käynyt ilmi kyseisen menetelmän avulla, ja vientihintojen rakenteessa oli eri ostajien ja alueiden välillä huomattavia eroja. Sen vuoksi painotettuun keskiarvoon perustuvaa normaaliarvoa verrattiin kaikkien yhteisöön suuntautuvien yksittäisten vientitapahtumien hintoihin.
- (36) Vertailusta ilmeni, että kaksi vientiä harjoittavaa tuottajaa harjoitti polkumyymintä. Polkumyymintmarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on seuraava:

CAS Corporation, Soul	0 %
A & D Korea Co. Ltd., Soul	4,7 %
Descom Scales Mfg. Co. Ltd., Kyungki-Do	4,9 %

Koska yhteistyö oli laajaa, jäännöspolkumyymintmarginaaliksi vahvistettiin sama kuin yhteistyössä toimineen yrityksen marginaali eli 4,9 prosenttia.

3. Taiwan

- (37) Kaksi yritystä vastasi vientiä harjoittaville tuottajille osoitettuun kyselyyn.

Normaaliarvo

- (38) Erään tuottajan osalta vaakojen (kaikki alempaan segmenttiin kuuluvat vaa'at) koko kotimarkkinoiden myynti oli tappiollista. Toisen tuottajan osalta vietyjä vaakoja (kaikki alempaan segmenttiin kuuluvat vaa'at) vastaavia vaakoja ei ollut myyty kotimarkkinoilla.

(39) Tuotteen kaikkien yhteisöön vietäväksi myytyjen tyyppien osalta normaaliarvo laskettiin tästä syystä perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Kunkin vientiä harjoittavan tuottajan osalta käytettiin vietyjen tyyppien valmistuskustannuksia ja sen omia kotimarkkinoiden myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia. Molempien vientiä harjoittavien tuottajien voittomarginaalina käytettiin marginaalia, joka oli määritetty sille yritykselle, jonka tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtunut vaakatyyppien kotimarkkinamyynni oli kannattavaa mutta jonka vaakatyyppit eivät vastanneet vietyjä malleja.

Vientihinnat

(40) Molempien vientiä harjoittavien tuottajien kaikki tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön tapahtunut myynti suuntautui yhteisön riippumattomille tuojille. Tämän vuoksi vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.

Vertailu

(41) Vertailu tehtiin vapaasti tehtaalla -hinnan perusteella ja samassa kaupan portaassa. Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti huomioon hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat väitetyt ja osoitetut eroavuudet; kuljetus-, käsittely-, lastaus- sekä liitännäiskustannusten, luottokustannusten, palkkioiden ja tuontimaksujen erot otettiin huomioon oikaisujen muodossa, kun se oli aiheellista ja perusteltua perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti.

(42) Samat oikaisut tehtiin myös perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti laskettuihin normaaliarvoihin, kun se oli aiheellista ja perusteltua.

Polkumyymtimarginaali

(43) Yhteisöön viedyn tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin tyyppin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin kunkin vastaavan tyyppin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti. Erään vientiä harjoittavan tuottajan osalta harjoitetun polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei kuitenkaan käynyt ilmi kyseisen menetelmän avulla ja vientihintojen rakenteessa oli eri ostajien ja alueiden välillä huomattavia eroja. Sen vuoksi painotettuun keskiarvoon perustuvaa normaaliarvoa verrattiin kaikkien yhteisöön suuntautuvien yksittäisten vientitapahtumien hintoihin.

(44) Vertailusta ilmeni, että kaksi vientiä harjoittavaa tuottajaa harjoitti polkumyyntiä. Polkumyymtimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on seuraava:

Universal Weight Enterprise (UWE)	5,5 %
Snowrex International	5,9 %

Koska yhteistyö oli vähäistä, jäännöspolkumyymtimarginaaliksi vahvistettiin sama kuin korkein edustavaa määrää myydylle mallille määritetty yksittäinen marginaali.

4. Kiinan kansantasavalta

Markkinatalousaseman arviointi

(45) Kolme kiinalaista yritystä pyysi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan nojalla, että niille myönnettäisiin markkinatalousolosuhteissa toimivan yrityksen asema. Yhden yrityksen pyyntö oli hylättävä sillä perusteella, että toimitetut tiedot saapuivat komissioon huomattavasti määrääjän jälkeen ja ne olivat lisäksi olennaisilta osiltaan epätäydelliset. Komissio hankki kaikki tarpeellisina pitämänsä tiedot ja suoritti kaikkien markkinatalousasemaa koskeissa pyynnöissä esitettyjen tietojen tarkastuksen kahden muun yrityksen toimitiloissa.

(46) Komissio havaitsi, että molemmat yritykset olivat harjoittaneet myyntiä Kiinassa suunnilleen samanlaisilla tappiollisilla hinnoilla useita vuosia. Lisäksi kummatkaan yritykset eivät olleet täysin vapaita päättämään, oliko niiden myytävä tuotantonsa kotimaan markkinoilla ja missä määrin. Komission käytäntönä on ollut hylätä markkinatalousasemaa koskevat pyynnöt, jos kotimarkkinoiden myyntiä on rajoitettu eivätkä hinnat vaihtelee asiakkaiden välillä, koska kyseinen hinnoittelu voi johtua keskitetystä hintavalvonnasta. Todisteista ilmeni lisäksi, että kyseiset hinnat olivat olleet tappiollisia useita vuosia, mikä on myös osoituksena siitä, että tuottajat eivät toimineet markkinatalousolosuhteissa.

(47) Kumpikaan näistä tutkituista yrityksistä ei näin ollen täyttänyt perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa säädettyjä edellytyksiä. Neuvoa-antavan komitean kuulemisen jälkeen asianomaisille yrityksille ilmoitettiin sen vuoksi, että niiden markkinatalousasemaa koskeva pyyntö on hylätty.

Vertailumaan valinta

(48) Koska yksikään yritys ei täyttänyt markkinatalousaseman myöntämisen edellytyksiä, kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien vientihintoja oli verrattava sopivan vertailumaan osalta määritettyyn normaaliarvoon perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaisesti.

(49) Valituksen tekijä ehdotti vertailumaaksi Indonesiaa, ja myös komissio esitti tätä menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa. Mikään asianomainen osapuoli ei esittänyt asiaa koskevia vastalauseita. Eräs indonesialainen tuottaja toimi yhteistyössä toimittaen vastauksen kyselyyn. Kyseinen vastaus todettiin hyväksyttäväksi. Indonesian käyttö vertailumaana katsottiin sen vuoksi sopivaksi tässä tutkimuksessa.

(50) Päätettiin, että Indonesia oli sopivin markkinataloutta toteuttava kolmas maa normaaliarvon määrittämistä varten ottaen huomioon, että indonesialaisella tuottajalla oli huomattavaa kotimarkkinamyyntiä ja vientimyyntiä verrattuna Kiinasta yhteisöön suuntautuvaan tuontiin ja että Indonesian markkinoilla ja vientimarkkinoilla vallitseva kilpailu mahdollisti kohtuulliset, mutta ei liialliset voitot. Myyntiä Koreassa ja Taiwanissa ei pidetty sopivana perusteena normaaliarvon määrittämiseksi, koska kyseisillä markkinoilla myydyt vaa'at kuuluivat alemman segmentin alempiin tuoteryhmiin eivätkä ne sen vuoksi vastanneet Kiinasta peräisin olevia vietyjä tyyppejä.

Yksilöllinen kohtelu

(51) Kaikki yhteistyössä toimineet kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat pyysivät yksilöllistä kohtelua. Ne vastasivat asianomaisille osapuolille menettelyn aloittamisen yhteydessä lähetettyyn, markkinatalousasemaa koskevaan hakemuslomakkeeseen sisältyviin yksityiskohtaisiin kysymyksiin. Kyseisiä hakemuksia tarkasteltiin keskittyen pääasiassa alueisiin, joilla on suora vaikutus yritysten vientitoimintaan. Valtion ei havaittu puuttuvan yrityksen vientitoimiin siinä määrin, että sillä olisi merkittävää vaikutusta tai että se mahdollistaisi toimenpiteiden kiertämisen, jos viejille vahvistettaisiin yksilölliset tullit.

(52) Toimitettujen tietojen tarkastelu näytti kaikkien kolmen yrityksen osalta osoittavan, että yritykset täyttivät yksilöllisen kohtelun saamista koskevat edellytykset.

Näin ollen kyseisille kolmelle yritykselle päätettiin myöntää yksilöllinen kohtelu.

Normaaliarvo

(53) Normaaliarvo kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka veivät Euroopan unioniin ainoastaan alemman segmentin tyyppejä, laskettiin perusasetuksen 2 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti yhteistyössä toimineelle indonesialaiselle yritykselle vahvistettujen normaaliarvojen perusteella käyttämällä kilpailukykyisintä sekä Indonesian markkinoilla että vientimarkkinoilla myytyä alemman segmentin tyyppiä, joka vastasi yhteisöön vietyjä kiinalaisia tuotetyyppejä.

Vientihinnat

(54) Jos viejät myivät tarkasteltavana olevaa tuotetta riippumattomille yhteisön tuojille yhteisöön vietäväksi, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.

(55) Jos vientiä harjoittavat tuottajat veivät kyseistä tuotetta etuyhteydessä olevien yhteisön tuojien kautta yhteisöön vietäväksi, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti sen hinnan perusteella, jolla maahantuodut tuotteet jälleenmyytiin ensimmäisen kerran riippumattomalle ostajalle.

Vertailu

(56) Vertailu tehtiin vapaasti tehtaalla -hinnan perusteella ja samassa kaupan portaassa. Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti huomioon hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat väitetyt ja osoitetut eroavuudet; kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- sekä liitännäiskustannusten, luottokustannusten, palkkioiden ja tuontimaksujen sekä myynnin jälkeisten kustannusten (vakuus/takuu jne.) erot otettiin huomioon oikaisujen muodossa, kun se oli aiheellista ja perusteltua.

Polkumyyntimarginaali

(57) Yhteisöön viedyn tarkasteltavana olevan tuotteen alemman segmentin tyyppin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin kunkin vastaavan tyyppin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti. Yhden vientiä harjoittavan tuottajan osalta painotettuun keskiarvoon perustuvaa normaaliarvoa verrattiin kuitenkin yhteisöön suuntautuvien yksittäisten vientitapahtumien hintoihin, koska vientihintojen rakenteessa on eri ostajien, alueiden tai ajanjaksojen välillä huomattavia eroja ja koska harjoitetun polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei käynyt ilmi painotettuun keskiarvoon vertaamalla.

(58) Vertailusta kävi ilmi, että kolme yhteistyössä toiminutta tuottajaa, joille oli myönnetty yksilöllinen kohtelu, harjoittivat polkumyyntiä. Polkumyyntimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on seuraava:

Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd., Shanghai	12,8 %
Shanghai Yamato Scale Co. Ltd., Shanghai	9,0 %
Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd., Changzhou	12,2 %

Koska yhteistyö oli vähäistä, jäännöspolkumyyntimarginaaliksi vahvistettiin sama kuin korkein yhteistyössä toimineelle yritykselle määritetty yksittäinen polkumyynnin marginaali eli 30,7 prosenttia.

D VAHINKO

1. Yhteisön tuotannonalan rakenne

- (59) Yhteisön tuotannonalan rakenne on muuttunut huomattavasti tarkastelujakson aikana. Lokakuussa 1993 (eli kun Singaporesta ja Koreasta peräisin olevien vaakojen tuonnissa otettiin käyttöön lopulliset polkumyyntitoimenpiteet) aloitetun rakenneuudistus- ja vakautusohjelman johdosta kyseisessä tutkimuksessa yhteistyössä toimineesta yhdeksästä yrityksestä ainoastaan neljä jatkoi toimintaansa tämän tutkimuksen tutkimusajanjakson aikana. Tutkimuksen aikana on käynyt ilmeiseksi, että muut yhteisön tuottajat ovat uudistaneet rakennettaan ja vakauttaneet toimintaansa samalla tavoin.
- (60) Vaikka neljä yhteisön tuottajaa, jotka edustivat yli 50 prosenttia yhteisön tuotannosta, kannatti valitusta, ainoastaan kaksi kyseisistä yrityksistä toimi yhteistyössä tutkimuksessa vastaamalla kyselylomakkeisiin. Näiden kahden yrityksen tuotanto muodosti 39 prosenttia yhteisön koko tuotannosta tutkimusajanjakson aikana.
- (61) Olisi huomattava, että yhteisön koko vaakojen tuotannon laskemiseksi perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ei yhteisössä toimivia yrityksiä, jotka olivat etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin asianomaisissa maissa, otettu huomioon yhteisön koko tuotantoa määritettäessä. Mettler-Toledon osalta oli selvää, että sen tytäryhtiö Kiinassa oli suoraan yhteisön tuottajan hallinnassa.
- (62) Eräs yhteisön muista toimijoista, jota ei laskettu yhteisön tuottajaksi, koska se on myös yksi vientiä harjoittavista tuottajista Kiinassa, väitti, että edellä mainittu yhteistyössä toimimisen aste (39 prosenttia) ei ollut riittävä oikeuttamaan tutkimuksen jatkamista. Kyseinen väite hylättiin, koska kahden yhteistyössä toimineen yhteisön tuottajan tuotanto muodosti huomattavasti enemmän kuin 25 prosenttia yhteisön koko tuotannosta, mistä syystä ne edustavat pääosaa yhteisön tuotannosta perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kyseiset kaksi tuottajaa muodostavat siten yhteisön tuotannonalan.

2. Todettavissa oleva yhteisön kulutus

Yleistä

- (63) Yhteisön kulutus on laskettu käyttämällä yhteisön tuotannonalan antamia todennettuja myyntitietoja, valituksessa esitettyjä lukuja (muiden yhteisön toimijoiden osalta) ja tuontimääriä koskevia Eurostat-tietoja.

Vaa'at yksikköinä	1995	1996	1997	1998	Tutkimusajan-jakso
Yhteisön kulutus	161 682	172 314	177 391	201 123	218 655
Indeksi — 1995 = 100	100	107	110	124	135
Alemman segmentin vaa'at	59 952	77 100	74 614	79 502	79 754
Indeksi — 1995 = 100	100	129	124	133	133

Tarkastelujakson aikana kaikkien vaakojen kulutus kasvoi 35 prosenttia ja alemman segmentin vaakojen kulutus 33 prosenttia. Alemman segmentin kulutuksen kasvu on esitetty erikseen, koska 97 prosenttia tarkasteltavina olevista maista tutkimusajanjaksona tapahtuneesta tuonnista oli keskittynyt kyseiseen segmenttiin. Kulutuksen kasvu vuonna 1996 aiheutui asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin suuresta kasvusta. Tuonnin määrä laski vuonna 1997.

Euro-ilmio

- (64) Kulutuksen kasvun syynä vuodesta 1997 tutkimusajanjaksoon oli pääasiassa vähittäiskauppiailta tulevan kysynnän kertaluonteinen kasvu, joka johtui euron käyttöönotosta. Euron käyttöönottoa odotettaessa vähittäiskauppioiden oli pystyttävä esittämään asiakkaille hinnat sekä euroina että kansallisena valuuttana, ja sen vuoksi ne nopeuttivat vanhojen vaakojen vaihtamista. Tästä aiheutui kysynnän kasvua yhteisön markkinoilla ja myyntimäärät kasvoivat kaikissa segmenteissä. Kyseinen parantunut tilanne tulee olemaan lyhytaikainen ja kulutuksen ennustetaan laskevan, koska monet vähittäiskauppiat, jotka olisivat vaihtaneet vaakansa vuosina 2001—2004, ovat jo tehneet sen vuosina 1997—2000. Sen vuoksi euro-ilmion kokonaisvaikutuksena ei ole kulutuksen kasvu vaan ainoastaan myynnin osittainen siirtyminen yhdeltä ajanjaksolta (2001—2004) toiselle (1997—2000).
- (65) Vaikka myös lopullinen määräaika vähittäiskaupan metrijärjestelmään siirtymiselle Yhdistyneessä kuningaskunnassa nosti kulutusta, sen vaikutus myynnin kasvuun ei ollut yhtä suuri ja se koski ainoastaan yhtä jäsenvaltiota.
- (66) Jäljempänä olevassa taulukossa esitetään kulutuksen todellinen kehitys/odotettu kehitys vuodesta 1995 vuoteen 2005. Taulukosta käy myös ilmi, että euro-ilmio kasvatti myyntiä väliaikaisesti vuosina 1997—2000 ja että vuosina 2000-2002 kulutuksen ennustetaan olevan vähäisempää. Vuodesta 2004 kulutuksen odotetaan palaavan normaalille tasolle eli vuosien 1995—1996 tasolle.

(Kulutus tuhansina yksikköinä)

1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
162	172	178	201	219	177	144	126	144	172	172

- (67) Tietyt vientiä harjoittavat tuottajat kiistivät Euro-ilmion olemassaolon ja/tai merkityksen. Kulutuksen kasvulle ei kuitenkaan annettu muuta selitystä. Sen vuoksi niiden väite hylättiin.
- (68) Eräs vientiä harjoittava tuottaja huomautti, että kulutus oli kasvanut aikaisempien, edellä johdanto-osan 8 ja 9 kappaleessa mainittujen asianomaista tuotetta koskevien tutkimusten jälkeen. Asianomaisen tuotteen kulutuksen havaittiin todellakin kasvaneen, ja kulutus jatkoi kasvuaan koko tarkastelujakson aikana. Kuten edellä on selitetty, kyseinen kasvu johtuu kuitenkin suurelta osin euro-ilmioista.

3. Tarkasteltavina olevista maista yhteisöön tuleva tuonti*Tarkasteltavana olevan tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi*

- (69) Ensin tutkittiin, olisiko asianomaisista maista tulevaa tuontia edellä todetut polkumyyntiä koskevat päätelmät huomioon ottaen arvioitava kumulatiivisesti. Tältä osin todettiin seuraavaa:
- todetut polkumyyntimarginaalit olivat kaikkien maiden osalta yli vähimmäistason,
 - kustakin maasta tuodut määrät ja niitä vastaavat markkinaosuudet eivät olleet vähäpätöisiä verrattuna yhteisön kulutukseen,
 - asianomaisista maista tuodut tuotteet olivat pääosin vaihdettavissa keskenään,
 - tuonnin hinnat kehittyivät pääosin samansuuntaisesti,
 - tuotujen vaakojen ja samankaltaisten tuotteiden välisten kilpailuedellytysten tarkastelu osoittaa, että kaikki vaa'at myydään samanlaista hinnoittelupolitiikkaa noudattaen samaa kaupan porrasta edustaville asiakkaille.

Tietyt vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että niiden valmistamien tuotteiden tuontia ei pitäisi kumuloida muista asianomaisista peräisin olevan tuonnin kanssa, koska niiden myyntihintojen taso ja myyntimäärien kehityssuunnat eivät olleet samanlaisia. Voitiin kuitenkin todeta, että asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin kumuloinnin kaikki edellytykset täyttyivät edellä esitetystä syistä. Tämän vuoksi nämä väitteet hylättiin.

Tarkasteltavana olevan tuonnin määrä

- (70) Eurostatin tietojen mukaan asianomaisista maista yhteisöön tuotujen vaakojen määrä kasvoi tarkastelujaksolla siten, että se oli 14 533 yksikköä vuonna 1995 ja 33 063 yksikköä tutkimusajanjaksona (kasvua 123 prosenttia). Tutkimus osoitti, että yli 97 prosenttia asianomaisista maista tutkimusajanjaksona tuoduista vaaosta kuului alempaan tuotesegmenttiin, kuten jäljempänä johdanto-osan 73 kappaleessa selostetaan.

Tuonnin markkinaosuus

- (71) Vientiä harjoittavien tuottajien markkinaosuus kasvoi tarkastelujaksolla 9,2 prosentista 15,0 prosenttiin. Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus taas pieneni kyseisenä ajanjaksona 4,6 prosentilla kaikkien vaakojen myynnin osalta (eli 26,1 prosentista 24,9 prosenttiin) ja 22 prosentilla alemman tuotesegmentin osalta (eli 21,8 prosentista 17,1 prosenttiin).

Hinnan alittavuus

- (72) Yhteisön markkinoilla tutkimusajanjaksona veloitetuja myyntihintoja tutkittiin vertaamalla yhteisön tuotannonalan hintoja yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien veloittamiin hintoihin. Samoin kuin aiemmissa asianomaista tuotetta koskeneissa tutkimuksissa, vertailun lähtökohdaksi otettiin vertailukelpoisten mallien myynti yhteisön markkinoilla samassa kaupan portaassa (riippumattomilta myyjiltä/tuojilta veloitetut hinnat). Aiempien tutkimusten tavoin hintoja verrattiin myös tässä tutkimuksessa myyntijäsenvaltioittain kunkin vientiä harjoittavan tuottajan hintojen painotetun keskiarvon perusteella. Kaikki hinnat olivat hintoja ilman hyvityksiä. Yhteisön tuotannonalan hinnat oikaistiin vapaasti tehtaalla -hintojen tasolle. Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hinnat olivat cif-hintoja yhteisön rajalla ja niihin lisättiin tarvittaessa tuontitullit.
- (73) Yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat myivät yhteisöön pääasiassa alempaan tuotesegmenttiin kuuluvia malleja (niiden osuus oli yli 97 prosenttia kokonaismäärästä). Tehdyissä laskelmissa ei siksi ole otettu huomioon keskitason segmenttiin ja ylempään segmenttiin kuuluvien mallien pienehköjä myyntimääriä, koska niitä ei pidetty edustavina.
- (74) Yhteisön tuotannonala myi kolmenlaisia alempaan segmenttiin kuuluvia malleja:

- I) tavanomaiset myymälävaa'at, joissa ei ole varsinäyttöä, jäljempänä 'yksiosaiset vaa'at';
- II) myymälävaa'at, joissa on varsi- tai asiakasnäyttö, jäljempänä 'varsinäyttöiset vaa'at'; ja
- III) muut alempaan segmenttiin kuuluvat vaa'at kuten riippuvaa'at.

Vertailussa otettiin huomioon yksiosaiset vaa'at ja varsinäyttöiset vaa'at. Muita alempaan segmenttiin kuuluvia vaakoja (edellä mainittu III ryhmä) ei otettu huomioon, koska sekä yhteisön tuotannonala että vientiä harjoittavat tuottajat myivät niitä vain vähäisiä määriä, eikä tätä myyntiä sen vuoksi pidetty edustavana.

Hintavertailun tulokset

- (75) Hintavertailu osoitti, että hinnan alittavuuden marginaalit olivat Kiinan kansantasavallan osalta 0—52 prosenttia, Taiwanin osalta 60—65 prosenttia ja Korean osalta 30—50 prosenttia.

4. Yhteisön tuotannonalan tilanne*Alustavat huomiot*

- (76) Koska yhteisön tuotannonalaa kuvaavat tiedot koskevat ainoastaan kahta yhteisön tuottajaa, osa tiedoista esitetään jäljempänä indeksilukuina luottamuksellisuussyistä.

- (77) Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan tutkittaessa otettiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti huomioon kaikki tuotannonalan tilanteen kannalta merkittävät taloudelliset tekijät ja seikat. Tiettyjä tekijöitä ei kuitenkaan seuraavassa käsitellä yksityiskohtaisesti, koska voitiin todeta, että niillä ei ollut olennaista vaikutusta yhteisön tuotannonalan tilanteeseen tämän tutkimuksen aikana. Olisi lisäksi huomattava, että mikään näistä tekijöistä ei välttämättä anna ratkaisevaa valaistusta asiaan.

Tuotanto, kapasiteetin käyttöaste ja varastot

- (78) Vaakojen kokonaistuotanto kasvoi 22 prosenttia tarkastelujaksolla. Alempaan tuotesegmenttiin kuuluvien vaakojen tuotanto sen sijaan kasvoi tarkastelujaksolla vain 5 prosenttia. Yhteisön tuotannonalan kapasiteetin käyttöaste kasvoi tarkastelujaksolla 55 prosentista 65 prosenttiin.

Yhteisön tuotannonala Tuotanto ja kapasiteetti Indeksi — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	Tutkimusajan- jakso
Vaakojen kokonaistuotanto	100	102	105	107	122
Alempaan segmenttiin kuuluvien vaakojen tuotanto	100	123	114	100	105
Kapasiteetti (kaikki vaa'at)	100	100	100	100	105
Kapasiteetin käyttöaste (kaikki vaa'at)	55 %	56 %	58 %	60 %	65 %

Varastoilla ei katsottu voivan olla merkittävää vaikutusta yhteisön tuotannonalan tilanteeseen, koska yhteisön tuotannonala valmistaa vaakoja tilauksesta, mistä syystä varastoja ei juuri ole.

Myynnin määrä

- (79) Yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymien vaakojen määrä kasvoi kokonaisuutena katsoen 29 prosenttia tarkastelujaksolla. Sen sijaan alempaan segmenttiin kuuluvien vaakojen myynnin määrä kasvoi vain 10 prosenttia.

Liikevaihto

- (80) Liikevaihdon kehitys esitetään indeksilukuina seuraavassa taulukossa. Yhteisön tuotannonalan kaikista yhteisön markkinoilla myymistä vaoista saama liikevaihto kasvoi 27 prosenttia tarkastelujaksolla. Alempaan tuotesegmenttiin kuuluvien vaakojen osalta liikevaihto sen sijaan supistui 11 prosenttia tarkastelujaksolla.

Liikevaihto Indeksi — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	Tutkimusajan- jakso
Kaikkia vaa'at	100	96	97	111	127
Alempi segmentti	100	95	94	90	89

Markkinaosuus ja markkinoiden kasvu

- (81) Yhteisön tuotannonalan osuus yhteisön markkinoista pieneni 26,1 prosentista vuonna 1995 24,9 prosenttiin tutkimusajanjakson aikana eli 4,6 prosenttia, kun huomioon otetaan kaikki vaakamallit. Yhteisön tuotannonalan osuus alempaan segmenttiin kuuluvien vaakojen markkinoista pieneni puolestaan 21,8 prosentista vuonna 1995 17,1 prosenttiin tutkimusajanjakson aikana eli 22 prosenttia.
- (82) Näin ollen yhteisön tuotannonala ei pystynyt täysimääräisesti hyödyntämään markkinoiden kasvua.

Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus	1995	1996	1997	1998	Tutkimusajan- jakso
Kaikki vaa'at	26,1 %	25,1 %	26,0 %	23,6 %	24,9 %
Indeksi	100	96	100	91	96
Alempi segmentti	21,8 %	17,9 %	19,8 %	16,1 %	17,1 %
Indeksi	100	82	91	74	78

Myyntihinnat

- (83) Kaikkiin tuotesegmentteihin kuuluvien vaakojen keskimääräiset, etuyhteydettömiltä asiakkailta veloitetut myyntihinnat laskivat tarkastelujaksolla:

ylempi segmentti (– 11 %);

keskitason segmentti (– 18 %); ja

alempi segmentti (– 17 %).

Eräs vientiä harjoittava tuottaja huomautti, että kaikkien vaakamallien keskimääräiset myyntihinnat nousivat tarkastelujaksolla, mikä sen mukaan osoitti, että yhteisön tuotannonala ei ollut kärsinyt vahinkoa. Tämä hintojen näennäinen nousu johtui kuitenkin täysin tuotevalikoimassa tapahtuneista muutoksista (eli tuotesegmenttien myyntimäärien merkittävistä muutoksista vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä), mistä syystä väitettä ei voitu hyväksyä. Tämä näkyy selvästi edellä esitetystä, kunkin segmentin hintakehitystä kuvaavista luvuista.

Kannattavuus

- (84) Vaaosta saatu myyntitulo parani kokonaisuutena katsoen vuoden 1995 alhaisen kannattavuuden tasolta noin 10 prosenttiin tutkimusajanjaksona. Alemmassa segmentissä tulos sen sijaan heikkeni vuoden 1995 alhaisen kannattavuuden tilanteesta merkittäviin tappioihin tutkimusajanjaksona (noin 20 %).

- (85) Vaakojen kokonaiskannattavuuden kehityksen voidaan katsoa johtuvan siitä, että myyntimäärät ja liikevaihto kasvoivat euro-ilmion seurauksena, kuten johdanto-osan 64 kappaleessa selitetään. Olisi huomattava, että yhteisön tuotannonala ei pystynyt saavuttamaan tyydyttävää voittotasoa euro-ilmiota edeltävinä vuosina ja että kannattavuus oli tutkimusajanjaksona tasolla, joka riitti säilyttämään tuotannonalan elinkelpoisuuden, vain koska euro-ilmio oli lisännyt myyntimääriä.
- (86) Euro-ilmion vaikutusta kannattavuuteen tarkasteltiin sen selvittämiseksi, missä määrin kannattavuus todennäköisesti heikkenee euro-ilmion väistyessä. Yhteisön tuotannonalan liikevaihdon ennakoitaan supistuvan vähintään 27 prosenttia eli samalla määrällä kuin se kasvoi euro-ilmion vaikutuksesta (ks. johdanto-osan 80 kappale).
- (87) Lisänäyttöä euro-ilmion vaikutuksista antaa yhteisön tuotannonalan kannattavuusaste vuonna 1996 eli aikana, jolloin euro-ilmioilla ei vielä ollut vaikutusta. Kannattavuusaste oli tuolloin alle 3 prosenttia.
- (88) On todettava, että yhteisön tuotannonala ei saanut täyttä hyötyä euro-ilmioista, koska alempaan segmenttiin kuuluvien vaakojen myynti oli selvästi kannattavuusrajan alapuolella tutkimusajanjaksona. Tämä on merkittävää sen vuoksi, että tarkasteltavina olevista maista tuleva tuonti keskittyy juuri tähän tuotesegmenttiin. Tästä segmentistä aiheutuneet tappiot ovat heikentäneet yhteisön tuotannonalan kokonaiskannattavuutta ja estäneet sitä hyötymästä täysimääräisesti euro-ilmioista sekä Japanista ja Singaporesta peräisin olevaa tuontia koskevista polkumyynnitoimenpiteistä. Lisäksi katsotaan, että polkumyynnillä tapahtuva tuonti on vaikuttanut hintoja alentavasti myös keskitason segmentissä ja ylempässä segmentissä, koska kunkin tuotesegmentin hinnoilla on väistämättä vaikutuksia muiden segmenttien hintoihin.
- (89) Näin ollen voidaan päätellä, että yhteisön tuotannonalan kokonaiskannattavuus ei tutkimusajanjaksona ollut tasolla, jota se olisi voinut kohtuudella odottaa, koska polkumyynnillä tapahtuva tuonti vaikutti hintoja alentavasti.

Muut suorituskykyyn liittyvät tekijät

- (90) Kassavirtoja, pääoman (tai sijoitusten) saantia ja sijoitetun pääoman tuottoa ei tutkittu tarkemmin, koska tällainen tutkimus koskisi yrityksen kokonaistilannetta. Yritysten muut liiketoimintalohkot muodostavat yli 50 prosenttia niiden kokonaisliikevaihdosta, mistä syystä kokonaistilannetta koskeva tutkimus ei välttämättä olisi edustava tarkasteltavana olevan tuotteen osalta.

Tosiasiallisen polkumyynnimarginaalin merkittävydestä on todettava, että sen vaikutusta yhteisön tuotannonalaan ei voida pitää vähäisenä, kun otetaan huomioon asianomaisista maista tulevan tuonnin määrä ja hinnat.

Tuottavuus, työllisyys ja palkat

- (91) Seuraavasta taulukosta käy ilmi, että yhteisön tuotannonalan työntekijämäärä väheni tarkastelujaksolla 11 prosenttia.

Tuottavuus/työntekijä Indeksi — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	Tutkimusajan- jakso
Tuotetut yksiköt	100	102	105	107	122
Työntekijämäärä	100	91	82	90	89
Tuottavuus/työntekijät	100	107	123	123	140

- (92) Tuottavuus työntekijää kohti kasvoi tarkastelujaksolla 40 prosenttia.
- (93) Palkkojen kehitystä ei tutkittu tarkemmin, koska muilla liiketoimintalohkoilla oli niin merkittävä osuus yritysten koko toiminnassa. Tällainen tutkimus koskisi yrityksen kokonaistilannetta eikä välttämättä kuvastaisi tilannetta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta.

5. Vahinkoa koskeva päätelmä

- (94) Edellä selostetut tulokset osoittavat, että tarkastelujakson kehitys huomioon ottaen yhteisön tuotannonalan keskimääräiset hinnat laskivat (kaikissa kolmessa tuotesegmentissä) ja markkinaosuus pieneni tutkimusajanjakson aikana. Alemmaan segmenttiin kuuluvien vaakojen osalta tilanne (myyntimäärät, keskimääräiset hinnat, tuotanto, markkinaosuus ja kannattavuus) on merkittävästi huonompi kuin kaikkien vaakojen osalta yhteensä. Alemman segmenttiin heikko taloudellinen tilanne on erityisesti estänyt yhteisön tuotannonalaa saavuttamasta sitä kokonaiskannattavuuden tasoa, jonka se olisi voinut odottaa saavuttavansa euro-ilmion ja voimassa olevien polkumyymntitoimenpiteiden seurauksena, etenkin kun otetaan huomioon ne uudelleenjärjestelytoimet, joita se on toteuttanut.
- (95) Tästä syystä katsottiin, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut merkittävää vahinkoa tutkimusajanjakson aikana.
- (96) Alempi tuotesegmentti on yhteisön tuotannonalalle tärkeä, koska tuotannonalan on pystyttävä tarjoamaan asiakkailleen kaikkiin kolmeen segmenttiin kuuluvia tuotteita; alemmaan segmenttiin kohdistuva hintapaine vaikuttaa väistämättä hintoja alentavasti myös muissa tuotesegmenteissä, joihin kuuluvia tuotteita myydään pääosin samoille asiakkaille.
- (97) Euro-ilmio on luonteeltaan väliaikainen, kun sen sijaan polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista johtuvan kilpailutilanteen päättymisestä ei ole mitään viitteitä. Tästä syystä on vain ajan kysymys, milloin yhteisön tuotannonalan kokonaistilanne alkaa heiketä entisestään. Näin todennäköisesti käy, koska kysynnän lasku oletettavasti vähentää tuotantoa ja myyntiä, pienentää markkinaosuutta ja alentaa hintoja. Lisäksi olisi huomattava, että keskimääräiset hinnat olivat euroalueella paljon korkeammat kuin sen ulkopuolella, mikä antaa lisää viitteitä siitä, mitä on odotettavissa tulevaisuudessa.

E. SYY-YHTEYS

1. Johdanto

- (98) Tutkimuksessa tarkasteltiin polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutuksia yhteisön tuotannonalaan.
- (99) Lisäksi arvioitiin kaikkien muiden tiedossa olevien tekijöiden vaikutuksia yhteisön tuotannonalaan. Näin pyrittiin varmistamaan, että muista tekijöistä kuin polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista johtuvaa vahinkoa ei virheellisesti pantaisi kyseisen tuonnin syyksi.

2. Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutus

Vaikutus myyntimääriin ja markkinaosuuteen

- (100) Yhteisön markkinoiden kulutus kasvoi tarkastelujakson aikana 35 prosenttia. Yhteisön tuotannonalan myynti kasvoi kuitenkin vain 29 prosenttia, kun taas tuonti tarkasteltavina olevista maista kasvoi 123 prosenttia.
- (101) Kuten johdanto-osan 81 kappaleessa selostettiin, yhteisön tuotannonalan markkinaosuus pieneni 4,6 prosenttia tarkastelujaksolla. Tarkasteltavina olevista maista tulevan tuonnin markkinaosuus sen sijaan kasvoi samana ajanjaksona 9,2 prosentista 15,1 prosenttiin.
- (102) Kuten johdanto-osan 82 kappaleessa selostettiin, yhteisön tuotannonalan myyntihinnat laskivat tarkastelujaksolla. Asianomaisista maista tuotuja tuotteita myytiin samana ajanjaksona merkittävästi yhteisön tuotannonalan hintoja alemmaan hintaan, kuten johdanto-osan 75 kappaleessa osoitetaan. Kaikki tämä vaikutti kielteisesti yhteisön tuotannonalan kannattavuuteen.

- (103) Näin ollen voidaan todeta, että yhteisön tuotannonalan keskeisten rahoitustilanteen ja talouden osoittimien heikkeneminen ja tarkasteltavina olevista maista polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin kasvu tapahtuivat samanaikaisesti.

Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutus alemmassa tuotesegmentissä

- (104) Syitä siihen, miksi polkumyynnillä tapahtuvalla tuonnilla on ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan kokonaistilanteeseen, voidaan selvittää tekemällä yksityiskohtainen syy-yhteysanalyysi vaakojen eri markkinasegmenttien perusteella.
- (105) Muistutettakoon, että tutkimusajanjakson aikana 97 prosenttia yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien yhteisöön myymistä vaaosta kuului alempaan tuotesegmenttiin (kokonaismäärä lähes 15 000 yksikköä). Asianomaisista maista tuotiin yhteensä 33 063 yksikköä tutkimusajanjakson aikana. Tästä syystä oletettiin, että 97 prosenttia kokonaistuonnista muodostui alemman segmentin tuotteista. Tämä oletamus tehtiin käytettävissä olevien tietojen perusteella, koska ei ollut mitään syytä olettaa, että muun tuonnin rakenne olisi erilainen kuin yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien tuonnin rakenne. Tässä yhteydessä voitiin todeta, että kun yhteisön tuotannonalan myynti alemman segmentin osalta oli tarkastelujakson alussa vain hieman vähäisempää kuin tuonti asianomaisista maista, sen määrä oli tutkimusajanjaksona huomattavasti alle puolet kyseisestä tuonnista. Seuraavassa taulukossa esitetään yhteisön tuotannonalan alemman segmentin myyntimäärien kasvu ja arvio asianomaisten maiden vientiä harjoittavien tuottajien samassa segmentissä myymistä määristä. Taulukosta käy ilmi, että vientiä harjoittavien tuottajien myyntimäärät kasvoivat tarkastelujaksolla tässä segmentissä 123 prosenttia, kun taas yhteisön tuotannonala pystyi lisäämään myyntiään vain 10 prosenttia.

Alemman segmentin vaakojen myyntimäärät yhteisön markkinoilla Indeksi — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	Tutkimusajanjakso
Yhteisön tuotannonala	100	106	109	104	110
Asianomaiset maat (lähtökohtana 97 %:n osuus kokonaisviennistä)	14 407	31 849	25 629	33 430	32 071
Asianomaiset maat: indeksi	100	221	178	232	223

- (106) Myös vastaava markkinaosuuskehitys osoittaa, että tarkasteltavina olevista maista tuleva tuonti oli lisääntynyt tarkastelujaksolla yhteisön tuotannonalan myynnin kustannuksella. Asianomaisista maista tuotujen alemman segmentin tuotteiden markkinaosuus kasvoi 9,2 prosentista 15,1 prosenttiin (kasvua yhteensä 65 prosenttia), kun taas yhteisön tuotannonalan vastaavien tuotteiden markkinaosuus pieneni 21,8 prosentista 17,1 prosenttiin (vähennystä 22 prosenttia).
- (107) Johdanto-osan 82 kappaleessa esitettiin yhteisön tuotannonalan keskimääräisten hintojen kehitys. Vaikka yhteisön tuotannonalan keskimääräiset hinnat laskivat kaikissa kolmessa tuotesegmentissä, alempaan segmenttiin kuuluvien tuotteiden hinnat laskivat huomattavasti enemmän kuin keskimääräiset hinnat kokonaisuutena tarkasteltuna.
- (108) Olisi myös huomattava, että yhteisön tuotannonalan voitot eivät jakautuneet tasaisesti eri tuotesegmenttien kesken. Tähän tilanteeseen ovat osaltaan vaikuttaneet Japanista ja Singaporesta peräisin olevassa tuonnissa käyttöön otetut polkumyynnitullit (ks. johdanto-osan 8 ja 9 kappale), jotka koskevat lähinnä ylempään segmenttiin ja keskitason segmenttiin kuuluvia tuotteita. Alemmaan segmenttiin kuuluvien vaakojen myynti on sen sijaan ollut huomattavan tappiollista yhteisön tuotannonalalle. Tarkasteltavina olevien maiden vientiä harjoittavien tuottajien vienti on keskittynyt juuri tähän tuotesegmenttiin.

3. Tuonti muista kolmansista maista

- (109) Tarkasteltavana olevaa tuotetta tuotiin tutkimusajanjaksona yhteisöön useista muista maista, muun muassa Japanista ja Singaporesta, kuten seuraava taulukko osoittaa.

Vaakojen tuontimäärät (tarkasteltavana olevat maat pois lukien)	1995	1996	1997	1998	Tutkimusajan- jakso
Japani	474	954	1 606	2 794	2 332
Japanin markkinaosuus	0,3 %	0,6 %	1,0 %	1,6 %	1,2 %
Singapore	3 776	863	987	1 332	427
Singaporen markkinaosuus	2,5 %	0,6 %	0,6 %	0,8 %	0,2 %
Muut	7 079	6 663	8 357	9 514	7 897
Muiden markkinaosuus	4,4 %	3,9 %	4,7 %	4,7 %	3,6 %
Tuonti yhteensä (tarkastelta- vana olevat maat pois lukien)	11 329	8 480	10 950	13 640	10 656

- (110) Japanista ja Singaporesta peräisin olevaan tuontiin on sovellettu 15—32 prosentin suuruisia polkumyynitulleja koko tarkastelujakson ajan, ja tuontimäärät ovat olleet vähäisiä. Loppukäyttäjiltä veloitettavia hintoja voidaan pitää vahinkoa aiheuttamattomina. Tästä syystä on selvää, että näistä maista tuleva tuonti ei ole vaikuttanut hintojen laskuun, eikä se todennäköisesti ole myöskään vaikuttanut merkittävästi yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.
- (111) Tuonti muista kolmansista maista (lähinnä Sveitsistä, Yhdysvalloista ja Indonesiasta) oli määrältään vähäistä. Komission käytettävissä olivat vain Eurostatin hintatiedot, joista ei käynyt ilmi, mikä tuotesegmentti on kyseessä, joten kyseisen tuonnin hintatasosta oli vaikea tehdä päätelmiä. Yhteisön tuotannonalan mukaan tuonti näistä maista saattaa aiheuttaa ongelmia vain Indonesian tapauksessa. Jos kuitenkin otetaan huomioon, että tuonti Indonesiasta oli tutkimusajanjaksona vähimmäistasoa (1 451 yksikköä), voidaan todeta, että se tuskin on vaikuttanut merkittävästi yhteisön tuotannonalan kärsimään vahinkoon.

4. Yhteisön sisäisen kilpailun vaikutus

- (112) Vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että yhteisön elektronisten vaakojen markkinoilla esiintyvä sisäinen kilpailu, joka johtui yhteisön vähittäiskaupparakenteen muutoksista, oli vaikuttanut alentavasti hintoihin. Tästä syystä tutkittiin, olivatko nämä muutokset luonteeltaan sellaisia, että ne voisivat poistaa polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välisen syy-yhteyden.
- (113) Suurkäyttäjien (eli suurten supermarketketjujen) markkinaosuus on kasvanut merkittävästi kaikkialla yhteisössä samalla, kun pienten käyttäjien määrä on vähentynyt. Tämä rakennemuutos on lisännyt tuotetta käyttävän tuotannonalan ostovoimaa kokonaisuutena katsoen ja on todennäköisesti painanut keskimääräisiä hintoja jossain määrin alaspäin.
- (114) Kuten johdanto-osan 59 kappaleessa todettiin, myös yhteisön tuotannonalan rakenne on muuttunut merkittävästi tarkastelujakson aikana. Yritysten määrän vähentyminen ja johdanto-osan 90 kappaleessa mainittu tuottavuuden parantaminen ovat olleet keinoja sopeutua näihin muutoksiin. Todettiin, että yhteisön vähittäiskaupparakenteen muutoksista johtuva sisäinen kilpailu yhteisön markkinoilla ei poista sitä syy-yhteyttä, joka vallitsee polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä.

5. Syy-yhteyttä koskeva päätelmä

- (115) Todettu hinnan alittavuus ja asianomaisista maista polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin markkinaosuuden huomattava kasvu osuvat ajallisesti yksiin yhteisön tuotannonalan markkinaosuuden menestysten ja sen myyntihintojen alenemisen kanssa, mistä syystä on pääteltävä, että asianomaisista maista polkumyynnillä tapahtunut tuonti oli syynä yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen merkittävään vahinkoon.
- (116) Tämän perusteella pääteltiin, että asianomaisista maista polkumyynnillä tapahtunut tuonti on aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Vaikka muutkin tekijät ovat voineet vaikuttaa tilanteeseen, ne eivät ole luonteeltaan sellaisia, että ne poistaisivat polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välisen syy-yhteyden.

F. YHTEISÖN ETU

1. Yleisiä huomioita

- (117) Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti tarkasteltiin, olisiko polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto yhteisön kokonaisedun vastaista. Yhteisön etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat eli yhteisön tuotannonalan sekä tarkasteltavana olevan tuotteen tuojien ja käyttäjien edut, sikäli kuin asianomaiset osapuolet toimittivat asian osalta pyydetyt tiedot.
- (118) Jotta toimenpiteiden käyttöönoton tai siitä luopumisen todennäköistä vaikutusta voitaisiin arvioida, kaikilta asianomaisilta osapuolilta pyydettiin tietoja. Asiaa koskevat kyselylomakkeet lähetettiin yhteisön tuotannonalalle, asianomaisen tuotteen tuojille/kauppiaille ja kahdelle tuotteen käyttäjiä edustavalle järjestölle.
- (119) Tämän perusteella tutkittiin, onko polkumyyntiä, vahinkoa ja syy-yhteyttä koskevista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella olisi todettava, että tässä erityistapauksessa toimenpiteiden käyttöönotto ei ole yhteisön edun mukaista.

2. Yhteisön tuotannonala edut

- (120) Jos vahingolliseen polkumyyntiin ei puututa, yhteisön tuotannonalan tilanne epäilemättä heikkenee markkinaosuutena, kannattavuutena ja työllisyytenä mitattuna. Tämä on väistämätöntä, kun otetaan lisäksi huomioon, että euro-ilmio, joka on jossain määrin tasannut polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutuksia, on päättyvässä. Polkumyynnillä tapahtuvalla tuonnilla on alemmassa tuotesegmentissä ollut sellainen välitön vaikutus, joka pitkällä aikavälillä saattaa yhteisön tuotannonalan kestävämpään tilanteeseen. Tämä tuotesegmentti on yhteisön tuotannonalan kannalta siinä mielessä tärkeä, että sen on jatkossakin pystyttävä tarjoamaan kaikkiin kolmeen segmenttiin kuuluvia tuotteita voidakseen tyydyttää suurten käyttäjien tarpeet.
- (121) Yhteisön tuotannossa on tapahtunut suurimittaista keskittymistä tarkastelujakson aikana. Tämä on ollut jatkoa 1990-luvulla tapahtuneille fuusioille ja yrityskaupoille. On osittain tämän keskittymisen ansiota, että elektronisia vaakoja edelleen tuotetaan yhteisössä ja että alan teknologian tuntemus yleensä on säilynyt. Tämä on tärkeää, koska toimenpiteiden päättymisen vaikuttaisi väistämättä (kannattavuuden ja työllisyyden heikkenemisen muodossa) sekä tuotannonalan tavarantoimittajiin että sen lähialoihin. Syynä tähän on se, että elektronisten vaakojen ja useiden muiden tuotteiden valmistamisen edellyttämät teknologiat ovat yhteydessä toisiinsa. Vaakojen tuotantoon liittyvän teknisen asiantuntemuksen menetys johtaisi kilpailukyvyyn yleiseen heikkenemiseen myös lähialoilla. Yhteisön tuotannonala valmistaa elektronisia vaakoja myös esimerkiksi teollisuuden tarpeisiin ja tarjoaa niitä varten huoltopalveluja. Lisäksi se valmistaa useita muita vähittäiskaupan tarvitsemia laitteita kuten leikkureita ja myy ne samoja myyntikanavia käyttäen. On selvää, että näidenkin alojen työllisyys vaarantuisi, jos vahingollisen polkumyynnin annetaan jatkua.

- (122) Yhteisön tuotannonala on lisäksi tehnyt kaikkensa vastatakseen Kiinan kansantasavallan, Korean ja Taiwanin aiheuttamaan kilpailuun. Esimerkkeinä mainittakoon seuraavat:

- keskittymiskehitys (vähemmän yrityksiä),
- ylimääräisen kapasiteetin sulkeminen,
- nykyaikaisen tuotantotekniikan käytön lisääminen (esim. valmistus tilauksesta, koneistuksen ja tietokoneistuksen lisääminen),
- tuottavuuden parantaminen,
- kustannusten karsiminen lisäämällä osien alihankintaa ja muuttamalla jakelukanavien käyttöä, ja
- sijoitukset uusiin malleihin ja punnitusteknologian kehittämiseen.

Yhteisön tuottajat ovat siten osoittaneet olevansa halukkaita kilpailemaan yhteisön markkinoilla ja ne pystyvät hyödyntämään polkumyyntitoimenpiteet, jos ne otetaan käyttöön. Kaikki tämä vaarantuisi, jos polkumyyntitoimenpiteitä ei oteta käyttöön.

3. Muiden osapuolten edut

- (123) Vähittäiskaupan edustajat, myös tuotteen suurkäyttäjät eli supermarketit, pyrittiin saamaan mukaan yhteistyöhön sen selvittämiseksi, olisiko toimenpiteillä merkittäviä vaikutuksia käyttäjiin.

- (124) Ainoastaan kaksi käyttäjää toimi yhteistyössä tässä tutkimuksessa. Toinen käyttäjä ilmaisi tukensa valituksen tehneelle yhteisön tuotannonalalle toteamalla, että yhteisön tuotannonalan toimitusten ja palvelun yleisestä laadukkuudesta pitkällä aikavälillä saatavat edut ovat merkittävämpiä kuin se tilapäinen hyöty, joka on saatavissa hankkimalla vaakoja polkuhinnoilla asianomaisista viejämaista.

Toinen käyttäjä sen sijaan huomautti, että toimenpiteiden käyttöönotto johtaisi sen osalta lisäkustannuksiin ja kilpailukyvyyn heikkenemiseen.

- (125) Käyttäjien yhteistyöhaluttomuus johtuu epäilemättä siitä, että vaakojen osuus niiden kokonaiskustannuksista on erittäin pieni. Toimenpiteiden käyttöönoton vaikutukset ovat todennäköisesti vähäisiä, koska markkinoilla on runsaasti kilpailua.

- (126) Myös yhteisössä toimivia tuojia pyydettiin ottamaan kantaa asiaan. Tehtyyn kyselyyn saatiin vain yksi vastaus, joka sekin oli puutteellinen. Todettiin, että toimenpiteiden käyttöönotto vaikuttaisi tuojien liikevaihtoon ja kannattavuuteen. Tämä vaikutus olisi kuitenkin todennäköisesti vähäinen, koska tuojat käyvät kauppaa myös muilla tuotteilla.

4. Päätelmä

- (127) Käyttäjien ja tuojien vähäinen yhteistyöhalukkuus hankaloittaa päätelmien tekemistä siitä, millaisia vaikutuksia polkumyyntitoimenpiteillä olisi näihin aloihin. Näiden vaikutusten pääteltiin kuitenkin olevan vähäisiä erityisesti vähittäiskaupan alalla, jolla vaakojen osuus kokonaiskustannuksista on erittäin pieni.

- (128) Olisi kuitenkin muistettava, että asianomaisista maista polkumyynnillä tapahtuva tuonti on aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle, joka on monin eri keinoin pyrkinyt säilyttämään kilpailukykynsä. Tämän vahingon koko laajuus ei ole vielä näkyvässä euron käyttöönotosta saadun tilapäisen hyödyn vuoksi. Euron käyttöönoton vaikutus on kuitenkin vähenemässä ja jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, on todennäköistä, että yhteisön tuotannonalan tilanne heikkenee edelleen, ja että se saattaa lopettaa alempaan segmenttiin kuuluvien vaakojen tuotannon, mikä uhkaisi koko tuotannonalan elinkelpoisuutta.

- (129) Komissio katsoo edellä selostetun perusteella, ettei ole olemassa sellaisia pakottavia, yhteisön etuun liittyviä syitä, joiden vuoksi polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotosta olisi luovuttava.

G. TULLEJA KOSKEVA EHDOTUS**1. Vahingon korjaava taso**

- (130) Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttamien lisävahinkojen estämiseksi ehdotetaan, että otetaan käyttöön lopulliset polkumyyntitullit. Tullien tasoa määritettäessä otettiin huomioon todetut polkumyyntimarginaalit, yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi tarvittava tullin määrä ja yhteisön tuotannonalan markkinatilanne.
- (131) Tätä varten laskelmien perustana käytettiin kahden yhteisön tuotannonalan valmistaman, alempaan segmenttiin kuuluvan perusmallin (yksiosainen vaaka ja varsinäyttöinen vaaka) edustavia tuotantokustannuksia sekä 10 prosentin voittomarginaalia. Näiden kustannusten ja voittojen perusteella lasketut vahinkoa aiheuttamattomat hinnat edustavat sitä myyntihintojen tasoa, jonka yhteisön tuotannonalan voidaan odottaa saavuttavan ilman polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia. Näitä kahta vahinkoa aiheuttamatonta hintaa verrattiin hinnan alittavuuden määrittämisessä (ks. johdanto-osan 72—75 kappale) käytettyihin polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hintoihin. Kyseisten hintojen erotukset (jotka on laskettu painotettujen keskiarvojen perusteella ja ilmaistaan prosentteina cif-hinnasta) osoittavat viitehinnan alittavuuden kunkin yrityksen osalta.
- (132) Nämä marginaalit ja vastaavat yhteistyöhön osallistumattomien viejien marginaalit ovat todettuja polkumyyntimarginaaleja korkeampia (paitsi Mettler-Toledon osalta, jonka vahinkomarginaali oli 0 prosenttia). Perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdassa esitetyn alhaisemman tullin säännön mukaisesti ehdotetaan, että tulli vahvistetaan alimpien marginaalien tasoiseksi.

2. Lopullisten toimenpiteiden muoto ja taso

- (133) Edellä selostetun perusteella katsotaan, että olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyyntitullit perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Arvotullia pidetään tarkoituksenmukaisimpana toimenpiteenä tässä menettelyssä.
- (134) Jäännöstulli on vahvistettu tasolle, joka ei johda yhteistyöstä kieltäytymisen palkitsemiseen asianomaisissa maissa. Koska yhteistyössä toimimisen aste oli korkea Korean osalta, jäännöstulli on vahvistettu korkeimman yhteistyössä toimineille yrityksille vahvistetun polkumyyntimarginaalin tasoiseksi. Koska yhteistyössä toimimisen aste oli Kiinan kansantasavallan ja Taiwanin osalta alhainen, jäännöstulli on vahvistettu korkeimman edustavassa määrin myydylle mallille vahvistetun polkumyyntimarginaalin tasoiseksi.
- (135) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyyntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten senhetkistä tilannetta. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavia tulleja) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien, erikseen mainittuun yrityksen eli tarkoin yksilöidyn oikeussubjektin tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia.
- (136) Kaikki näiden yritys kohtaisten polkumyyntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esim. yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt) on toimitettava viipymättä komissiolle ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot tai erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin uusiin tuotanto- tai myyntiyksiköihin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Komissio muuttaa tarvittaessa tätä asetusta neuvoo antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli tuotaessa Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevia, tällä hetkellä CN-koodiin ex 8423 81 50 (Taric-koodi 8423 81 50 10) kuuluvia vähittäiskaupassa käytettäviä elektronisia vaakoja, joiden kuormitusraja on enintään 30 kiloa ja joissa on painon, yksikköhinnan ja maksettavan hinnan digitaalinäyttö (riippumatta siitä, onko ne varustettu laitteella näiden tietojen tulostamiseksi).

2. Tuotteen vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnan perusteella määritetty tulli on seuraava:

Maa	Yritys	Tulli	Taric-lisäkoodi
Kiinan kansantasavalta	Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd.	12,8 %	A207
	Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd.	0 %	A208
	Shanghai Yamato Scale Co. Ltd.	9,0 %	A209
	Kaikki muut yritykset	30,7 %	A999
Korean tasavalta	CAS Corporation	0 %	A210
	A & D Korea Co. Ltd.	4,7 %	A211
	Kaikki muut yritykset	4,9 %	A999
Taiwan	UWE-Universal Weight Enterprise Co. Ltd., Taipei	5,5 %	A213
	Snowrex International Co. Ltd., Taipei	5,9 %	A214
	Kaikki muut yritykset	13,4 %	A999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. FABIUS

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2606/2000,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2000,

lopullisten polkumyyni- ja tasoitustullien käyttöönnotosta Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A AIKAISEMPI MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaisulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn⁽³⁾ ja tukien vastaisen menettelyn⁽⁴⁾ aloittamisesta.
- (2) Näiden menettelyjen tuloksena otettiin syyskuussa 1997 käyttöön polkumyyni- ja tasoitustullit polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten korjaamiseksi (neuvoston asetusten (EY) N:o 1890/97⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 1891/97⁽⁶⁾ avulla).
- (3) Samalla komissio kuitenkin hyväksyi 190 norjalaisen viejän tarjoamat sitoumukset, mikä tarkoitti sitä, että näiden yritysten viemä Norjasta peräisin oleva viljelty merilohi vapautettiin kyseisistä polkumyyni- ja tasoitustulleista (ks. päätös 97/634/EY⁽⁷⁾).

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000, (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.

⁽⁵⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19.

⁽⁷⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/522/EY (EYVL L 208, 18.8.2000, s. 47).

- (4) Tutkimusten kaikkia osa-alueita koskevat lopulliset tulokset ja päätelmät esitetään asetuksissa (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97. Tullien lajin tarkistamisen jälkeen nämä asetukset korvattiin asetuksella (EY) N:o 772/1999⁽⁸⁾.

B UUDET VIEJÄT, SITOUMUSTEN SIIRTO JA NIMENMUUTOKSET

- (5) Kaksi norjalaista yritystä väitti, että ne ovat asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 2026/97 20 artiklassa tarkoitettuja uusia viejiä; ne tarjosivat sitoumuksia ja pyysivät polkumyyni- ja tasoitustulleista vapauttamista. Asian tarkastelun jälkeen voitiin todeta, että hakijat täyttivät uutta viejiä koskevat arvioitiperusteet, joten niiden tarjoamat sitoumukset hyväksyttiin.
 - (6) Komission asiaa koskevat päätelmät esitetään tarkemmin komission päätöksessä 2000/744/EY⁽⁹⁾.
 - (7) Tietty sitoumuksen antaneet norjalaiset viejät ilmoittivat komissiolle, että yhtymissä, joihin ne kuuluvat, on tehty uudelleenjärjestelyjä, tai että niiden nimet ovat muuttuneet. Tämän vuoksi ne pyysivät, että niiden sitoumukset siirrettäisiin muille yhtymän yrityksille tai että niiden nimeä hyväksytyn sitoumuksen antaneiden yritysten luettelossa ja tulleista vapautettujen yritysten luettelossa muutettaisiin.
 - (8) Komissio katsoi pyyntöjä tarkasteltuaan, että ne voidaan hyväksyä, koska kyse ei ole merkittävistä muutoksista, jotka edellyttäisivät polkumyynnin uudelleenarviointia.
 - (9) Näin ollen Atlantis Filtfabrikk A/S:n, Domstein Salmon A/S:n, Eurolaks A/S:n, Fjord Seafood Leines A/S:n ja Namdal Salmon A/S:n antamiin sitoumuksiin liittyvät oikeudet ja velvollisuudet on edellä mainitulla päätöksellä siirretty Fjord Seafood Måløyille, Domstein Fish A/S:lle, Fjord Seafood ASA:lle, Fjord Domstein A/S:lle ja Fjord Seafood Midt-Norge A/S:lle.
- ⁽⁸⁾ EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1783/2000 (EYVL L 208, 18.8.2000, s. 1).
- ⁽⁹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 82.

- (10) A/S Austevoll Fiskeindustri, Nor-Fa Food A/S ja Ryfisk A/S ovat puolestaan muuttaneet nimensä seuraaviksi: Austevoll Eiendom A/S, Nor-Fa Fish A/S ja Hydro Seafood Rogaland A/S.

C ASETUKSEN (EY) N:o 772/1999 LIITTEEN MUUTTAMINEN

- (11) Asetuksen (EY) N:o 772/1999 liite, jossa luetellaan polkumyynti- ja tasoitustulleista vapautetut yritykset, olisi edellä esitetyn perusteella muutettava mainittujen muutosten huomioon ottamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 772/1999 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. FABIUS

LIITE

Luettelo yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty ja jotka siten on vapautettu lopullisista polkumyynti- ja tasoitustulleista

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Hydro Seafood Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
167	Fjord Domstein A/S	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2607/2000,
annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	108,6
	204	116,6
	999	112,6
0707 00 05	052	116,0
	999	116,0
0709 90 70	052	78,7
	999	78,7
0805 20 10	204	75,1
	999	75,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,3
	999	66,3
	052	75,1
0805 30 10	528	28,7
	600	76,7
	999	60,2
	052	76,5
	400	84,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	404	88,4
	999	83,2
	052	80,3
	064	58,5
0808 20 50	400	85,5
	999	74,8

(¹) Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2608/2000,
annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 18. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1531/2000 ⁽³⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1531/2000 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmark-

kinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 18. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1531/2000 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 18. tarjouskilpailussa 41,270 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 69.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2609/2000,
annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä marraskuuta 2000.

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (?)
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,34	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,51	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2610/2000,
annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13
päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission
asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan
5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat
tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2459/
2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 2544/2000 ⁽⁴⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 2459/2000, sellaisena kuin se on
muutettuna, mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen
soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin

seuraa, että nykyisin voimassa olevat vientituet olisi
muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan
a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoi-
mattomien, asetuksen (EY) N:o 2459/2000, sellaisena kuin se
on muutettuna, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet
liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 283, 9.11.2000, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 291, 18.11.2000, s. 21.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 29 päivänä marraskuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,64 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	31,09 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,64 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	31,09 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3874
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	38,74
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	38,22
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	38,22
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3874

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2611/2000,**annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,****pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta tiettyjen interventioelinten hallussa olevien viljojen viemistä varten annettujen asetusten (EY) N:o 1667/98, (EY) N:o 1759/98, (EY) N:o 1760/98, (EY) N:o 2198/98, (EY) N:o 1392/1999 ja (EY) N:o 441/2000 kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1630/2000⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset.
- (2) Taloudellisista syistä on tarpeen kumota komission asetusten (EY) N:o 1667/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2022/2000⁽⁶⁾, (EY) N:o 1759/98⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2022/2000, (EY) N:o 1760/98⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2258/2000⁽⁹⁾, (EY) N:o 2198/

98⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2022/2000, (EY) N:o 1392/1999⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2105/2000⁽¹²⁾ ja (EY) N:o 441/2000⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2025/2000⁽¹⁴⁾, tarkoittama tarjouskilpailu.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetukset (EY) N:o 1667/98, (EY) N:o 1759/98, (EY) N:o 1760/98, (EY) N:o 2198/98, (EY) N:o 1392/1999 ja (EY) N:o 441/2000 on kumottu.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.⁽⁴⁾ EYVL L 187, 26.7.2000, s. 24.⁽⁵⁾ EYVL L 211, 29.7.1998, s. 17.⁽⁶⁾ EYVL L 242, 27.9.2000, s. 3.⁽⁷⁾ EYVL L 221, 8.8.1998, s. 8.⁽⁸⁾ EYVL L 221, 8.8.1998, s. 13.⁽⁹⁾ EYVL L 258, 12.10.2000, s. 26.⁽¹⁰⁾ EYVL L 277, 14.10.1998, s. 9.⁽¹¹⁾ EYVL L 163, 29.6.1999, s. 21.⁽¹²⁾ EYVL L 250, 5.10.2000, s. 14.⁽¹³⁾ EYVL L 54, 26.2.2000, s. 29.⁽¹⁴⁾ EYVL L 242, 27.9.2000, s. 11.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2612/2000,
annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2702/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu

tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.

- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaitiin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruiseksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 327, 21.12.1999, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53.

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä marraskuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2613/2000,
annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2515/2000 ⁽⁵⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 2515/2000 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2515/2000 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EYVL L 289, 16.11.2000, s. 27.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00	0,00
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	0,00	0,00
	keskilaatuinen	10,54	0,54
	heikkolaatuinen	40,06	30,06
1002 00 00	Ruis	30,60	20,60
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	30,60	20,60
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	30,60	20,60
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	58,45	48,45
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	58,45	48,45
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	30,60	20,60

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(15.11.2000 ja 28.11.2000 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	137,35	133,10	110,78	96,94	191,18 (**)	181,18 (**)	120,37 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	17,50	10,30	5,75	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	28,53	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Suuret järvet.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 21,30 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 31,47 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2614/2000,
annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,
B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 sovel-
tamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja
vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996
annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 ⁽¹⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 298/
2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1877/2000 ⁽³⁾ vahvistetaan muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä annettavien vientitodistusten antamisen ohjeelliset määrät.
- (2) Komission tähän päivämäärään mennessä saamien tietojen perusteella kyseiset ohjeelliset määrät ovat ylittyneet kuorellisten hasselpähkinöiden, kuorellisten saksanpähkinöiden, appelsiinien, sitruunoiden, syötäväksi tarkoitettujen viinirypäleiden sekä omenoiden osalta.
- (3) Ylitykset eivät estä perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvien rajojen noudattamista. Sovellettavan vientituen määrä olisi

vahvistettava ohjeelliseksi määräksi kaikkien tuotteiden osalta, jotka liittyvät 16 päivän syyskuuta 2000 ja 15 päivän marraskuuta 2000 välisenä aikana jätettyihin B-menettelyn mukaisiin todistushakemuksiin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan 16 päivän syyskuuta 2000 ja 15 päivän marraskuuta 2000 välisenä aikana haettuihin asetuksen (EY) N:o 2190/96 5 artiklassa tarkoitettuihin B-menettelyn mukaisiin vientitodistuksiin sovellettavat tuen määrät sekä myöntämisprosentti, jolla haetut määrät on kerrottava.

Edellä olevaa alakohtaa ei sovelleta Uruguayn monenvälisen kauppaneuvottelujen maataloussopimuksen 10 artiklan 4 kohdassa määrätyn elintarvikeavun yhteydessä haettuihin todistuksiin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 34, 9.2.2000, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 225, 5.9.2000, s. 10.

LIITE

Haettujen määrien myöntämisprosentti ja tuen määrät, joita sovelletaan 16 päivän syyskuuta 2000 ja 15 päivän marraskuuta 2000 välisenä aikana haettuihin B-menettelyn mukaisiin todistuksiin

Tuote	Haettujen määrien myöntämisprosentti	Tuen määrä (EUR nettotonnilta)
Tomaatit	100 %	18,0
Kuorettomat mantelit	100 %	45,0
Kuorelliset hasselpähkinät	100 %	53,0
Kuorettomat hasselpähkinät	100 %	103,0
Kuorelliset saksanpähkinät	100 %	66,0
Appelsiinit	100 %	45,0
Sitruunat	100 %	45,0
Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	100 %	23,0
Omenat	100 %	36,0
Persikat ja nektariinit	100 %	27,0

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä lokakuuta 2000,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3150)

(2000/744/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽³⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

neuvoston asetukset (EY) N:o 1890/97⁽⁶⁾ ja (EY) N:o 1891/97⁽⁷⁾).

- (3) Samalla komissio kuitenkin hyväksyi 190 norjalaisen viejän tarjoamat sitoumukset, mikä tarkoitti sitä, että näiden yritysten viemä Norjasta peräisin oleva viljelty merilohi vapautettiin kyseisistä polkumyynti- ja tasoitustulleista (ks. päätös 97/634/EY⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/522/EY⁽⁹⁾).
- (4) Tutkimusten kaikkia osa-alueita koskevat lopulliset tulokset ja päätelmät esitetään asetuksissa (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97. Tullien lajin tarkistamisen jälkeen nämä asetukset korvattiin asetuksella (EY) N:o 772/1999⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1783/2000⁽¹¹⁾.

A AIKAISEMPI MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaisutulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn⁽⁴⁾ ja tukien vastaisen menettelyn⁽⁵⁾ aloittamisesta.
- (2) Näiden menettelyjen tuloksena otettiin syyskuussa 1997 käyttöön polkumyynti- ja tasoitustullit polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten korjaamiseksi (ks.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.
⁽³⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.
⁽⁴⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.
⁽⁵⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.

B UUDET VIEJÄT

- (5) Kaksi norjalaista yritystä on ilmoittautunut komissiolle sen jälkeen, kun lopulliset polkumyynti- ja tasoitustullit otettiin käyttöön; ne väittävät olevansa uusia viejiä ja pyytävät asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 2026/97 20 artiklan mukaisesti, että myös ne vapautettaisiin tulleista.

⁽⁶⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1.
⁽⁷⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19.
⁽⁸⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81.
⁽⁹⁾ EYVL L 208, 18.8.2000, s. 47.
⁽¹⁰⁾ EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1.
⁽¹¹⁾ EYVL L 208, 18.8.2000, s. 1.

- (6) Nämä yritykset, First Salmon AS ja Norlaks A/S, osoittivat, etteivät ne olleet vieneet kyseessä olevaa tuotetta yhteisöön voimassa oleviin polkumyynti- ja tasoitustulleihin johtaneessa tutkimuksessa käytetyn tutkimus-ajanjakson aikana.
- (7) Nämä yritykset osoittivat myös, etteivät ne ole etuyhteydessä yhteenkään niistä norjalaisista yrityksistä, joiden tuotteisiin sovelletaan polkumyynti- ja tasoitustulleja, ja että niillä on peruuttamaton sopimusvelvoite suuren tuotemäärän viennistä yhteisöön.
- (8) Nämä kaksi yritystä ovat tarjonneet samanlaisia sitoumuksia kuin ne, joita muut Norjasta peräisin olevaa viljeltyä merilohta yhteisöön vievät norjalaisyrietykset tarjosivat aiemmin. Näin ollen ne molemmat ovat suostuneet myymään asianomaista tuotetta vähintään hinnoilla, jotka korjaavat polkumyynnin ja tukien vahingolliset vaikutukset. Yrietykset toimittavat lisäksi komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistä, joten komissio katsoo voivansa valvoa tehokkaasti sitoumusten noudattamista.
- (9) Tämän vuoksi katsotaan, että tarjotut sitoumukset voidaan hyväksyä, ja asianomaisille yrityksille on ilmoitettu niistä olennaisista seikoista, huomioista ja velvollisuuksista, joihin sitoumusten hyväksyntä perustuu.
- (10) Näiden kahden yrityksen nimet olisi siten lisättävä päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaan luetteloon viejistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.

C SITOUJUSTEN SIIRTO JA NIMENMUUTOKSET

- (11) Tiedut sitoumukset antaneet norjalaiset viejät ovat ilmoittaneet komissiolle, että yhtymissä, joihin ne kuuluvat, on tehty uudelleenjärjestelyjä, tai että niiden nimet ovat muuttuneet. Ne ovat tämän vuoksi pyytäneet, että niiden sitoumukset siirrettäisiin muille yhtymän yrityksille tai että niiden nimeä hyväksytyn sitoumuksen antaneiden yritysten luettelossa muutettaisiin.
- (12) Komissio katsoo pyyntöjä tarkasteltuaan, että ne voidaan hyväksyä, koska kyse ei ole merkittävistä muutoksista, jotka edellyttäisivät polkumyynnin uudelleenarviointia.

- (13) Näin ollen Atlantis Filtfabrikk A/S:n, Domstein Salmon A/S:n, Eurolaks A/S:n, Fjord Seafood Leines A/S:n ja Namdal Salmon A/S:n antamiin sitoumuksiin liittyvät oikeudet ja velvollisuudet siirretään Fjord Seafood Måløyille, Domstein Fish A/S:lle, Fjord Seafood ASA:lle, Fjord Domstein A/S:lle ja Fjord Seafood Midt-Norge A/S:lle.
- (14) A/S Austevoll Fiskeindustri, Nor-Fa Food A/S ja Ryfisk AS ovat puolestaan muuttaneet nimensä seuraaviksi: Austevoll Eiendom AS, Nor-Fa Fish A/S ja Hydro Seafood Rogaland AS.

D PÄÄTÖKSEN 97/634/EY LIITTEEN MUUTTAMINEN

- (15) Päätöksen 97/634/EY liitteenä olevaa luetteloa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, olisi muutettava edellä selostetun mukaisesti.
- (16) Neuvoo-antavaa komiteaa on kuultu kaikista edellä mainituista muutoksista, eikä se ole esittänyt vastalauseita.
- (17) Selkeyden vuoksi edellä mainitun päätöksen liitteestä julkaistiin kuitenkin ajantasaistettu toisinto, josta käyvät ilmi ne viejät, joiden antama sitoumus on tällä hetkellä voimassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan komission päätöksen 97/634/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

LUETTELO YRITYKSISTÄ, JOIDEN SITOUKSET ON HYVÄKSYTTY

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Hydro Seafood Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
167	Fjord Domstein A/S	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä marraskuuta 2000,

Indonesiasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin (PET) tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3603)

(2000/745/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

laatin tuonnissa annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2603/2000 (7).

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (2), jäljempänä 'polkumyynnin perusasetus', ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuennilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 (3), jäljempänä 'tuetun tuonnin vastainen perusasetus', ja erityisesti sen 13 ja 15 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

- (1) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 1742/2000 (4) käyttöön väliaikaisen polkumyynnitullin Indonesiasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin (PET) tuonnissa.
- (2) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 1741/2000 (5) käyttöön väliaikaisen tasoitustullin Intiasta, Malesiasta Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan polyeteenitereftalaatin (PET) tuonnissa.
- (3) Väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton johdosta komissio jatkoi polkumyynnin, tuetun tuonnin, vahingon ja yhteisön edun tutkimista. Tutkimuksen lopulliset päätelmät esitetään lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Indonesiasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan polyeteenitereftalaatin tuonnissa annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2604/2000 (6) ja lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan polyeteeniterefta-

- (4) Tutkimuksissa vahvistettiin Indonesiasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevaan tuontiin liittyvää vahingollista polkumyyntiä sekä Intiasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevaan tuontiin liittyvää vahingollista tukea koskevat alustavat päätelmät.

B SITOUKSET

- (5) Väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen kaksi vientiä harjoittavaa intialaista tuottajaa, jotka osallistuivat molempiin tutkimuksiin, tarjosi (polkumyynnin perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdassa ja tuetun tuonnin vastaisen perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja) sitoumuksia. Lisäksi polkumyynnitullin osalta kaksi vientiä harjoittavaa indonesialaista tuottajaa tarjosi sitoumuksia. Näiden sitoumusten mukaisesti kyseiset vientiä harjoittavat tuottajat ovat tarjoutuneet myymään tuotetta etuyhteydettömille asiakkailleen hintaan, joka ei alita tiettyä vähimmäishintaa.
- (6) Komissio katsoo, että intialaisten yritysten Pearl Engineering Polymers Limited ja Reliance Industries Limited tarjoamat sitoumukset voidaan hyväksyä, koska ne poistavat polkumyynnin ja tukien vahingolliset vaikutukset. Samoin komissio katsoo, että indonesialaisen P.T. Polypet Karyapersada -yrityksen tarjoama sitoumus voidaan hyväksyä, koska se poistaa polkumyynnin vahingollisen vaikutuksen. Lisäksi yritysten komissiolle lupaamat säännölliset ja yksityiskohtaiset raportit mahdollistavat tehokkaan valvonnan. Näiden yritysten toimiminen yhteistyössä tutkimuksessa, niiden rakenne ja myyntiorganisaatio sekä tarkasteltavana olevan tuotteen ominaispiirteet ovat lisäksi sellaisia, että komission mukaan sitoumusten kiertämisen riski on vähäinen.
- (7) Sitoumusta tarjosi myös toinen indonesialainen yritys. Yritys toimitti kuitenkin vääriä ja harhaanjohtavia tietoja tiettyjen polkumyynnitullin osatekijöiden osalta, mikä vaikutti yhteistyön tarkkuuteen ja luotettavuuteen

(1) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

(2) EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2.

(3) EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

(4) EYVL L 199, 5.8.2000, s. 48.

(5) EYVL L 199, 5.8.2000, s. 6.

(6) Ks. tämän virallisen lehden sivu 21.

(7) Ks. tämän virallisen lehden sivu 1.

sen osalta (ks. neuvoston asetuksen (EY) N:o 2604/2000 johdanto-osan 13 kappale). Näin ollen komissio katsoi, ettei kyseisen yrityksen tarjoamaa sitoumusta voitu valvoa tehokkaasti, ja hylkäsi sen.

- (8) Jotta voitaisiin varmistaa sitoumusten noudattaminen ja tehokas valvonta, sitoumuksiin perustuva vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaa ilmoitusta esitettäessä tullista vapauttamiseen ehtona on pätevän sitoumuslaskun esittäminen asianomaisen jäsenvaltion tullille. Tällaisen sitoumuslaskun kirjoittavat ne vientiä harjoittavat tuottajat, joiden esittämät sitoumukset on hyväksytty, ja siinä on oltava asetusten (EY) N:o 2604/2000 ja (EY) N:o 2603/2000 liitteissä luetellut tiedot. Jos tällaista laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullille esitettyä tuotetta, tulli on maksettava asianmukaisen määrällisenä sitoumusten tehokkaan soveltamisen varmistamiseksi.
- (9) Jos sitoumuksia rikotaan tai ne perutaan tai jos on aihetta epäillä, että sitoumuksia on rikottu, polkumyynnin perusasetuksen 8 artiklan 9 ja 10 kohdan sekä soveltuvien osin tuetun tuonnin vastaisen perusasetuksen 13 artiklan 9 ja 10 kohdan nojalla voidaan ottaa käyttöön väliaikainen tai lopullinen tulli,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään sitoumukset, joita jäljempänä mainitut vientiä harjoittavat tuottajat ovat tarjonneet Indonesiasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta

peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin (PET) tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen sekä Indonesiasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin (PET) tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn yhteydessä.

Maa	Valmistaja	Taric-lisäkoodi
Intia	Pearl Engineering Polymers Limited	A182
Intia	Reliance Industries Limited	A181
Indonesia	P.T. Polypet Karyapersada	A193

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen